

2018年4月

# 守望台

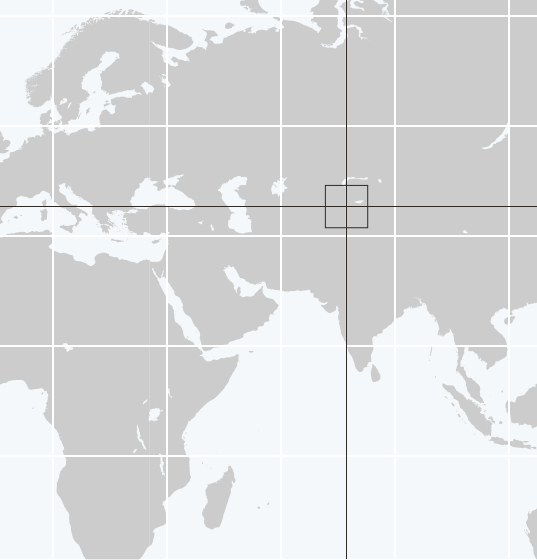
宣揚耶和華嘅王國



Yìhn-gau-bāan fo-màhn  
研究班 課文

nìhn yuht yaht yuht yaht  
2018 年 6 月 4 日 - 7 月 8 日

Yuht-yúh  
粵語  
Ping-yām-báan  
拼音版



Fūng-mihn tòuh-pín  
封面 圖片：

## Gāt-yíh-gāt-sī-sī-táan 吉爾吉斯斯坦

Yāt deui dahk-biht sīn-kēui fū-fúh hái Bā-lèuih-hāak-kèih síh  
一對 特別 先驅 夫婦 嚟 巴雷克奇 市  
fuh-gahn ge pīn-yúhn deih-kēui chyùhn-douh  
附近 嘅 偏遠 地區 傳道

### Muhk-luhk 目錄

4      **yuht**                  **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
6 月 4 - 10 日 呢個 星期 嘅 課文

Jān-jīng Jih-yàuh Jī Douh  
真正 自由 之 道

16      **yuht**                  **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
6 月 11 - 17 日 呢個 星期 嘅 課文

Sih-fuhng Chi Yàhn Jih-yàuh Ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh  
事奉 賜 人 自由 嘅 上帝 耶和華

Sai-seuhng ge yàhn dōu hēi-mohng dāk-dou gang-dō ge jih-yàuh Gēi-dūk-tòuh yīng-gōi  
世上 嘅 人 都 希望 得到 更多 嘅 自由。 基督徒 應該  
dím-yéung hōn-doih jih-yàuh Nī léuhng pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn jān-jīng ge jih-yàuh  
點樣 看待 自由？ 呢 兩 篇 課文 會 討論 真正 嘅 自由  
haih māt-yéh dím-yéung sīn hó-yíh dāk-dou jān-jīng ge jih-yàuh yíh-kahp ngóh-deih hó-yíh  
係 乜嘢， 點樣 先 可以 得到 真正 嘅 自由， 以及 我哋 可以  
dím-yéung wahn-yuhng jih-yàuh sái jih-géi tùhng kèih-tā yàhn dāk-yík Jeui juhng-yiu ge  
點樣 運用 自由 使 自己 同 其他 人 得益。 最 重要 嘅  
haih ngóh-deih wúih hohk-jaahp dím-yéung wíhng-yiuh chi yàhn jān-jīng jih-yàuh ge  
係， 我哋 會 學習 點樣 榮耀 賜 人 真正 自由 嘅  
Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh  
上帝 —— 耶和華。

Chyùhn-douh-yùhn Yàhn-sou  
傳道員 人數

5,235

Sing-gīng Fo-chihng Júng-sou  
聖經 課程 總數

4,653

Yèh-sôu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶穌 受難紀念 聚會

Chéut-jihk Yàhn-sou  
出席 人數 (2017)

10,067

守望台  
宣揚耶和華的國

April 2018  
Vol. 139, No. 5 CHINESE CANTONESE (TRADITIONAL) YALE

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 5 April 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物係非賣品，發行呢本出版物  
係全球聖經教育工作嘅一部分，呢項  
工作靠自願捐款提供經費。

除非另外注明，  
所有經文都引自  
《聖經新世界譯本》。

如果你想捐款，請上[www.jw.org](http://www.jw.org)。

28      **yuht**      **yaht** **nī-go** **sīng-kèih** **ge** **fo-màhn**  
6 月 18 - 24 日 呢個 星期 嘅 課文

**Haauf-faat** **Yèh-wòh-wàh**      **Gú-laih** **Yàhn** **Ge** **Seuhng-dai**  
效法 耶和華 —— 鼓勵 人 嘅 上帝

40      **yuht**      **yaht**      **yuht**      **yaht** **nī-go** **sīng-kèih** **ge** **fo-màhn**  
6 月 25 日 - 7 月 1 日 呢個 星期 嘅 課文

**Gang-gā** **Yiu** **Béi-chí** **Gú-laih**  
更加 要 彼此 鼓勵

Tūng-gwo **nī léuhng pīn fo-màhn** **ngóh-deih jī-dou Yèh-wòh-wàh yāt-jihk dōu gú-laih kéuih**  
通過 呢 兩 篇 課文， 我哋 知道 耶和華 一直 都 鼓勵 佢  
**ge jūng-buhk yih kéuih ge jūng-buhk yihk dōu haauf-faat kéuih gú-laih kèih-tā yàhn**  
嘅 忠僕， 而 佢 嘅 忠僕 亦 都 效法 佢 鼓勵 其他 人。  
**Ngóh-deih wúih tái háh dím-gái yih-gā béi yih-wóhng gang-gā sēui-yiu béi-chí gú-laih**  
我哋 會 睇 吓， 點解 而家 比 以往 更加 需要 彼此 鼓勵。

53      **yuht**      **yaht** **nī-go** **sīng-kèih** **ge** **fo-màhn**  
7 月 2 - 8 日 呢個 星期 嘅 課文

**Nihn-hīng-yàhn** **Néih Haih Maih Jeuhn-lihk Jēui-kàuh** **Suhk-lihng Muhk-biū**  
年輕人， 你 係 咪 盡力 追求 屬靈 目標？

**Wuih-jung ge nihn-hīng-yàhn yùh-gwó jeuhn-lihk chéui-yuht Yèh-wòh-wàh jauh wúih**  
會眾 嘅 年輕人 如果 盡力 取悅 耶和華 就 會  
**sái jih-géi dāk-yik Nī pīn fo-màhn wúih gáai-sik dím-gái jih-sai jauh yīng-gōi dihng-laahp**  
使 自己 得益。 呢 篇 課文 會 解釋， 點解 自細 就 應該 定立  
**suhk-lihng muhk-biū tūhng-màaih yih chyùhn-douh gūng-jok waih sāng-wuht juhng-sām**  
屬靈 目標 同埋 以 傳道 工作 為 生活 重心。



Cheung-sī  
唱詩

54, 36 <sup>sáu</sup> 首

## Jān-jing Jih-yàuh Jī Douh 真正 自由 之道

Néih Nàhng Mh Nàhng-gau  
你 能 唔 能够

Gáai-sik  
解釋 ?

Māt-yéh haih sēung-deui ge  
乜嘢 係 相對 嘅

jih-yàuh  
自由 ?

Yàhn-leuih dím-yéung sāt-heui  
人類 點樣 失去

jān-jing ge jih-yàuh  
真正 嘅 自由 ?

Yèh-sōu sìhng-nohk wúih yáuh  
耶穌 承諾 會 有

dím-yeuhng ge jih-yàuh  
點樣 嘅 自由 ?

Ngóh-deih dím-yéung hó-yíh  
我哋 點樣 可以

dāk-dou  
得到 ?

Yùh-gwó yìh-jí sái néih-deih jih-yàuh néih-deih jauh  
“ 如果 兒子 使 你哋 自由 , 你哋 就

jān-haih jih-yàuh lak

真係 自由 嘞。”

Yeuk-hohn-fūk-yām

約翰福音

8:36

Gām-yaht sai-gaai gok-deih ge yàhn dōu jūng-yi  
今日 , 世界 各地 嘅 人 都 鍾意

tàahm-leuhn pihng-dáng tùhng jih-yàuh Daaih-dō-sou  
談論 平等 同 自由 。 大多數

yàhn dōu séung báai-tyut aat-bīk kèih-sih tùhng  
人 都 想 擺脫 壓迫 、 歧視 同

pàhn-kùhng Yáuh-dī yàhn séung dāk-dou yihn-leuhn  
貧窮 。 有啲 人 想 得到 言論

tùhng syún-jaahk ge jih-yàuh Hín-yihn múih go  
同 選擇 嘅 自由 。 顯然 , 每個

Gaap Waih-jó jāng-chéui jih-yàuh sai-yàhn wóhng-wóhng  
1,2. ( 甲 ) 為咗 爭取 自由 , 世人 往往

wúih jouh māt-yéh Yuht Git-gwó dím-yéung  
會 做 乜嘢 ? ( 乙 ) 結果 點樣 ?

deih-fōng ge yàhn dōu hot-mohng jōuh jih-géi séung jōuh ge sih gwo jih-géi  
地方 嘅 人 都 渴望 做 自己 想 做 嘅 事， 過 自己  
hēi-mohng gwo ge sāng-wuht  
希望 過 嘅 生活 。

Bāt-gwo dím-yéung saht-yihn nī-dī muhng-séung haih lihng yāt-wùih-sih  
2 不過， 點樣 實現 呢啲 夢想 係 另 一回事 。

Hóu dō yàhn dōu sèuhng-si tūng-gwo kong-yíh sih-wāi faat-duhng buhn-lyuhn  
好 多 人 都 嘗試 通過 抗議、示威、發動 叛亂

sahm-ji gaak-mihng lèih gáai-kyut séh-wúí waahk-jé jing-jih mahn-tàih Nī-dī  
甚至 革命 嚟 解決 社會 或者 政治 問題。呢啲

fáan-kong hàhng-wàih hó m̀h hó-yíh daah-t-dou yuh-kèih ge haa-hwó nē M̀h  
反抗 行為 可 唔 可以 達到 預期 嘅 效果 呢？ 唔

hó-yíh Fáan-kong wóhng-wóhng douh-ji cháam-kehk faat-sāng jōuh-sihng  
可以。 反抗 往往 導致 慘劇 發生， 造成

yàhn-yùhn sēung-mòhng Nī yāt-chai jing-mìhng jó Só-lòh-mùhn wòhng sauh  
人員 傷亡。呢 一切 證明 咗， 所羅門 王 受

sing-lihng kái-sih só góng ge wah yāt-dī dōu móuh cho Yàhn haht-jai yàhn sái  
聖靈 啟示 所 講 嘅 話 一啲 都 冇 錯：“人 轄制 人， 使

yàhn sauh-hoih Chyùhn-douh-syū  
人 受害”。( 傳道書 8:9)

Mùhn-tòuh Ngáh-gok heung ngóh-deih jí-chēut yàhn-leuih séung dāk-dou  
3 門徒 雅各 向 我哋 指出， 人類 想 得到

jān-jing ge hahng-fūk tùhng jih-yàuh jauh sēui-yiu dím-yéung jōuh Kéuih wah  
真正 嘅 幸福 同 自由 就 需要 點樣 做。 佢 話：

Yàhn yùh-gwó jí-sai chaat-hon jih-yàuh ge yùhn-méih leuht-faat bihng-ché  
“人 如果 仔細 察看 自由 嘅 完美 律法， 並且

hàhng-sām jēun-sáu jauh wúih yān-wai saht-chíhn chēut-lèih yíh dāk-fūk  
恆心 遵守，…… 就 會 因為 實踐 出嚟 而 得福。”

Ngáh-gok-syū Yèh-wòh-wàh chi béi ngóh-deih yùhn-méih ge leuht-faat kéuih  
( 雅各書 1:25) 耶和華 賜 俾 我哋 完美 嘅 律法， 佢

jeui ching-chó yàhn-leuih sēui-yiu māt-yéh sìn hó-yíh dāk-dou jān-jing ge hahng-fūk  
最 清楚 人類 需要 乜嘢 先 可以 得到 真正 嘅 幸福

tùhng múhn-jūk Kéuih jēung wohk-dāk hahng-fūk faai-lohk só sēui-yiu ge yāt-chai  
同 滿足。 佢 將 獲得 幸福 快樂 所 需要 嘅 一切

chi béi A-dōng tùhng Hah-wā bāau-kut jān-jing ge jih-yàuh  
賜 俾 亞當 同 夏娃， 包括 真正 嘅 自由。

---

Wai-hó dāk-dou jān-jing ge hahng-fūk tùhng múhn-jūk ngóh-deih sēui-yiu jōuh māt-yéh  
3. 為咗 得到 真正 嘅 幸福 同 滿足， 我哋 需要 做 乜嘢？



**Yàhn-leuih Chàhng-gīng Héung-yáuh Jān-jing Ge Jih-yàuh**  
**人類 曾經 享有 真正 嘅 自由**

4 Ngóh-deih chùhng Chong-sai-gei ge tàuh léuhng jēung hó-yíh tái chēut  
我哋 從 創世記 嘅 頭 兩 章 可以 睇 出 ,  
A-dōng tùhng Hah-wā sāng-wuht dāk mōuh-yāu-mòuh-leuih m̃h sēui-yiu  
亞當 同 夏娃 生活 得 無憂無慮 , 唔 需要  
dāam-gīng-sauh-pa yihk dōu m̃h-wúih sauh dou aat-bīk kéuih-deih yùhn-chyùhn  
擔驚受怕 , 亦 都 唔會 受 到 壓迫 ; 佢哋 完全  
m̃h sēui-yiu waih sihk-maht tùhng gūng-jok yāu-leuih m̃h-sái hūng-geuih  
唔 需要 為 食物 同 工作 憂慮 , 唔使 恐懼  
jaht-behng tùhng séi-mòhng Kéuih-deih só héung-yáuh ge jih-yàuh haih  
疾病 同 死亡 。 佢哋 所 享有 嘅 自由 係  
gām-yaht sai-yàhn muhng-meih-yíh-kàuh ge Chong-sai-gei  
今日 世人 夢寐以求 嘅。( 創世記 1:27-29; 2:8,9,15)  
Gám haih maih wah A-dōng tùhng Hah-wā héung-yáuh jyuht-deui ge jih-yàuh nē  
噉 係 咪 話 , 亞當 同 夏娃 享有 絕對 嘅 自由 呢?  
Dáng ngóh-deih lèih fān-sik háh  
等 我哋 嚟 分析 吓 。

5 Gām-yaht hóu dō yàhn dōu yihng-wàih jān-jing ge jih-yàuh jauh-haih  
今日 好 多 人 都 認為 , 真正 嘅 自由 就係  
kéuih-deih hó-yíh chèuih-yi jough yahm-hòh jih-géi séung jough ge sih  
佢哋 可以 隨意 做 任何 自己 想 做 嘅 事 ,  
m̃h sēui-yiu háau-leuih hauh-gwó Sai-gaai Tòuh-syū Baak-fō-chyùhn-syū jēung  
唔 需要 考慮 後果 。《 世界 圖書 百科全書 》 將  
jih-yàuh dihg-yih wàih jok-chēut syún-jaahk tùhng saht-hàhng kyut-dihng ge  
自由 定義 為 “ 作出 選擇 同 實行 決定 嘅  
nàhng-lihk Nī bún syū wah Chùhng faat-leuht ge gok-douh lèih tái yùh-gwó  
能力 ”。呢 本 書 話 : “ 從 法律 嘅 角度 嚟 睇 , 如果  
séh-wúi móuh jēung m̃h gūng-jing m̃h hahp-léih waahk-jé bāt bīt-yiu ge haahn-jai  
社會 有 將 唔 公正 、 唔 合理 或者 不 必要 嘅 限制  
kéuhng-gā hái yàhn-màhn sān-seuhng yàhn-màhn jauh-haih jih-yàuh ge  
強加 嚟 人民 身上 , 人民 就係 自由 嘅。”  
Jik-haih wah sēui-yih yàhn hái séh-wúi héung-yáuh jih-yàuh daahn waih-jó sái  
即係 話 , 雖然 人 嚟 社會 享有 自由 , 但 為咗 使

A-dōng tùhng Hah-wā héung-yáuh díng-yéung ge jih-yàuh Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
4. 亞當 同 夏娃 享有 點樣 嘅 自由 ? ( 請 睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

Yùh-gwó yàhn séung dāk-dou jih-yàuh jauh sēui-yiu māt-yéh  
5. 如果 人 想 得到 自由 , 就 需要 乜嘢 ?

múih go yàhn dōu hó-yíh chùhng-jūng dāk-yík dihng-laahp máuh dī haahn-jai  
每 個 人 都 可 以 從 中 得 益 , 定 立 某 啲 限 制  
haih bīt-yiu ge Bāt-gwo mahn-tàih haih bīn-go sīn-jī yáuh kyùhn dihng-laahp  
係 必 要 嘅。 不 過 問 題 係 , 邊 個 先 至 有 權 定 立  
gūng-jīng bīt-yiu tùhng hahp-léih ge haahn-jai nē  
公 正 、 必 要 同 合 理 嘅 限 制 呢?

Góng dou jih-yàuh ngóh-deih yiu gei-jyuh ge haih jí-yáuh Yèh-wòh-wàh  
6 講 到 自 由 , 我 哋 要 記 住 嘅 係 , 只 有 耶 和 華  
Seuhng-dai sīn yáuh jyuht-deui tùhng mòuh-haahn ge jih-yàuh Yān-waih  
上 帝 先 有 絕 對 同 無 限 嘅 自 由。 因 為  
kéuih haih maahn-maht ge Chong-jouh-jyú yihk dōu haih yúng-yáuh  
佢 係 萬 物 嘅 創 造 主 , 亦 都 係 擁 有  
yúh-jauh jī-gōu-túng-jih-kyùhn ge chyùhn-nàhng-jé Tàih-mō-tai-chih-n-syū  
宇 宙 至 高 統 治 權 嘅 全 能 者。( 提 摩 太 前 書

Kái-sih-luhk Daaiah-waih wòhng yuhng yāu-méih ge yihn-chih lèih  
1:17; 啟 示 錄 4:11) 大 衛 王 用 優 美 嘅 言 詞 嚟  
yihng-yùhng Yèh-wòh-wàh ge jī-gōu deih-waih Chéng duhk Lihk-doih-jī-seuhng  
形 容 耶 和 華 嘅 至 高 地 位。( 請 讀 歷 代 志 上

Sēung-béi jī hah mòuh-leuhn tūn-seuhng dihng-haih deih-seuhng ge  
29:11, 12) 相 比 之 下 , 無 論 天 上 定 係 地 上 嘅  
sauh-jouh-maht só héung-yáuh ge jih-yàuh jí-haih sēung-deui ge Kéuih-deih bīt-sēui  
受 造 物 所 享 有 嘅 自 由 只 係 相 對 嘅。 佢 哋 必 須  
sīhng-yihng Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai yúng-yáuh jī-gōu ge kyùhn-lihk kéuih só  
承 認 , 耶 和 華 上 帝 擁 有 至 高 嘅 權 力 , 佢 所  
chit-laahp ge haahn-jai dōu haih gūng-jīng bīt-yiu tùhng hahp-léih ge Kèih-saht  
設 立 嘅 限 制 都 係 公 正 、 必 要 同 合 理 嘅。 其 實 ,  
Yèh-wòh-wàh chùhng yāt-hōi-chí jauh waih yàhn-leuih dihng-hah gaai-haahn  
耶 和 華 從 一 開 始 就 為 人 類 定 下 界 限。

A-dōng tùhng Hah-wā yāt-hōi-chí héung-yáuh hóu dō jih-yàuh daahn-haih  
7 亞 當 同 夏 娃 一 開 始 享 有 好 多 自 由 , 但 係  
kéuih-deih ge jih-yàuh haih yáuh haahn-jai ge Yáuh-dī haahn-jai deui kéuih-deih  
佢 哋 嘅 自 由 係 有 限 制 嘅。 有 啲 限 制 對 佢 哋  
lèih góng haih bīt-sēui ge Laih-yùh kéuih-deih yāt-dihng yiu fū-kāp jeun-sihk  
嚟 講 係 必 須 嘅。 例 如 , 佢 哋 一 定 要 呼 吸 、 進 食

---

Gaap Dím-gái jí-yáuh Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai sīn yúng-yáuh jyuht-deui ge jih-yàuh  
6. ( 甲 ) 點 解 只 有 耶 和 華 上 帝 先 擁 有 絕 對 嘅 自 由 ?

Yuht Yàhn-leuih héung-yáuh ge jih-yàuh haih dím-yéung ge Dím-gái  
( 乙 ) 人 類 享 有 嘅 自 由 係 點 樣 嘅? 點 解 ?

Bīn-dī laaih yíh wàih-sāng ge bún-nàhng sái ngóh-deih ge sāng-wuht gang-gā dō-jī-dō-chóih  
7. 邊 啲 賴 以 維 生 嘅 本 能 使 我 哋 嘅 生 活 更 加 多 姿 多 彩 ?

tùhng fan-gaau Kéuih-deih wúih m̀h wúih gok-dāk yáuh nī-dī haahn-jai  
 同 馴覺 。 佢哋 會 唔 會 覺得 , 有 呢啲 限制  
 jauh-haih sāt-heui jih-yàuh nē M̀h-wúih Yān-waih nī yāt-chai dōu gīng-gwo  
 就係 失去 自由 呢? 唔會 。 因為 呢 一切 都 經過  
 Yèh-wòh-wàh jīng-sām chit-gai hó-yíh waih kéuih-deih daai lèih faai-lohk tùhng  
 耶和華 精心 設計 , 可以 為 佢哋 帶 嚟 快樂 同  
 múhn-jūk Sī-pīn Chyùhn-douh-syū Si-mahn bīn-go wúih m̀h  
 滿足 。 ( 詩篇 104:14,15; 傳道書 3:12,13) 試問 邊個 會 唔  
 jūng-yi fū-kāp chīng-sān ge hūng-hei bān-sèuhng méih-méih ge sihk-maht  
 鍾意 呼吸 清新 嘅 空氣 , 品嚐 美味 嘅 食物 ,  
 waahk-jé máahn-seuhng syū-syū-fuhk-fuhk gám fan yāt gaau nē Ngóh-deih jouh  
 或者 晚上 舒舒服服 噉 馴 一 覺 呢? 我哋 做  
 nī-dī sih m̀h-wúih gok-dāk yáuh fuh-dāam waahk-jé sauh dou yeuk-chūk A-dōng  
 呢啲 事 唔會 覺得 有 負擔 或者 受 到 約束 。 亞當  
 tùhng Hah-wā dōu yāt-dihng yáuh tùhng-gám  
 同 夏娃 都 一定 有 同感 。

Yèh-wòh-wàh mīhng-kok fān-fu A-dōng tùhng Hah-wā yiu sāng-yìh-yuhk-néuih  
 8 耶和華 明確 吩咐 亞當 同 夏娃 要 生兒育女 ,  
 hóu-hóu gún-léih deih-kàuh Chong-sai-gei Nī-go fān-fu wúih m̀h wúih  
 好好 管理 地球 。 ( 創世記 1:28) 呢個 吩咐 會 唔 會  
 dyuht-heui kéuih-deih ge jih-yàuh Dōng-yìhn m̀h-wúih Sēung-fáan yàhn-leuih  
 奪去 佢哋 嘅 自由 ? 當然 唔會 。 相反 , 人類  
 yān-waih nī-go fān-fu yìh yáuh gēi-wuih waih Yèh-wòh-wàh ge jí-yi chēut  
 因為 呢個 吩咐 而 有 機會 為 耶和華 嘅 旨意 出  
 yāt-fahn-lihk sái kéuih-deih yùhn-méih ge hauh-doih hó-yíh wíhng-yúhn  
 一分力 , 使 佢哋 完美 嘅 後代 可以 永遠  
 jyuh hái deih-seuhng ge lohk-yùhn Yíh-choi-a-syū Gām-yaht mōuh-leuhn  
 住 嚟 地上 嘅 樂園 。 ( 以賽亞書 45:18) 今日 , 無論  
 yàhn syún-jaahk bóu-chih duhk-sān yīk-waahk git-fān daahn m̀h dá-syun  
 人 選擇 保持 獨身 , 抑或 結婚 但 唔 打算  
 yiu síu-pàhng-yáuh dōu móuh wàih-fáan Seuhng-dai ge jí-yi Bāt-gwo júng ge  
 要 小朋友 , 都 冇 違反 上帝 嘅 旨意。 不過 總 嘅  
 lèih góng sēui-yìhn jī-dou wúih mīhn-deui gok-júng tū-jin hóu dō yàhn  
 嚟 講 , 雖然 知道 會 面對 各種 挑戰 , 好 多 人  
 juhng-haih wúih syún-jaahk git-fān sāng jí Gō-làhm-dō-chih-n-syū  
 仲係 會 選擇 結婚 生 子。 ( 哥林多前書 7:36-38)  
 Yān-waih git-fān sāng jí tūng-sèuhng hó-yíh daai bēi yàhn faai-lohk tùhng  
 因為 結婚 生 子 通常 可以 帶 俾 人 快樂 同

---

Seuhng-dai bēi A-dōng tùhng Hah-wā māt-yéh fān-fu Waih yiu sìhng-jauh māt-yéh jí-yi  
 8. 上帝 俾 亞當 同 夏娃 乜嘢 吩咐? 為 要 成就 乜嘢 旨意?



múhn-júk Sī-pīn Yùh-gwó A-dōng tùhng Hah-wā fuhk-chùhng  
 滿足。(詩篇 127:3) 如果 亞當 同 夏娃 服從  
 Seuhng-dai jauh nàhng-gau wíhng-yúhn héung-sauh kéuih-deih ge fān-yān tùhng  
 上帝，就 能够 永遠 享受 佢哋 嘅 婚姻 同  
 gā-tihng sāng-wuht  
 家庭 生活。

## Yàhn-leuih Dím-yéung Sāt-heui Jān-jing Ge Jih-yàuh 人類 點樣 失去 真正 嘅 自由

Yèh-wòh-wàh béi jó A-dōng tùhng Hah-wā lihng yāt go fān-fu jauh  
 9 耶和華 俾 咗 亞當 同 夏娃 另 一個 吩咐，又  
 ching-chó góng-mihng m̃h fuhk-chùhng wúih yáuh māt-yéh hauh-gwó Kéuih wah  
 清楚 講明 唔 服從 會 有 乜嘢 後果。佢 話：  
 Jí-haih bihn-sik-sihn-ok-syuh ge gwó néih m̃h hó-yíh sihk yān-waih néih sihk  
 “只係‘ 辨識善惡樹’，嘅 果，你 唔 可以 食，因為 你 食  
 jó dōng-yaht néih jauh yāt-dihng séi Chong-sai-gei Nī-go fān-fu haih  
 咗，當日 你 就 一定 死。”(創世記 2:17) 呢個 吩咐 係  
 maih m̃h gūng-jing m̃h hahp-léih móuh bīt-yiu Haih maih dyuht-heui jó A-dōng  
 咪 唔 公正、唔 合理、冇 必要？係 咪 奪去 咗 亞當  
 tùhng Hah-wā ge jih-yàuh Dōng-yíh m̃h-haih Kèih-saht hóu dō Sing-gīng  
 同 夏娃 嘅 自由？當然 唔係。其實，好多 聖經  
 hohk-jé yihng-wàih Seuhng-dai nī-go fān-fu hóu yáuh jī-wai yíh-ché  
 學者 認為 上帝 呢個 吩咐 好 有 智慧，而且  
 hahp-chihng-hahp-léih Yáuh yāt wái hohk-jé tàih-chéut Chùhng Seuhng-dai  
 合情合理。有 一位 學者 提出：“從 上帝  
 hái Chong-sai-gei ge fān-fu hó-yíh dāk-jī jí-yáuh Seuhng-dai jī-dou  
 [喺 創世記 2:16,17] 嘅 吩咐 可以 得知，只有 上帝 知道，  
 deui yàhn-leuih lèih góng māt-yéh haih sihn māt-yéh haih ok Waih-jó hó-yíh  
 對 人類 嚟 講 乜嘢 係 善，乜嘢 係 惡。為咗 可以  
 chùhng sihn ge sih dāk-yík yàhn-leuih bīt-sēui sēung-seun tùhng fuhk-chùhng  
 從‘善’嘅 事 得益，人類 必須 相信 同 服從  
 Seuhng-dai Yùh-gwó kéuih-deih m̃h fuhk-chùhng jauh-yiu kaau jih-géi heui  
 上帝。如果 佢哋 唔 服從，就要 靠 自己 去  
 jai-dihng sihn-ok biu-jéun Yíh nī-go deui yàhn-leuih lèih góng haih yāt go  
 制定 善惡 標準。”而 呢個 對 人類 嚟 講，係 一個  
 wíhng-yúhn dōu m̃h nàhng-gau sihng-gūng ying-fuh ge chúhng-daam  
 永遠 都 唔 能够 成功 應付 嘅 重擔。

Dím-gái Seuhng-dai hái Chong-sai-gei ge fān-fu haih gūng-jing hahp-léih tùhng bīt-yiu ge  
 9. 點解 上帝 喺 創世記 2:17 嘅 吩咐 係 公正、合理 同 必要 嘅？



Hóu dō yàhn gok-dāk Yèh-wòh-wàh ge fān-fu mōk-dyuhť jō A-dōng ge  
 10 好 多 人 覺 得 , 耶 和 華 嘅 吩 咐 剝 奪 咗 亞 當 嘅  
 jih-yàuh Kéuih-deih gám-yéung nám jauh-haih jéung yáuh jih-yàuh-yi-ji tùhng  
 自 由 。 佢 哋 噉 樣 諗 , 就 係 將 有 自 由 意 志 , 同  
 yáuh kyùhn kyut-dihng sih-fēi deui-cho nī léuhng gihn sih wahn-wàih-yāt-tàahm  
 有 權 決 定 是 非 對 錯 呢 兩 件 事 混 為 一 談 。  
 A-dōng tùhng Hah-wā dīk-kok yáuh jih-yàuh syún-jaahk fuhk m̃h fuhk-chùhng  
 亞 當 同 夏 娃 的 確 有 自 由 選 擇 服 唔 服 從  
 Seuhng-dai Bāt-gwo jí-yáuh Yèh-wòh-wàh sīn yáuh kyùhn kyut-dihng jyuht-deui  
 上 帝 。 不 過 , 只 有 耶 和 華 先 有 權 決 定 絕 對  
 ge sih-fēi bīu-jéun yih Yī-dih-n-yùhn yahp-mihn ge bihn-sik-sihn-ok-syuh  
 嘅 是 非 標 準 , 而 伊 甸 園 入 面 嘅 “ 辨 識 善 惡 樹 ”  
 jauh-haih jeuhng-jīng nī-go kyùhn-beng Chong-sai-gei Ngóh-deih m̃h  
 就 係 象 徵 呢 個 權 柄 。 ( 創 世 記 2:9 ) 我 哋 唔  
 háng-dihng jih-géi ge kyut-dihng wúih yáuh dīm-yeuhng ge git-gwó yihk dōu m̃h  
 肯 定 自 己 嘅 決 定 會 有 點 樣 嘅 結 果 , 亦 都 唔  
 jī múih chi ge git-gwó haih maih hóu ge Só-yih ngóh-deih gīng-sèuhng gín  
 知 每 次 嘅 結 果 係 咪 好 嘅 。 所 以 我 哋 經 常 見

Dīm-gái ngóh-deih m̃h yīng-gōi jéung yáuh jih-yàuh-yi-ji tùhng yáuh kyùhn kyut-dihng sih-fēi bīu-jéun  
 10. 點 解 我 哋 唔 應 該 將 有 自 由 意 志 同 有 權 決 定 是 非 標 準  
 nī léuhng gihn sih wahn-wàih-yāt-tàahm  
 呢 兩 件 事 混 為 一 談 ?



A-dōng tùhng Hah-wā ge syún-jaahk  
亞當 同 夏娃 嘅 選擇

douh-ji bēi-cháam ge hauh-gwó  
導致 悲慘 嘅 後果 !

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 9-12 段 )

dóu yáuh-dī yàhn wàaih jyuh hóu ge duhng-gēi jow máuh gihn sih daahn-haih  
到 , 有啲 人 懷 住 好 嘅 動機 做 某 件 事 , 但係  
git-gwó bāt jeuhn yàhn-yi sah-m-ji douh-ji bēi-kehk Jām-yìhn Móuh cho  
結果 不 盡 人意 , 甚至 導致 悲劇 。 ( 箴言 14:12 ) 冇 錯 ,  
yàhn-leuih ge nàhng-lihk dīk-kok fēi-sèuhng yáuh-haahn Yèh-wòh-wàh  
人類 嘅 能力 的確 非常 有限 。 耶和華  
yàhn-oi gám gaau-douh A-dōng tùhng Hah-wā dím-yéung wahn-yuhng jān-jing ge  
仁愛 嘅 教導 亞當 同 夏娃 點樣 運用 真正 嘅  
jih-yàuh Kéuih-deih syún-jaahk dím-yéung jow  
自由 。 佢 選擇 點樣 做 ?

Git-gwó A-dōng tùhng Hah-wā syún-jaahk bui-buhn Yèh-wòh-wàh  
11 結果 , 亞當 同 夏娃 選擇 背叛 耶和華 。  
Saat-daahn yáuh-waahk Hah-wā heung kéuih bóu-jing wah Néih-deih  
撒但 誘惑 夏娃 , 向 佢 保證 話 : “ 你哋  
ge sām-ngáahn jauh wúih dá-hóih néih-deih wúih hóu-chíh Seuhng-dai  
嘅 心眼 就 會 打開 , 你哋 會 好似 上帝  
yāt-yeuhng nàhng-gau bihn-sīk sihn-ok Chong-sai-gei Jeui-jūng haih  
一樣 , 能够 辨識 善惡 ” 。 ( 創世記 3:5 ) 最終 係

Dím-gái A-dōng tùhng Hah-wā ge kyut-dihng douh-ji bēi-cháam ge hauh-gwó Chéng yuhng  
11,12. 點解 亞當 同 夏娃 嘅 決定 導致 悲慘 嘅 後果 ? 請 用  
béi-yuh syut-mihng  
比喻 說明 。

maih hóu-chíh Saat-daahn góng ge gám A-dōng tùhng Hah-wā hó-yíh dāk-dou  
 咪 好似 撒但 講 嘅 噉 , 亞當 同 夏娃 可以 得到  
 gang-dō ge jih-yàuh Mh-haih Kéuih-deih hóu faai jauh jī-dou kéuih-jyuh  
 更多 嘅 自由 ? 唔係 。 佢哋 好 快 就 知道 , 拒絕  
 jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn jáu jih-géi ge louh wúih douh-ji  
 接受 耶和華 嘅 指引 , 走 自己 嘅 路 , 會 導致  
 bēi-cháam ge hah-chèuhng Chong-sai-gei Dím-gái Gáan-dāan lèih  
 悲慘 嘅 下場 。 ( 創世記 3:16-19 ) 點解 ? 簡單 嚟  
 góng Yèh-wòh-wàh bihng móuh sauh-kyùhn béi yáhn heui dihnng-laahp sih-fēi  
 講 , 耶和華 並 冇 授權 俾 人 去 定立 是非  
 biu-jéun Chéng duhk Jām-yih Yèh-leih-máih-syū  
 標準 。 ( 請 讀 箴言 20:24; 耶利米書 10:23 )

Nī-go jauh hóu-chíh fēi-hàhng-yùhn ga-sái fēi-gēi yāt-yeuhng Waih-jó  
 12 呢個 就 好似 飛行員 駕駛 飛機 一樣 。 為咗  
 ōn-chyùhn dou-daaht muhk-dik-deih fēi-hàhng-yùhn tūng-sèuhng wúih on-jiu  
 安全 到達 目的地 , 飛行員 通常 會 按照  
 yāt go yuh-sīn chit-dihng hóu ge fēi-hàhng louh-sin Jí-yiu kéuih  
 一 個 預先 設定 好 嘅 飛行 路線 。 只要 佢  
 lei-yuhng yihn-doih hòhng-hūng chit-beih lèih douh-hòhng tùhng hūng-jūng  
 利用 現代 航空 設備 嚟 導航 , 同 空中  
 gāau-tūng gún-jai-yùhn bóu-chih lyùhn-haih jauh hó-yíh heui dou  
 交通 管制員 保持 聯繫 , 就 可以 去 到  
 muhk-dik-deih Bāt-gwo yùh-gwó fēi-hàhng-yùhn mōuh-sih jí-yáhn chèuih-yi  
 目的地 。 不過 , 如果 飛行員 無視 指引 , 隨意  
 syún-jaahk jih-géi séung fēi ge louh-sin jauh hó-nàhng jouh-sihng yihm-juhng  
 選擇 自己 想 飛 嘅 路線 , 就 可能 造成 嚴重  
 ge hauh-gwó A-dōng tùhng Hah-wā jauh hóu-chíh jih-hàhng-kèih-sih ge  
 嘅 後果 。 亞當 同 夏娃 就 好似 自行其是 嘅  
 fēi-hàhng-yùhn gám mōuh-sih Seuhng-dai ge jí-yáhn Git-gwó dím-yéung  
 飛行員 噉 , 無視 上帝 嘅 指引 。 結果 點樣 ?  
 Kéuih-deih ge kyut-dihng lihng jih-géi tùhng só-yáuh hauh-doih dōu bin-dāk  
 佢哋 嘅 決定 令 自己 同 所有 後代 都 變得  
 m̃h yùhn-méih jeui-jūng dōu yiu séi Lòh-máh-syū A-dōng tùhng  
 唔 完美 , 最終 都 要 死 。 ( 羅馬書 5:12 ) 亞當 同  
 Hah-wā séung jih-hàhng dihnng-laahp sih-fēi biu-jéun git-gwó bihng móuh  
 夏娃 想 自行 定立 是非 標準 , 結果 並 冇  
 dāk-dou gang-dō ge jih-yàuh fáan-yih sái kéuih-deih sāt-heui Yèh-wòh-wàh só  
 得到 更多 嘅 自由 , 反而 使 佢哋 失去 耶和華 所  
 chi ge jān-jing jih-yàuh  
 賜 嘅 真正 自由 。

**Yàhn-leuih Dím-yéung Chùhng-wohk Jān-jing Ge Jih-yàuh**  
**人類 點樣 重獲 真正 嘅 自由**

Yáuh-dī yàhn gok-dāk jeui-hóu nàhng-gau yáuh gang-dō jih-yàuh  
13 有啲 人 覺得 , 最好 能够 有 更多 自由 。  
Bāt-gwo kèih-saht hòuh-mòuh haahn-jai ge jih-yàuh haih yāt bá léung-yahn-gim  
不過 其實 , 毫無 限制 嘅 自由 係 一把 兩刃劍 。  
Dik-kok jih-yàuh hó-yíh daai béi ngóh-deih hóu dō yīk-chyu Daahn-haih  
的確 , 自由 可以 帶 俾 我哋 好 多 益處 。 但係  
yùh-gwó nī-go sai-gaai yùhn-chyùhn móuh haahn-jai néih hó-yíh séung-jeuhng  
如果 呢個 世界 完全 冇 限制 , 你 可以 想像  
dou wúih géi-gam dāk yàhn gēng Sai-gaai Tòuh-syū Baak-fō-chyùhn-syū tàih  
到 會 幾咁 得 人 驚 。《 世界 圖書 百科全書 》 提  
dou yàuh-yū nī-go yùhn-yān múih go yáuh jòu-jik-sing ge séh-wúi dōu yáuh  
到 , 由於 呢個 原因 , 每個 有 組織性 嘅 社會 都 有  
fūk-jaahp ge faat-leuht Yān-waih kéuih-deih gei yiu bóu-wuh yàhn-màhn ge  
複雜 嘅 法律 。 因為 佢哋 既 要 保護 人民 嘅  
jih-yàuh tùhng-sih yihk dōu yiu jok-chēut haahn-jai Gám-yéung jòuh bihng m̀h  
自由 , 同時 亦 都 要 作出 限制 。 噉樣 做 並 唔  
yùhng-yih Só-yíh ngóh-deih tái dóu yàhn-leuih séh-wúi yáuh hóu dō faat-leuht  
容易 。 所以 我哋 睇 到 人類 社會 有 好 多 法律  
tùh-màhn yih nī-dī faat-leuht yihk dōu sēui-yiu hóu dō leuht-sī tùhng faat-gūn  
條文 , 而 呢啲 法律 亦 都 需要 好 多 律師 同 法官  
heui gáai-sik tùhng saht-sī  
去 解釋 同 實施 。

Yèh-sōu wah béi ngóh-deih jī dím-yéung sīn hó-yíh dāk-dou jān-jing ge  
14 耶穌 話 俾 我哋 知 點樣 先 可以 得到 真正 嘅  
jih-yàuh Kéuih wah Néih-deih sìh-hāk jēun-sáu ngóh góng ge wah jauh jān-haih  
自由 。 佢 話 : “ 你哋 時刻 遵守 我 講 嘅 話 , 就 真係  
ngóh ge mùhn-tòuh la Néih-deih wúih yihng-sik jān-léih jān-léih wúih sái néih-deih  
我 嘅 門徒 喇。 你哋 會 認識 真理 , 真理 會 使 你哋  
jih-yàuh Yeuk-hohn-fūk-yām Yùh-gwó séung dāk-dou jān-jing ge  
自由 。” ( 約翰福音 8:31,32) 如果 想 得到 真正 嘅  
jih-yàuh ngóh-deih jauh sēui-yiu fùh-hahp léuhng go tùh-gihn daih yāt jip-sauh  
自由 , 我哋 就 需要 符合 兩 個 條件 : 第一 , 接受  
kéuih gaau-douh ge jān-léih daih yih sihng-wàih kéuih ge mùhn-tòuh  
佢 教導 嘅 真理 ; 第二 , 成為 佢 嘅 門徒 。

---

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung dāk-dou jān-jing ge jih-yàuh  
13,14. 我哋 可以 點樣 得到 真正 嘅 自由 ?

Ngóh-deih yìh-gā sauh dou māt-yéh chūk-bok Yèh-sōu gai-juhk gáai-sik wah  
我哋 而家 受到 乜嘢 束縛 ? 耶穌 繼續 解釋 話 :

Fàahn-haih faahn-jeuih ge yàhn jauh-haih jeuih ge nòuh-daih Yùh-gwó  
“ 凡係 犯罪 嘅 人 , 就係 罪 嘅 奴隸 。…… 如果  
yìh-jí sái néih-deih jìh-yàuh néih-deih jauh jān-haih jìh-yàuh lak  
兒子 使 你哋 自由 , 你哋 就 真係 自由 嘞 。”

Yeuk-hohn-fūk-yām  
( 約翰福音 8:34,36)

Yèh-sōu deiui kéuih mūhn-tòuh sìhng-nohk ge jìh-yàuh béi gām-yaht  
15 耶穌 對 佢 門徒 承諾 嘅 自由 , 比 今日  
daaih-bouh-fahn yàhn só hot-kàuh ge jìh-yàuh hóu dāk dō Yèh-sōu wah  
大部分 人 所 渴求 嘅 自由 好 得 多。 耶穌 話 :

Yùh-gwó yìh-jí sái néih-deih jìh-yàuh néih-deih jauh jān-haih jìh-yàuh lak  
“ 如果 兒子 使 你哋 自由 , 你哋 就 真係 自由 嘞 。”

Yèh-sōu só góng ge jìh-yàuh haih chùhng jeuih ge nòuh-yìhk dāk-dou sīk-fong  
耶穌 所 講 嘅 自由 係 從 罪 嘅 奴役 得到 釋放 。

Sìhng-wàih jeuih ge nòuh-daih haih chyùhn yàhn-leuih yáuh-sí-yìh-lòih gīng-lihk  
成為 罪 嘅 奴隸 係 全 人類 有史以來 經歷

gwo jeui jyuht-mohng ge sìh Hái jeuih ge yíng-héung hah ngóh-deih hóu  
過 最 絕望 嘅 事。 喺 罪 嘅 影響 下 , 我哋 好

yùhng-yìh jòuh cho sìh jauh-syun ngóh-deih jeuhn jó jeui-daih ge nóuh-lihk  
容易 做 錯 事 , 就算 我哋 盡 咗 最大 嘅 努力

dōu hóu nàahn jòuh ngāam ge sìh Ngóh-deih sìhng-wàih jeuih ge nòuh-daih  
都 好 難 做 啱 嘅 事。 我哋 成為 罪 嘅 奴隸 ,

git-gwó jí-wúih mihn-deui cho-jit tung-fú tùhng séi-mòhng Lòh-máh-syū  
結果 只會 面對 挫折、痛苦 同 死亡 。( 羅馬書 6:23)

Si-tòuh Bóu-lòh deiui nī júng tung-fú tùhng mòuh-noi sām yáuh tái-wuih Chéng  
使徒 保羅 對 呢 種 痛苦 同 無奈 深 有 體會 。( 請

duhk Lòh-máh-syū Ngóh-deih yùhn-chyùhn báai-tyut jeuih ge gā-só sīn  
讀 羅馬書 7:21-25) 我哋 完全 擺脫 罪 嘅 枷鎖 , 先

yáuh hēi-mohng dāk-dou A-dōng tùhng Hah-wā jeui-chō héung-yáuh ge jìh-yàuh  
有 希望 得到 亞當 同 夏娃 最初 享有 嘅 自由 。

Yèh-sōu wah Néih-deih sìh-hāk jēun-sáu ngóh góng ge wah Nī-go  
16 耶穌 話 : “ 你哋 時刻 遵守 我 講 嘅 話 ”。 呢個

---

Dím-gáai Yèh-sōu sìhng-nohk ge jìh-yàuh haih jān-jing ge jìh-yàuh  
15. 點解 耶穌 承諾 嘅 自由 係 真正 嘅 自由 ?

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung dāk-dou jān-jing ge jìh-yàuh  
16. 我哋 可以 點樣 得到 真正 嘅 自由 ?



bíu-mìhng yùh-gwó ngóh-deih séung tūng-gwo Yèh-sōu dāk sīk-fong jauh  
表明，如果我哋想通過耶穌得釋放，就  
sēui-yiu jip-sauh kéuih ge gaau-douh tùhng yiu-kàuh Jok-wàih hin jó sǎn ge  
需要接受佢嘅教導同要求。作為獻咗身嘅  
Gēi-dūk-tòuh ngóh-deih yiu sìhng-yihng m̀h joi yúng-yáuh jih-géi yìh-ché  
基督徒，我哋要承認唔再擁有自己，而且  
jip-sauh kéuih waih mùhn-tòuh dihg-laahp ge bīu-jéun Mǎh-tai-fūk-yām  
接受佢為門徒定立嘅標準。(馬太福音 16:24)  
Jauh hó-chíh Yèh-sōu yīng-héui ge gám jēung-lòih suhk-ga hái ngóh-deih  
就好似耶穌應許嘅嘅，將來贖價嘅我哋  
sǎn-seuhng yùhn-chyùhn faat-fai jok-yuhng ge sìh-hauh ngóh-deih jauh hó-yíh  
身上完全發揮作用嘅時候，我哋就可以  
dāk-héung jǎn-jing ge jih-yàuh  
得享真正嘅自由。

Jok-wàih Yèh-sōu ge mùhn-tòuh ngóh-deih fuhk-chùhng kéuih ge gaau-douh  
17 作為耶穌嘅門徒，我哋服從佢嘅教導  
jauh hó-yíh hái sǎng-wuht seuhng dāk-dou jǎn-jing ge faai-lohk tùhng múhn-jūk  
就可以嘅生活上得到真正嘅快樂同滿足，  
jēung-lòih yihk dōu hó-yíh chùhng jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-yihk dāk-dou  
將來亦都可以從罪同死亡嘅奴役得到  
yùhn-chyùhn ge sīk-fong Chéng duhk Lòh-máh-syū Hah yāt pīn  
完全嘅釋放。(請讀羅馬書 8:1,2,20,21) 下一篇  
fo-màhn wúih tóu-leuhn ngóh-deih hó-yíh díng-yéung m̀hng-jì gám wahn-yuhng  
課文會討論，我哋可以點樣明智嘅運用  
jih-géi ge jih-yàuh wíhng-yúhn wíhng-yiuh chi yàhn jǎn-jing jih-yàuh ge  
自己嘅自由，永遠榮耀賜人真正自由嘅  
Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh  
上帝——耶和華。

---

Gaap Séung dāk-dou jǎn-jing ge faai-lohk tùhng múhn-jūk ngóh-deih jauh-yiu díng-yéung jouh  
17. (甲) 想得到真正嘅快樂同滿足，我哋就要點樣做？

Yuht Hah yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
(乙) 下一篇課文會討論乜嘢？



Cheung-sī  
唱詩

49, 73 <sup>sáu</sup>  
首

Néih Wúih Díim-yéung Wúih-daap  
你 會 點樣 回答 ?

Yèh-wòh-wàh ge sing-lihng  
耶和華 嘅 聖靈

dím-yéung sái ngóh-deih  
點樣 使 我哋

dāk-dou jih-yàuh  
得到 自由 ?

Ngóh-deih díim-yéung jòuh jauh  
我哋 點樣 做 就

hó-yíh beih-míhn laahm-yuhng  
可以 避免 濫用

Seuhng-dai só chi ge jih-yàuh  
上帝 所 賜 嘅 自由 ?

Ngóh-deih díim-yéung jòuh  
我哋 點樣 做

jauh-haih sihn-yuhng jih-géi  
就係 善用 自己

ge jih-yàuh  
嘅 自由 ?

Sih-fuhng Chi Yàhn Jih-yàuh Ge  
事奉 賜 人 自由 嘅

Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh  
上帝 耶和華

*Yèh-wòh-wàh ge lihng hái bīn-douh bīn-douh jauh*  
“ 耶和華 嘅 靈 喺 邊度 , 邊度 就

*yáuh jih-yàuh*  
有 自由 。” — Gō-làhm-dō-hauh-syū 哥林多後書 3:17

Jóu-kèih ge Gèi-dūk-tòuh sāng-wuht hái Lòh-máh  
早期 嘅 基督徒 生活 喺 羅馬

dai-gwok túng-jih jī hah Dōng-sih Lòh-máh dai-gwok ge  
帝國 統治 之下。 當時 羅馬 帝國 嘅

yàhn dōu deui jih-géi ge faat-leuht tùhng sī-faat  
人 都 對 自己 嘅 法律 同 司法

Gaap Díim-gáai si-tòuh Bóu-lòh sih-doih ge yàhn gwāan-jyu  
1,2. ( 甲 ) 點解 使徒 保羅 時代 嘅 人 關注

jih-yàuh tùhng nòuh-daih yāt leuih ge wah-tàih Yuht Bóu-lòh  
自由 同 奴隸 一 類 嘅 話題 ? ( 乙 ) 保羅

jí-chèut bīn-go haih jān-jing jih-yàuh ge yùhn-tàuh  
指出 邊個 係 真正 自由 嘅 源頭 ?

jai-douh yih-kahp só héung-yáuh ge jih-yàuh gám-dou jih-hòuh Bāt-gwo Lòh-máh  
制度，以及所享有嘅自由感到自豪。不過，羅馬  
dai-gwok daaih-bouh-fahn kyùhn-lihk tùhng fāi-wòhng sìhng-jauh dōu haih gin-laahp  
帝國大部分權力同輝煌成就都係建立  
hái nòuh-daih ge hyut-hohn jī seuhng Chàhng-ging yáuh yāt dyuhn sih-kèih Lòh-máh  
嘅奴隸嘅血汗之上。曾經有一段時期，羅馬  
baak fahn-jī sāam-sahp ge yàhn-háu dōu haih nòuh-daih Dōng-sih daaih-dō-sou yàhn  
百分之三十嘅人口都係奴隸。當時大多數人，  
bāau-kut Gēi-dūk-tòuh háng-dihng fēi-sèuhng gwāan-jyu jih-yàuh tùhng nòuh-daih nī  
包括基督徒，肯定非常關注自由同奴隸呢  
yāt leuih ge wah-tàih  
一類嘅話題。

Si-tòuh Bóu-lòh hái kéuih ge syū-seun yahp-mihn dō chi tàih-kahp jih-yàuh  
2 使徒保羅嘅佢嘅書信入面多次提及自由。  
Sēui-yihng dōng-sih ge yàhn yiht-chūng jēui-kàuh séh-wú waahk-jé jing-jih ge gó-gaak  
雖然當時嘅人熱衷追求社會或者政治嘅改革，  
daahn-haih nī-dī bihng mēh-haih Bóu-lòh chyùhn-douh ge muhk-dīk Bóu-lòh móuh  
但係呢啲並唔係保羅傳道嘅目的。保羅有  
yí-kaau sai-seuhng ge gēi-kau waahk túng-jih-jé lèih jēui-kàuh jih-yàuh yih haih tùhng  
倚靠世上嘅機構或統治者嚟追求自由，而係同  
Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng yāt-chàih nòuh-lihk chyùhn-douh heung yàhn chyùhn-góng  
基督徒同工一齊努力傳道，向人傳講  
Seuhng-dai Wòhng-gwok ge hóu-siuh-sik bōng-joh yàhn yihng-sik Yèh-sōu Gēi-dūk  
上帝王國嘅好消息，幫助人認識耶穌基督  
hin-chēut ge bóu-gwai suhk-ga Bóu-lòh heung seun-tòuh tùhng-gūng jí-chēut jān-jing  
獻出嘅寶貴贖價。保羅向信徒同工指出真正  
jih-yàuh ge yùhn-tàuh haih bīn-go Hái sé bēi Gō-làhm-dō wuih-jung ge daih yih fūng  
自由嘅源頭係邊個。喺寫俾哥林多會眾嘅第二封  
seun yahp-mihn Bóu-lòh chīng-chó tàih dou Yèh-wòh-wàh haih lihng Yèh-wòh-wàh  
信入面，保羅清楚提到：“耶和華係靈。耶和華  
ge lihng hái bīn-douh bīn-douh jauh yáuh jih-yàuh Gō-làhm-dō-hauh-syū  
嘅靈喺邊度，邊度就有自由。”（哥林多後書 3:17）

Bóu-lòh hái Gō-làhm-dō-hauh-syū tàih dou yān-waih Mō-sāi jī-chihng hái Sāi-noih  
3 保羅喺哥林多後書提到，因為摩西之前嘅西奈  
sāan seuhng kéih hái Yèh-wòh-wàh ge tīn-si mihn-chihng só-yih kéuih chūhng  
山上企喺耶和華嘅天使面前，所以佢從

---

Gaap Hái Gō-làhm-dō-hauh-syū jī-chihng Bóu-lòh tàahm-kahp māt-yéh Yuht Ngóh-deih  
3,4. (甲) 喺哥林多後書 3:17 之前，保羅談及乜嘢？(乙) 我哋  
séung héung-yáuh lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge jih-yàuh jauh bīt-sēui díng-yéung jouh  
想享有嚟自耶和華嘅自由，就必須點樣做？

sāan-seuhng lohk-lèih ge sih-hauh mihn seuhng hín-chēut wihng-gwōng  
山上 落嚟 嘅 時候 面 上 顯出 榮光 。

Yih-sik-liht-yàhn gin dóu Mō-sài mihn seuhng faat-gwōng jauh hóu gēng yū-sih Mō-sài  
以色列人 見 到 摩西 面 上 發光 就 好 驚，於是 摩西

yuhng paak-jí m̀hng-jyuh jih-géi ge mihn Chēut-ōi-kahp-gei  
用 帕子 蒙住 自己 嘅 面。( 出埃及記 34:29,30,33;

Gō-làhm-dō-hauh-syū Bóu-lòh wah Bāt-gwo yàhn gwāi-fuh Yèh-wòh-wàh  
哥林多後書 3:7,13) 保羅 話：“不過 人 歸附 耶和華，

paak-jí jauh beih ch̀euih-heui Gō-làhm-dō-hauh-syū Bóu-lòh gám-yéung góng  
帕子 就 被 除去。”( 哥林多後書 3:16) 保羅 噉樣 講

haih mē yi-sī nē  
係 咩 意思 呢？

Jing-yùh seuhng yāt pīn fo-màhn só góng wàih-yáuh chong-jouh maahn-maht ge  
4 正如 上 一 篇 課文 所 講， 唯有 創造 萬物 嘅

Yèh-wòh-wàh sīn-jí yáuh jyuht-deui tùhng hòuh-mòuh haahn-jai ge jih-yàuh Jik-haih  
耶和華 先至 有 絕對 同 毫無 限制 嘅 自由。 即係

wah hái Yèh-wòh-wàh mihn-chih̄n tùhng-màaih hái Yèh-wòh-wàh ge l̀hng só-joih jī  
話， 喺 耶和華 面前， 同埋 喺 “耶和華 嘅 靈” 所在 之

chyu jauh yáuh jih-yàuh Waih-jó héung-yáuh nī júng jih-yàuh bihng ch̀hng-jūng  
處 就 有 自由。 為咗 享有 呢 種 自由 並 從中

dāk-yīk ngóh-deih jauh bīt-sēui gwāi-fuh Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih yáuh chān-maht  
得益， 我哋 就 必須 “歸附 耶和華”， 同 佢 有 親密

ge gwāan-haih Yih-sik-liht-yàhn hái kwong-yéh ge sih-hauh móuh yuhng suhk-l̀hng ge  
嘅 關係。 以色列人 喺 曠野 嘅 時候， 冇 用 屬靈 嘅

gūn-dím heui tái Yèh-wòh-wàh waih kéuih-deih só jouh ge sih Kéuih-deih ge noi-h-sām  
觀點 去 睇 耶和華 為 佢哋 所做 嘅 事。 佢哋 嘅 內心

tùhng tauh-nóuh jauh hóu-chíh béi paak-jí m̀hng-jyuh gám git-gwó ch̀hng Ōi-kahp  
同 頭腦 就 好似 俾 帕子 蒙住 噉， 結果 從 埃及

dāk-dou sik-fong jī-hauh jauh yuhng ngāam-ngāam dāk-dou ge jih-yàuh lèih múhn-jūk  
得到 釋放 之後， 就 用 啱啱 得到 嘅 自由 嚟 滿足

jih-géi ge yuhk-mohng Hēi-baak-lòih-syū  
自己 嘅 慾望。( 希伯來書 3:8-10)

Yèh-wòh-wàh ge l̀hng só daai lèih ge jih-yàuh m̀h-dāan-jí sái yàhn báai-tyut  
5 耶和華 嘅 靈 所 帶 嚟 嘅 自由， 唔單止 使 人 擺脫

Gaap Yèh-wòh-wàh ge l̀hng daai béi ngóh-deih bīn júng jih-yàuh Yuht Dím-gái wah yāt  
5. ( 甲 ) 耶和華 嘅 靈 帶 俾 我哋 邊 種 自由？ ( 乙 ) 點解 話， 一  
go yàhn jauh-syun beih chàuh-gam waahk-jé nòuh-yihk dōu nàhng-gau héung-yáuh Yèh-wòh-wàh só chí ge  
個 人 就 算 被 囚禁 或者 奴役 都 能够 享有 耶和華 所 賜 嘅  
jih-yàuh Bīng Ngóh-deih sēui-yiu nám háh bīn-dī mahn-tàih  
自由？ ( 丙 ) 我哋 需要 諗 吓 邊啲 問題？

saht-jai ge nòuh-yihk juhng hó-yíh sihg-jauh yàhn móuh baahn-faat jouh dóu ge sih  
 實際 嘅 奴役，仲 可以 成就 人 有 辦法 做到 嘅 事，  
 jauh-haih báai-tyut jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-yihk yíh-kahp tyut-lèih cho-ngh  
 就係 擺脫 罪 同 死亡 嘅 奴役，以及 脫離 錯誤  
 jūng-gaau tùhng jaahp-juhk ge chūk-bok Lòh-máh-syū Nī-go jān-haih  
 宗教 同 習俗 嘅 束縛。(羅馬書 6:23; 8:2) 呢個 真係  
 mòuh-yúh-lèuhn-béi ge jih-yàuh Jauh-syun yāt go yàhn beih chàuh-gam waahk-jé  
 無與倫比 嘅 自由！就算 一個人 被 囚禁 或者  
 nòuh-yihk kéuih dóu nàhng-gau héung-yáuh nī júng jih-yàuh Chong-sai-gei  
 奴役，佢 都 能够 享有 呢 種 自由。(創世記 39:20-23)  
 Yùhn-náaih-wai jī-muih tùhng Gām-hóih-louh daih-hīng yàuh-yū seun-yéuhng ge yùhn-gu  
 袁迺慰 姊妹 同 金海露 弟兄 由於 信仰 嘅 緣故  
 beih gāam-gam dō nihh Néih hó-yíh hái Dihn-sih-móhng tēng kéuih-deih góng-seuht  
 被 監禁 多年。你 可以 睇 JW 電視網 聽 佢哋 講述  
 jih-gei ge gīng-lihk Díng-gīk Fóng-tàahm Tùhng Gīng-lihk Yán-sauh Yihk-gíng  
 自己 嘅 經歷。(點擊 “訪談 同 經歷” > “忍受 逆境”)  
 Chéng nám háh ngóh-deih hó-yíh díng-yéung bíu-mihng jih-gei jān-sih nī júng jih-yàuh  
 請 諗 吓：我哋 可以 點樣 表明 自己 珍視 呢 種 自由？  
 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung mihng-jī wahn-yuhng nī júng jih-yàuh  
 我哋 可以 點樣 明智 運用 呢 種 自由？

## Jān-sih Seuhng-dai Só Chi Ge Jih-yàuh 珍視 上帝 所 賜 嘅 自由

Yùh-gwó ngóh-deih jī-dou yāt fahn gwai-juhng láih-maht ge jān-jing ga-jihk jauh  
 6 如果 我哋 知道 一份 貴重 禮物 嘅 真正 價值，就  
 wúih heung sung-láih ge yàhn bíu-daaht gám-gīk jī chihng Yèh-wòh-wàh ching-gau jó  
 會 向 送禮 嘅 人 表達 感激 之情。耶和華 拯救 咗  
 Yíh-sik-liht-yàhn daahn-haih kéuih-deih bihng móuh gám-gīk waih kéuih-deih daai lèih  
 以色列人，但係 佢哋 並 有 感激 為 佢哋 帶 嚟  
 jih-yàuh ge Seuhng-dai Lèih-hōi Ōi-kahp dyún-dyún géi go yuht jī-hauh kéuih-deih  
 自由 嘅 上帝。離開 埃及 短短 幾 個 月 之後，佢哋  
 jauh hōi-chí wàaih-nihm Ōi-kahp ge sihk-maht deui Seuhng-dai daaih faat yun-yihh  
 就 開始 懷念 埃及 嘅 食物，對 上帝 大 發 怨言，  
 sahm-jī séung fāan-fāan Ōi-kahp Kéuih-deih jēung yùh wòhng-gwā sāi-gwā  
 甚至 想 返翻 埃及。佢哋 將 “魚……黃瓜、西瓜、  
 gáu-chūng yèuhng-chūng daaih-syun tái dāk béi yáuh jih-yàuh sùhng-baai jān-sàhn  
 韭葱、洋葱、大蒜” 睇 得 比 有 自由 崇拜 真神

---

Māt-yéh bíu-mihng Yíh-sik-liht-yàhn deui Yèh-wòh-wàh só chi ge jih-yàuh móuh gám-gīk jī sām  
 6. 乜嘢 表明 以色列人 對 耶和華 所 賜 嘅 自由 有 感激 之心？

Yèh-wòh-wàh gang-gā juhng-yiu Nàahn-gwaai Yèh-wòh-wàh deui kéuih-deih faat-nouh  
耶和華 更加 重要 。 難怪 耶和華 對 佢哋 發怒 。

Màhn-sou-gei Nī-go jān-haih ngóh-deih ge chihhng-gūi-jī-gaam  
( 民數記 11:5,6,10; 14:3,4) 呢個 真係 我哋 嘅 前車之鑒 ！

Si-tòuh Bóu-lòh hyun-míhn Gēi-dūk-tòuh m̀h-hóu jēung Yèh-wòh-wàh tūng-gwo  
7 使徒 保羅 勸勉 基督徒 , 唔好 將 耶和華 通過

kéuih ge oi-jí Yèh-sōu chi béi ngóh-deih ge jih-yàuh sih-wàih léih-só-dōng-yihh Chéng  
佢 嘅 愛子 耶穌 賜 俾 我哋 嘅 自由 視為 理所當然 。( 請

duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū Sān-wàih m̀h yùhn-méih ge yàhn Bóu-lòh haih  
讀 哥林多後書 6:1) 身為 唔 完美 嘅 人 , 保羅 係

jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-daih nī-go lihng kéuih ge lèuhng-sām  
罪 同 死亡 嘅 奴隸 , 呢個 令 佢 嘅 良心

báau-sauh jīn-ngòuh Bāt-gwo kéuih wàaih jyuh gám-gík jī chihng wah Gám-jeh  
飽受 煎熬 。 不過 , 佢 懷 住 感激 之 情 話 : “ 感謝

Seuhng-dai tūng-gwo ngóh-deih ge jyú Yèh-sōu Gēi-dūk gau jó ngóh Dím-gáai  
上帝 通過 我哋 嘅 主 耶穌 基督 救 咗 我 ! ” 點解

kéuih gám-yéung góng Kéuih gáai-sík wah Yān-waih sing-lihng sái yàhn héung-yáuh  
佢 噉樣 講 ? 佢 解釋 話 : “ 因為 聖靈 使 人 享有

tùhng Gēi-dūk Yèh-sōu lyùhn-hahp ge sāng-mihng sing-lihng ge leuht-faat sīk-fong jó  
同 基督 耶穌 聯合 嘅 生命 , 聖靈 嘅 律法 釋放 咗

néih lihng néih báai-tyut jeuih tùhng séi ge leuht-faat Lòh-máh-syū  
你 , 令 你 擺脫 罪 同 死 嘅 律法 。” ( 羅馬書 7:24,25;

Tùhng Bóu-lòh yāt-yeuhng ngóh-deih m̀h yīng-gōi mòhng-gei haih Yèh-wòh-wàh  
8:2) 同 保羅 一樣 , 我哋 唔 應該 忘記 , 係 耶和華

bōng-joh ngóh-deih báai-tyut jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-yihk Tūng-gwo suhk-ga  
幫助 我哋 擺脫 罪 同 死亡 嘅 奴役 。 通過 贖價 ,

ngóh-deih nàhng-gau yíh chīng-baahk ge lèuhng-sām héi-lohk gám sih-fuhng  
我哋 能够 以 清白 嘅 良心 , 喜樂 噉 事奉

Yèh-wòh-wàh Sī-pīn  
耶和華 。( 詩篇 40:8)

Chèuih-jó bíu-sih gám-gík jī ngoih ngóh-deih dōu yīng-gōi gán-gei chīn-kèih  
8 除咗 表示 感激 之 外 , 我哋 都 應該 謹記 , 千祈

Bóu-lòh ge hàhng-duhng dím-yéung tùhng Gō-làhm-dō-hauh-syū só góng ge yāt-jí Ngóh-deih  
7. 保羅 嘅 行動 點樣 同 哥林多後書 6:1 所 講 嘅 一致? 我哋

hó-yíh dím-yéung haauh-faat kéuih  
可以 點樣 效法 佢 ?

Gaap Gwāan-yū dím-yéung wahn-yuhng jih-yàuh si-tòuh Béi-dāk tàih-chēut māt-yéh hyun-gou  
8,9. ( 甲 ) 關於 點樣 運用 自由 , 使徒 彼得 提出 乜嘢 勸告 ?

Yuht Yáuh-dī yàhn dím-yéung laahm-yuhng jih-géi ge jih-yàuh  
( 乙 ) 有啲 人 點樣 濫用 自己 嘅 自由 ?



m̀h-hóu laahm-yuhng jih-géi b́ou-gwai ge jih-yàuh Si-tòuh B́ou-lòh tàih-séng ngóh-deih  
 唔好 濫用 自己 寶貴 嘅 自由 。 使徒 保羅 提醒 我哋 ,  
 m̀h-hóu yuhng ngóh-deih ge jih-yàuh jok-wàih seuhn-ying yuhk-tái yuhk-mohng  
 唔好 用 我哋 嘅 自由 作為 順應 肉體 慾望  
 ge je-háu Chéng duhk Béi-dák-chih-n-syū Ní-go tàih-séng lihng ngóh-deih  
 嘅 藉口 。 ( 請 讀 彼得前書 2:16) 呢個 提醒 令 我哋  
 nám héi Yíh-sík-liht-yàhn hái kwong-yéh ge hah-chèuhng Gām-yaht ngóh-deih  
 諗 起 , 以色列人 喺 曠野 嘅 下場 。 今日 , 我哋  
 mihn-deui ge ngàih-hím hó-nàhng béi Yíh-sík-liht-yàhn ge gang-gā dō Saat-daahn  
 面對 嘅 危險 可能 比 以色列人 嘅 更加 多。 撒但  
 tùhng kéuih ge sai-gaai hái yám-sihk yùh-lohk yī-jeuk dá-baahn dāng fōng-mihn dōu  
 同 佢 嘅 世界 喺 飲食 、 娛樂 、 衣着 打扮 等 方面 都  
 sái ngóh-deih sauh dou hóu dō yáuh-waahk Jīng-mihng ge gwóng-gou-séung  
 使 我哋 受 到 好 多 誘惑 。 精明 嘅 廣告商  
 gīng-sèuhng yuhng jeun-nàahm méih-néuih jouh syūn-chyùhn lihng ngóh-deih gok-dāk  
 經常 用 俊男 美女 做 宣傳 , 令 我哋 覺得  
 bit-sēui yiu máaih yāt-dī jih-géi gān-bún m̀h sēui-yiu ge yéh Ngóh-deih hóu yùhng-yih  
 必須 要 買 一啲 自己 根本 唔 需要 嘅 嘢。 我哋 好 容易  
 jauh wúih loh-k-yahp ní-dī hyūn-tou laahm-yuhng jih-géi ge jih-yàuh  
 就 會 落入 呢啲 圈套 , 濫用 自己 嘅 自由 !

Béi-dák ge hyun-gou yihk dōu sīk-yuhng hái sāng-wuht ge kèih-tā juhng-yiu  
 9 彼得 嘅 勸告 亦 都 適用 喺 生活 嘅 其他 重要  
 fōng-mihn laih-yùh gaau-yuhk gūng-jok waahk sih-yihp Gām-yaht hóu dō yàhn  
 方面 , 例如 教育 、 工作 或 事業 。 今日 好 多 人  
 dōu gú-laih nih-n-hīng-yàhn jēui-kàuh gōu-dáng gaau-yuhk Ngoih-gaai túng-gai  
 都 鼓勵 年輕人 追求 高等 教育 。 外界 統計  
 ge sou-geui wóhng-wóhng hín-sih daaih-hohk bāt-yihp-sāng ge sāu-yahp tùhng gōu-jūng  
 嘅 數據 往往 顯示 , 大學 畢業生 嘅 收入 同 高中  
 bāt-yihp-sāng ge sāu-yahp yáuh hóu daaih chā-yih só-yih hóu dō nih-n-hīng-yàhn  
 畢業生 嘅 收入 有 好 大 差異 , 所以 好 多 年輕人  
 yih-wàih jip-sauh gōu-dáng gaau-yuhk jauh hó-yih wán dóu gōu sāu-yahp lihng-yàhn  
 以為 接受 高等 教育 就 可以 搵 到 高 收入 、 令人  
 sihn-mouh ge gūng-jok Lihng-ngoih kéuih-deih háau-leuih dou jih-géi só jok ge  
 羨慕 嘅 工作 。 另外 , 佢哋 考慮 到 自己 所作 嘅  
 kyut-dihng wúih deui jēung-lòih cháan-sāng sām-yúhn ge ying-héung só-yih kéuih-deih  
 決定 會 對 將來 產生 深遠 嘅 影響 , 所以 佢哋  
 hó-nàhng gok-dāk jip-sauh gōu-dáng gaau-yuhk haih yāt go m̀h cho ge syún-jaahk  
 可能 覺得 接受 高等 教育 係 一個 唔 錯 嘅 選擇 。  
 Kéuih-deih tùhng fuh-móuh yīng-gōi gán-gei māt-yéh  
 佢哋 同 父母 應該 謹記 乜嘢 ?



Néih jēui-kàuh go-yàhn leih-yīk dihnng-haih sihn-yuhng  
你 追求 個人 利益 定係 善用  
jih-yàuh wàih Yèh-wòh-wàh jok gang-dō ge fuhk-mouh  
自由 為 耶和華 作 更多 嘅 服務 ？

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 8-10 段 )

Yáuh-dī yàhn yihng-wàih gei-yihñ nī-go haih go-yàhn ge kyut-dihng jí-yiuh  
10 有啲 人 認為 , 既然 呢個 係 個人 嘅 決定 , 只要  
jih-géi lèuhng-sām gok-dāk móuh mahn-tàih jauh hó-yíh jih-yàuh gám jouh jih-géi séung  
自己 良心 覺得 有 問題 , 就 可以 自由 嘅 做 自己 想  
jouh ge sih Kéuih-deih hó-nàhng nám dou Bóu-lòh hái sihk-maht nī gihn sih seuhng  
做 嘅 事。 佢哋 可能 諗 到 , 保羅 嘅 食物 呢 件事 上  
deui Gō-làhm-dō Gēi-dūk-tòuh góng ge wah Ngóh ge jih-yàuh hòh-bīt sauh yàhn-deih ge  
對 哥林多 基督徒 講 嘅 話 , “ 我 嘅 自由 何必 受 人哋 嘅  
lèuhng-sām móhng-dyuhn nē Gō-làhm-dō-chihñ-syū Sēui-yihñ hái jip-sauh  
良心 妄斷 呢 ? ” ( 哥林多前書 10:29 ) 雖然 , 嘅 接受  
gaau-yuhk tùhng jauh-yihp fōng-mihn ngóh-deih yáuh jih-yàuh jih-géi jouh kyut-dihng  
教育 同 就業 方面 我哋 有 自由 自己 做 決定 ,

Ngóh-deih wahn-yuhng jih-yàuh waih go-yàhn ge sih jouh kyut-dihng ge sih-hauh yíng-gōi gán-gei māt-yéh  
10. 我哋 運用 自由 為 個人 嘅 事 做 決定 嘅 時候 , 應該 謹記 乜嘢 ?



daahn-haih yiu gei-zyuh ngóh-deih ge jih-yàuh haih sêung-deui ge Ngóh-deih só jok ge  
但係 要 記住，我哋 嘅 自由 係 相對 嘅。我哋 所作 嘅

kyut-dihng wúih daai lèih m̀h tùhng ge git-gwó Yàuh-yū nī-go yùhn-yān Bóu-lòh wah  
決定 會 帶 嚟 唔 同 嘅 結果。由於 呢個 原因，保羅 話：

Fàahn-sih dōu hó-yíh jōuh daahn m̀h-haih yeuhng-yeuhng dōu yáuh yīk-chyu  
“凡事 都 可以 做，但 唔係 樣樣 都 有 益處。

Fàahn-sih dōu hó-yíh jōuh daahn m̀h-haih yeuhng-yeuhng dōu kèuhng-fa yàhn  
凡事 都 可以 做，但 唔係 樣樣 都 強化 人。”

Gō-làhm-dō-chih̄n-syū Sô-yíh ngóh-deih sēui-yih̄n yáuh jih-yàuh waih go-yàhn ge  
(哥林多前書 10:23) 所以，我哋 雖然 有 自由 為 個人 嘅

sih jōuh kyut-dihng bāt-gwo m̀h yīng-gōi jí-haih háau-leuih jih-géi ge yī-yuhn juhng yiu  
事 做 決定，不過 唔 應該 只係 考慮 自己 嘅 意願，仲 要

làuh-yi kèih-tā gang juhng-yiu ge sih  
留意 其他 更 重要 嘅 事。

**Mìhng-jī Wahn-yuhng Jih-yàuh Sih-fuhng Seuhng-dai**  
**明智 運用 自由 事奉 上帝**

11 Bèi-dāk tàih-séng ngóh-deih m̄h-hóu laahm-yuhng jih-yàuh yìh haih yiu  
 彼得 提醒 我哋 唔好 濫用 自由，而係要  
 sihn-yuhng jih-yàuh jòuh Seuhng-dai ge nòuh-daih Só-yíh Yèh-wòh-wàh tūng-gwo  
 善用 自由 “做 上帝 嘅 奴隸”。所以，耶和華 通過  
 Yèh-sōu sái ngóh-deih dāk-dou sīk-fong tyut-lèih jeuih tùhng séi ge lòuh-yihk  
 耶穌 使 我哋 得到 釋放，脫離 罪 同 死 嘅 勞役，  
 muhk-dik haih séung ngóh-deih yuhng jih-géi ge yāt-sāng sih-fuhng kéuih  
 目的 係 想 我哋 用 自己 嘅 一生 事奉 佢。

12 Yuhng ngóh-deih ge sih-gaan tùhng jīng-lihk chyùhn-sām sih-fuhng  
 用 我哋 嘅 時間 同 精力 全心 事奉  
 Yèh-wòh-wàh jauh-haih wahn-yuhng jih-yàuh ge jeui-hóu fōng-faat Gám-yéung  
 耶和華，就係 運用 自由 嘅 最好 方法。噉樣  
 ngóh-deih jauh wúih dāk-dou bóu-wuh m̄h-wúih jyūn-jyū yū jēui-kàuh sai-juhk  
 我哋 就 會 得到 保護，唔會 專注 於 追求 世俗  
 muhk-bīu waahk-jé jí-gu múhn-jūk go-yàhn yuhk-mohng Gā-lāai-tai-syū Chéng  
 目標 或者 只顧 滿足 個人 慾望。(加拉太書 5:16) 請  
 tái háh juhk-jéung Nòh-a tùhng kéuih gā-yàhn ge laih-jí Kéuih-deih sāng-wuht hái yāt  
 睇吓 族長 挪亞 同 佢 家人 嘅 例子。佢哋 生活 係一  
 go chūng-múhn bouh-lihk tùhng bāt-douh-dāk ge sai-gaai Daahn-haih kéuih-deih  
 個 充滿 暴力 同 不道德 嘅 世界。但係，佢哋  
 bihng móuh sauh jāu-wàih gó-dī jí-gu múhn-jūk jih-géi yuhk-mohng ge yàhn yíng-héung  
 並有 受 周圍 啲啲 只顧 滿足 自己 慾望 嘅 人 影響。  
 Kéuih-deih sihn-yuhng jih-yàuh hái Yèh-wòh-wàh fān-fu ge sih seuhng bóu-chih  
 佢哋 善用 自由，喺 耶和華 吩咐 嘅 事 上 保持  
 mòhng-lūk gin-jòuh fōng-jāu waih jih-géi tùhng duhng-maht chyúh-chyùhn  
 忙碌，建造 方舟、為 自己 同 動物 儲存  
 sihk-maht yíh-kahp heung yàhn faat-chēut gíng-gou Nòh-a jauh gám-yéung jòuh  
 食物 以及 向 人 發出 警告。“挪亞 就 噉樣 做。  
 Fàahn-haih Seuhng-dai fān-fu kéuih ge kéuih dōu jiu jyuh jòuh Chong-sai-gei  
 凡係 上帝 吩咐 佢 嘅，佢 都 照 住 做。”(創世記

Git-gwó Nòh-a tùhng gā-yàhn nàhng-gau wuht jeuhk douh-gwo daaih-hùhng-séui  
 6:22) 結果 挪亞 同 家人 能够 活 着 渡過 大洪水。

Hēi-baak-lòih-syū  
 (希伯來書 11:7)

Yèh-wòh-wàh chēut-yū māt-yéh muhk-dīk sái ngóh-deih dāk-dou sīk-fong  
 11. 耶和華 出於 乜嘢 目的 使 我哋 得到 釋放？

Nòh-a yāt gā waih ngóh-deih laahp-hah díng-yéung ge bóng-yeuhng  
 12. 挪亞 一家 為 我哋 立下 點樣 嘅 榜樣？

Gām-yaht Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih yiu jouh māt-yéh Jok-wàih Yèh-sōu  
 13 今日，耶和華吩咐我哋要做乜嘢？作為耶穌  
 ge mùhn-tòuh ngóh-deih ching-chó jī-dou Seuhng-dai gāau-tok ge yahm-mouh  
 嘅門徒，我哋清楚知道上帝交託嘅任務  
 jauh-haih heung yàhn chyùhn-douh Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām Gām-yaht  
 就係向人傳道。(請讀路加福音 4:18,19) 今日，  
 daaih-dō-sou yàhn yī-yìhn béi yìhn-hàhng jai-douh ge sàhn mùhng-bai jyuh sām-ngáahn  
 大多數人依然俾現行制度嘅神蒙蔽住心眼，  
 sauh jūng-gaau gīng-jai tùhng jing-jih jai-douh lòuh-yihk Gō-làhm-dō-hauh-syū  
 受宗教、經濟同政治制度勞役。(哥林多後書 4:4)  
 Gān-chùhng Yèh-sōu ge bóng-yeuhng bōng-joh yàhn yihng-sīk tùhng sùhng-baai chí  
 跟從耶穌嘅榜樣，幫助人認識同崇拜賜  
 yàhn jih-yàuh ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh haih ngóh-deih ge syùh-wihng  
 人自由嘅上帝耶和華，係我哋嘅殊榮。  
 Máh-taai-fūk-yām Bāt-gwo jouh nī-go gūng-jok yāt-dī dōu nh yùhng-yih  
 (馬太福音 28:19,20) 不過，做呢個工作一啲都唔容易。  
 Hái máuh dī deih-fōng yàhn deui ngóh-deih chyùhn-góng ge seun-sik móuh hing-cheui  
 喺某啲地方，人對我哋傳講嘅信息冇興趣，  
 sahm-jī deui ngóh-deih chūng-múhn dihk-yi Gei-yìhn Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih  
 甚至對我哋充滿敵意。既然耶和華吩咐我哋  
 chyùhn-douh gám ngóh-deih yīng-gōi nám háh Ngóh hó-yih dím-yéung sihn-yuhng  
 傳道，噉我哋應該諗吓：“我可以點樣善用  
 jih-géi ge jih-yàuh wàih Yèh-wòh-wàh jok-chēut gang-dō fuhk-mouh  
 自己嘅自由為耶和華作出更多服務？”

Hóu dō daih-hing jí-muih yi-sik dou yih-gā sih-sai gán-bīk yū-sih gáan-fa  
 14 好多弟兄姊妹意識到而家時勢緊迫，於是簡化  
 sāng-wuht chāam-yúh chyùhn-sih chyùhn-douh gūng-jok nī-go dīk-kok lihng-yàhn  
 生活，參與全時傳道工作，呢個的確令人  
 daaih sauh gú-laih Gō-làhm-dō-chih-n-syū Kéuih-deih yáuh-dī hái jih-géi ge  
 大受鼓勵。(哥林多前書 9:19,23) 佢哋有啲喺自己嘅  
 deih-kēui fuhk-mouh yáuh-dī jauh bñn heui sēui-kàuh gang daaih ge deih-kēui Hái  
 地區服務，有啲就搬去需求更大嘅地區。喺  
 gwo-heui ngh nìhn yáuh chīu-gwo maahn go daih-hing jí-muih hōi-chí jouh jing-kwái  
 過去五年，有超過 25 萬個弟兄姊妹開始做正規

---

Yèh-sōu jèung jih-géi jip-wohk ge māt-yéh yahm-mouh gāau-tok béi mùhn-tòuh  
 13. 耶穌將自己接獲嘅乜嘢任務交託俾門徒？

Seuhng-dai ge hóu dō jūng-buhk dím-yéung kong-daaih chyùhn-douh fuhk-mouh Chéng tái háh  
 14,15. 上帝嘅好多忠僕點樣擴大傳道服務？(請睇吓  
 fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 課文開頭嘅圖片)

sīn-kēui yih-gā chyùhn-kàuh ge jing-kwāi sīn-kēui yàhn-sou yih-gīng chiu-gwo  
先驅，而家 全球 嘅 正規 先驅 人數 已經 超過 110  
maahn Yáuh gam dô yàhn sihn-yuhng jih-yàuh sih-fuhng Yèh-wòh-wàh jān-haih  
萬。有 咁 多 人 善用 自由 事奉 耶和華，真係  
jan-fáhn-yàhn-sām Sī-pīn  
振奮人心！(詩篇 110:3)

15 Māt-yéh bōng-joh nī-dī daih-hīng jí-muih mīhng-jī wahn-yuhng jih-géi ge  
乜嘢 幫助 呢啲 弟兄 姊妹 明智 運用 自己 嘅  
jih-yàuh Gwo-heui nīhn lòih Yeuk-hohn tùhng Jyū-dihk-sī hái m̀h tùhng ge gwok-gā  
自由？過去 30 年 來，約翰 同 朱迪思 嚟 唔 同 嘅 國家  
fuhk-mouh gwo Kéuih-deih gei-dāk nīhn Sīn-kēui Fan-lihn-bāan ngāam-ngāam  
服務 過。佢哋 記得，1977 年 先驅 訓練班 啱啱  
hōi-chí ge sih-hauh hohk-yùhn dôu sauh dou gú-laih bün heui sēui-kàuh gang  
開始 嘅 時候，學員 都 受到 鼓勵 搬 去 需求 更  
daaih ge dei-hkēui fuhk-mouh Wai-hó jyūn-sām jēui-kàuh nī-go muhk-bīu Yeuk-hohn  
大 嘅 地區 服務。為咗 專心 追求 呢個 目標，約翰  
wuhn jó hóu dô fahn gūng-jok gám kéuih-deih jauh hó-yih bóu-chih gwo gáan-dāan ge  
換 咗 好 多 份 工作，噉 佢哋 就 可以 保持 過 簡單 嘅  
sāng-wuht Hauh-lòih kéuih-deih heui jó gwok ngoih fuhk-mouh Hái gwok ngoih  
生活。後來，佢哋 去 咗 國 外 服務。嚟 國 外，  
kéuih-deih mīhn-deui hóu dô kwan-nàahn lai-hyùh yiu hohk-jaahp sán yúh-yih  
佢哋 面對 好 多 困難，例如 要 學習 新 語言，  
sik-ying m̀h tùhng ge mahn-fa yihk dôu yiu yán-sauh ok-lyuht ge hei-hauh Bāt-gwo  
適應 唔 同 嘅 文化，亦 都 要 忍受 惡劣 嘅 氣候。不過  
kéuih-deih faat-yihñ jí-yiu heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou chyùhn-sām seun-laaih  
佢哋 發現，只要 向 耶和華 禱告，全心 信賴  
kéuih jauh hó-yih bōng-joh jih-géi hāk-fuhk kwan-nàahn Kéuih-deih deui gam dô  
佢，就 可以 幫助 自己 克服 困難。佢哋 對 咁 多  
nīhn lòih ge hóih-ngoih fuhk-mouh yáuh mē gám-sauh Yeuk-hohn wah Ngóh gok-dāk  
年 來 嘅 海外 服務 有 咩 感受？約翰 話：“我 覺得  
jih-géi chyùhn-sām tauh-yahp ge gūng-jok haih jeui yáuh yi-yih ge Deui ngóh lèih  
自己 全心 投入 嘅 工作 係 最 有 意義 嘅。對 我 嚟  
góng Yèh-wòh-wàh yuht-lòih-yuht ján-saht jauh hóu-chih yāt go yàhn-oi ge fuh-chān  
講，耶和華 越來越 真實，就 好似 一個 仁愛 嘅 父親  
gám Ngáh-gok-syū wah Néih-deih yiu chān-gahn Seuhng-dai Seuhng-dai jauh  
噉。雅各書 4:8 話：‘你哋 要 親近 上帝，上帝 就  
wúih chān-gahn néih-deih Yih-gā ngóh gang-gā mīhng-baahk nī jit gīng-mahn ge yi-sī  
會 親近 你哋。’而家 我 更加 明白 呢節 經文 嘅 意思。  
Ngóh jī-dou ngóh yih-gīng wán dóu jih-géi yāt-jihk muhng-meih-yih-kàuh lihng-yàhn  
我 知道，我 已經 搵 到 自己 一直 夢寐以求、令人  
sām-múhn-yi-jūk ge sāng-wuht  
心滿意足 嘅 生活。”



Hóu dô yàhn dôu hóu-chíh Yeuk-hohn tùhng Jyū-dihk-sī gám chèuhng-kèih  
 16 好 多 人 都 好似 約翰 同 朱迪思 噉 長期  
 chùhng-sih chyùhn-sih fuhk-mouh Daahn-haih yáuh-dī yàhn sauh wàahn-gíng só haahn jí  
 從事 全時 服務 。 但係 ， 有啲 人 受 環境 所 限 ， 只  
 nàhng-gau chāam-yúh dyún-kèih ge chyùhn-sih fuhk-mouh Sēui-yìhn haih gám hóu  
 能够 參與 短期 嘅 全時 服務 。 雖然 係 噉 ， 好  
 dô yàhn dôu jeuhn-lihk chāam-yúh jóu-jik hái sai-gaai gok-deih ge ji-yuhn gin-júk gūng-jok  
 多 人 都 盡力 參與 組織 嘅 世界 各地 嘅 志願 建築 工作 。  
 Laih-yùh Náu-yeuk Yūk-wāi-hāk gin-jouh sán ge sai-gaai júng-bouh gó-sih daaih-koi yáuh  
 例如 ， 紐約 沃威克 建造 新 嘅 世界 總部 個時 ， 大概 有 2  
 maahn go daih-hing jí-muih tiuh-jing jih-géi ge sāng-wuht lèih chāam-yúh nī hohng  
 萬 7000 個 弟兄 姊妹 調整 自己 嘅 生活 嚟 參與 呢 項  
 gūng-jok yáuh-dī jouh jó léuhng go sīng-kèih yáuh-dī yāt nihh yáuh-dī sahm-ji sih-gaan  
 工作 ， 有啲 做 咗 兩 個 星期 ， 有啲 一 年 ， 有啲 甚至 時間  
 gang chèuhng Waih-jó hái Yūk-wāi-hāk gūng-jok hóu dô daih-hing jí-muih jok-chēut hóu  
 更 長 。 為咗 嘅 沃威克 工作 ， 好多 弟兄 姊妹 作出 好  
 daaih ge hēi-sāng Kéuih-deih sihn-yuhng jih-géi ge jih-yàuh lèih jaan-méih tùhng wihng-yiuh  
 大 嘅 犧牲 。 佢哋 善用 自己 嘅 自由 嚟 讚美 同 榮耀  
 chí yàhn jih-yàuh ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh dik-kok haih ngóh-deih ge hóu bóng-yeuhng  
 賜 人 自由 嘅 上帝 耶和華 ， 的確 係 我哋 嘅 好 榜樣 ！

Ngóh-deih hóu hoi-sām hó-yih yihng-sik Yèh-wòh-wàh yìh-ché héung-yáuh  
 17 我哋 好 開心 可以 認識 耶和華 ， 而且 享有  
 jing-kok sùhng-baai só daai lèih ge jih-yàuh Yuhn ngóh-deih só jok ge kyut-dihng  
 正確 崇拜 所 帶 嚟 嘅 自由 。 願 我哋 所 作 嘅 決定  
 bíu-mihng jih-géi jān-sih nī júng jih-yàuh Ngóh-deih yīng-gōi kit-jeuhn-chyùhn-lihk wàih  
 表明 自己 珍視 呢 種 自由 。 我哋 應該 竭盡全力 為  
 Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh yìh m̃h-haih laahm-yuhng kéuih chí bēi ngóh-deih ge jih-yàuh  
 耶和華 服務 ， 而 唔係 濫用 佢 賜 俾 我哋 嘅 自由 。  
 Yèh-wòh-wàh ge yuh-yìhn ying-yihm gó-jahn ngóh-deih jauh hó-yih dāk-héung kéuih  
 耶和華 嘅 預言 應驗 個陣 ， 我哋 就 可以 得享 佢  
 yīng-héui ge fūk-fahn Kéuih wah Sauh-jouh ge jung-sāng dôu wohk-dāk sik-fong m̃h  
 應許 嘅 福分 。 佢 話 ： “ 受造 嘅 衆生 都 獲得 釋放 ， 唔  
 joi sauh fuh-baaih só nòuh-yihk fáan-yih dāk-héung Seuhng-dai yih-néuih wihng-yiuh ge  
 再 受 腐敗 所 奴役 ， 反而 得享 上帝 兒女 榮耀 嘅  
 jih-yàuh Lòh-máh-syū  
 自由 ”。( 羅馬書 8:21)

Sihng-chin-séuhng-maahn ge daih-hing jí-muih díng-yéung mihng-ji gám wahn-yuhng kéuih-deih ge jih-yàuh  
 16. 成千上萬 嘅 弟兄 姊妹 點樣 明智 噉 運用 佢哋 嘅 自由 ？

Yuh-gwó ngóh-deih sihn-yuhng jih-yàuh jēung-lòih jauh hó-yih héung-yáuh māt-yéh fūk-fahn  
 17. 如果 我哋 善用 自由 ， 將來 就 可以 享有 乜嘢 福分 ？



Cheung-si  
唱詩  
sáu  
7, 3 首

## Haauh-faat Yèh-wòh-wàh 效法 耶和華

## Gú-laih Yàhn Ge Seuhng-dai 鼓勵 人 嘅 上帝

Néih Wúih Dím-yéung Wúih-daap  
你 會 點樣 回答 ?

Yèh-wòh-wàh dím-yéung  
耶和華 點樣  
bíu-mìhng kéuih haih  
表明 佢 係  
gú-laih yàhn ge Seuhng-dai  
鼓勵 人 嘅 上帝 ?

Yèh-sōu dím-yéung gú-laih yàhn  
耶穌 點樣 鼓勵 人 ?

Si-tòuh dím-yéung gú-laih  
使徒 點樣 鼓勵  
daih-hing jí-muih  
弟兄 姊妹 ?

Yuhn ching-juhng gwāi-yū Seuhng-dai ngóh-deih  
“ 願 稱頌 歸於 [ 上帝 ] …… 我哋  
jōu-yuh gok-yeuhng waahn-naahn ge sìh-hauh Seuhng-dai  
遭遇 各樣 患難 嘅 時候 , 上帝  
dōu ōn-wai ngóh-deih  
都 安慰\* 我哋 ” —— Gō-làhm-dō-hauh-syū  
哥林多後書 1:3,4

Yèh-wòh-wàh haih gú-laih yàhn ge Seuhng-dai  
耶和華 係 鼓勵 人 嘅 上帝 。

Yihk dōu hó-yíh yihk-jok gú-laih  
\* 亦 都 可以 譯作 “ 鼓勵 ” 。

Yi-dihn-yùhn ge fáan-buhn sih-gín faat-sāng hauh Yèh-wòh-wàh  
1. 伊甸園 嘅 反叛 事件 發生 後 , 耶和華  
dím-yéung waih chyùhn yàhn-leuih daai lèih hēi-mohng  
點樣 為 全 人類 帶 嚟 希望 ?

Yàhn-leuih yān-waih faahn-jeuih yih bin-dāk m̃h yùhn-méih jī-hauh Yèh-wòh-wàh  
 人類 因為 犯罪 而 變得 唔 完美 之後， 耶和華  
 dōu yāt-jihk waih yàhn daai lèih ōn-wai tùhng gú-laih Yī-dihh-yùhn ge fáan-buhn  
 都 一直 為 人 帶 嚟 安慰 同 鼓勵。 伊甸園 嘅 反叛  
 sih-gín faat-sāng hauh Yèh-wòh-wàh jauh jik-hāk góng chēut Chong-sai-gei ge  
 事件 發生 後， 耶和華 就 即刻 講 出 創世記 3:15 嘅  
 yuh-yìhn yīng-héui jeui-chō ge sèh Mō-gwái Saat-daahn tùhng kéuih ge só-yáuh  
 預言， 應許 “最初 嘅 蛇” 魔鬼 撒但 同 佢 嘅 所有  
 chèh-ok jok-wàih jeui-jūng dōu wúih beih wái-miht Nī-go waih yàhn-leuih gā-tihng daai  
 邪惡 作為 最終 都 會 被 毀滅。 呢個 為 人類 家庭 帶  
 lèih méih-hóu ge hēi-mohng Kái-sih-luhk Yeuk-hohn-yāt-syū  
 嚟 美好 嘅 希望。( 啟示錄 12:9; 約翰一書 3:8)

## Yèh-wòh-wàh Gú-laih Gú-doih Ge Jūng-buhk 耶和華 鼓勵 古代 嘅 忠僕

Yèh-wòh-wàh ge jūng-buhk Nòh-a sāng-wuht hái yāt go bāt ging-kihn ge sai-gaai  
 2 耶和華 嘅 忠僕 挪亞 生活 喺 一個 不 敬虔 嘅 世界。  
 Dōng-sih dou-chyu chūng-chīk jyuh bouh-lihk tùhng bin-taai ge sing-hàhng-wàih yih  
 當時， 到處 充斥 住 暴力 同 變態 嘅 性行為， 而  
 sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge jí-yáuh Nòh-a yāt gā Nī yāt-chai hó-nàhng wúih lihng Nòh-a  
 事奉 耶和華 嘅 只有 挪亞 一家。 呢 一切 可能 會 令 挪亞  
 bin-dāk fūi-sām Chong-sai-gei Yàuh-daaih-syū Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh sai  
 變得 灰心。( 創世記 6:4,5,11; 猶大書 6) 不過 耶和華 使  
 kéuih gú-héi yúhng-hei gai-juhk gīn-chìh yúh Seuhng-dai tùhng-hàhng  
 佢 鼓起 勇氣， 繼續 堅持 “與 上帝 同行”。  
 Chong-sai-gei Yèh-wòh-wàh wah béi Nòh-a jī kéuih jéun-beih yiu wái-miht  
 ( 創世記 6:9) 耶和華 話 俾 挪亞 知， 佢 準備 要 毀滅  
 dōng-sih ge chèh-ok sai-gaai yihk dōu góng-mihng Nòh-a yiu chói-chéui māt-yéh  
 當時 嘅 邪惡 世界， 亦 都 講明 挪亞 要 採取 乜嘢  
 hàhng-duhng sīn hó-yíh bōu-chyùhn yāt-gā-yàhn ge sing-mihng Chong-sai-gei  
 行動 先 可以 保全 一家人 嘅 性命。( 創世記 6:13-18)  
 Yèh-wòh-wàh heung Nòh-a bíu-mihng jih-géi haih gú-laih yàhn ge Seuhng-dai  
 耶和華 向 挪亞 表明， 自己 係 鼓勵 人 嘅 上帝。

Hauh-lòih Yeuk-syū-a yiu yùhn-sìhng yāt go gāan-geuih ge yahm-mouh  
 3 後來， 約書亞 要 完成 一個 艱巨 嘅 任務，

2. Yèh-wòh-wàh díng-yéung gú-laih Nòh-a  
 耶和華 點樣 鼓勵 挪亞？

3. Yeuk-syū-a dāk-dou māt-yéh gú-laih Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 約書亞 得到 乜嘢 鼓勵？( 請 睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

jauh-haih daai-líhng Seuhng-dai ge jí-màhn jeun-yahp yíng-héui-jí-deih jīng-fuhk  
 就係 帶領 上帝 嘅 子民 進入 應許之地 , 征服  
 dōng-deih ge gwok-gā Yeuk-syū-a dik-kok yáuh léih-yàuh gám-dou  
 當地 嘅 國家 。 約書亞 的確 有 理由 感到  
 húng-geuih yān-waih nī-dī gwok-gā yúng-yáuh kèuhng-daaih ge gwān-deuih  
 恐懼 , 因為 呢啲 國家 擁有 強大 嘅 軍隊 。  
 Yū-sih Yèh-wòh-wàh chāai-paai Mō-sāi heui kèuhng-fa kéuih Seuhng-dai wah  
 於是 耶和華 差派 摩西 去 強化 佢 。 上帝 話 :  
 Néih yiu yahm-mihng Yeuk-syū-a gú-laih kéuih kèuhng-fa kéuih yān-waih  
 “ 你 要 任命 約書亞 , 鼓勵 佢 , 強化 佢 , 因為  
 kéuih yiu hái màhn-jung chihn-mihn gwo hòh daai-líhng kéuih-deih sihnng-sauh néih  
 佢 要 嚟 民衆 前面 過 河 , 帶領 佢哋 承受 你  
 só gūn-hon ge tóu-deih Sān-mihng-gei Jeun-yahp yíng-héui-jí-deih jī-chihn  
 所 觀看 嘅 土地 。” ( 申命記 3:28) 進入 應許之地 之前 ,  
 Yèh-wòh-wàh chān-jih gú-laih Yeuk-syū-a wah Ngóh m̀h-haih fān-fu gwo néih mē  
 耶和華 親自 鼓勵 約書亞 話 : “ 我 唔係 吩咐 過 你 咩 ?  
 Néih yiu yúhng-gám gīn-kèuhng m̀h-hóu húng-geuih yihk dōu m̀h-hóu gīng-fōng  
 你 要 勇敢 堅強 , 唔好 恐懼 , 亦 都 唔好 驚慌 ,  
 yān-waih m̀ouh-leuhn néih heui dou bīn-douh néih ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh dōu  
 因為 無論 你 去 到 邊度 , 你 嘅 上帝 耶和華 都  
 yúh néih tùhng-joih Yeuk-syū-a-gei Nī fāan wah jān-haih gú-móuh  
 與 你 同在 。” ( 約書亞記 1:1,9) 呢 番 話 真係 鼓舞  
 yàhn-sām  
 人心 !

Yèh-wòh-wàh m̀h-haih jí-haih gú-laih go-biht ge yàhn yihk dōu wúih gú-laih  
 4 耶和華 唔係 只係 鼓勵 個別 嘅 人 , 亦 都 會 鼓勵  
 kéuih ge chyùhn-tái jí-màhn Beih lóuh dou Bā-béi-lèuhn ge Yàuh-tai-yàhn hóu sēui-yiu  
 佢 嘅 全體 子民 。 被 擄 到 巴比倫 嘅 猶太人 好 需要  
 dāk-dou gú-laih só-yih Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih-deih góng Néih m̀h-sái pa yān-waih  
 得到 鼓勵 , 所以 耶和華 同 佢哋 講 : “ 你 唔使 怕 , 因為  
 ngóh yúh néih tùhng-joih Néih m̀h sēui-yiu sei-gu jēung-mohng yān-waih ngóh haih  
 我 與 你 同在 。 你 唔 需要 四顧 張望 , 因為 我 係  
 néih ge Seuhng-dai ngóh yiu sái néih gīn-kèuhng Ngóh yāt-dihng wúih bōng-joh  
 你 嘅 上帝 , 我 要 使 你 堅強 。 我 一定 會 幫助  
 néih yāt-dihng wúih yuhng jīng-yih ge yauh-sáu fùh-chìh néih Yih-choi-a-syū  
 你 , 一定 會 用 正義 嘅 右手 扶持 你 。” ( 以賽亞書 41:10)

---

Gaap Yèh-wòh-wàh díng-yéung gú-laih kéuih gú-doih ge jí-màhn Yuht Yèh-wòh-wàh  
 4,5. ( 甲 ) 耶和華 點樣 鼓勵 佢 古代 嘅 子民 ? ( 乙 ) 耶和華  
 díng-yéung gú-laih kéuih ge oi-jí  
 點樣 鼓勵 佢 嘅 愛子 ?

Jóu-kèih tùhng gām-yaht ge Gēi-dūk-tòuh dōu dāk-dou Seuhng-dai tùhng-yeuhng ge  
早期 同 今日 嘅 基督徒 都 得到 上帝 同樣 嘅

bóu-jing Chéng duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū  
保證。(請 讀 哥林多後書 1:3,4)

Yèh-sōu jih-géi dōu sauh dou tīn-fuh ge gú-laih Hái sauh-jam ge sih-hauh  
5 耶穌 自己 都 受 到 天父 嘅 鼓勵。 嘅 受浸 嘅 時候，  
Yèh-sōu tēng dóu tīn-seuhng faat-chēut sīng-yām wah Nī-go haih ngóh ge yìh-jí haih  
耶穌 聽 到 天上 發出 聲音 話：“呢個 係 我 嘅 兒子， 係  
ngóh só oi ge haih ngóh só yuht-naahp ge Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu  
我 所 愛 嘅， 係 我 所 悅納 嘅。”(馬太福音 3:17) 耶穌  
yāt-dihng chùhng tīn-fuh só góng ge wah dāk-dou hóu daaih ge gú-laih heui jāp-hàhng  
一定 從 天父 所 講 嘅 話 得到 好 大 嘅 鼓勵 去 執行  
deih-seuhng ge chyùhn-douh gūng-jok  
地上 嘅 傳道 工作！

### Yèh-sōu Dí-m-yéung Gú-laih Yàhn 耶穌 點樣 鼓勵 人

Yèh-sōu haa-h-faat tīn-fuh ge bóng-yeuhng Hái yuh-yìhn nī-go sih-maht  
6 耶穌 效法 天父 嘅 榜樣。 嘅 預言 呢個 事物  
jai-douh ge jūng-git gó-jahn Yèh-sōu góng jó ngàhn-yùhn ge béi-yuh  
制度 嘅 終結 個陣， 耶穌 講 咗 銀元 嘅 比喻。  
Béi-yuh yahp-mihn ge jyú-yàhn chīng-jaan múih yāt go jūng-sām ge nòuh-daih wah  
比喻 入面 嘅 主人 稱讚 每一 個 忠心 嘅 奴隸 話：  
Yauh lèuhng-sihn yauh jūng-seun ge nòuh-daih néih jouh dāk hóu Néih  
“又 良善 又 忠信 嘅 奴隸， 你 做 得 好！ 你  
hái hóu síu ge sih seuhng jūng-seun Ngóh yiu wái-paai néih gún-léih hóu dō ge sih  
嘅 好 少 嘅 事 上 忠信。 我 要 委派 你 管理 好 多 嘅 事。  
Lèih fān-héung néih jyú-yàhn ge héi-lohk la Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu  
嘅 分享 你 主人 嘅 喜樂 喇。”(馬太福音 25:21,23) 耶穌  
ge wah daaih-daih gú-laih jó kéuih ge mùhn-tòuh gai-juhk jūng-sām sih-fuhng  
嘅 話 大大 鼓勵 咗 佢 嘅 門徒 繼續 忠心 事奉  
Yèh-wòh-wàh  
耶和華！

Yèh-sōu ge si-tòuh gīng-sèuhng jāng-leuhn kéuih-deih dōng-jūng bīn-go  
7 耶穌 嘅 使徒 經常 爭論， 佢哋 當中 邊個

---

Ngàhn-yùhn ge béi-yuh dí-m-yéung gú-laih yàhn  
6. 銀元 嘅 比喻 點樣 鼓勵 人？

Yèh-sōu dí-m-yéung gú-laih kéuih ge si-tòuh dahk-biht haih Béi-dāk  
7. 耶穌 點樣 鼓勵 佢 嘅 使徒， 特別 係 彼得？

jeui-daaiah bāt-gwo Yèh-sōu noi-h-sām gám gú-laih kéuih-deih yiu him-bēi jih-yik  
 最大，不過耶穌耐心噉鼓勵佢哋要謙卑自抑，  
 yiu fuhk-sih yàhn yìh m̀h-haih sauh yàhn fuhk-sih Louh-gā-fūk-yām Bēi-dāk  
 要服事人而唔係受人服事。(路加福音 22:24-26) 彼得  
 dō chi lihng Yèh-sōu sāt-mohng Mäh-taai-fūk-yām Bāt-gwo  
 多次令耶穌失望。(馬太福音 16:21-23; 26:31-35,75) 不過  
 Yèh-sōu móuh fong-hei Bēi-dāk yìh haih gú-laih kéuih juhng fān-fu kéuih heui  
 耶穌冇放棄彼得，而係鼓勵佢，仲吩咐佢去  
 kèuhng-fa daih-hìng jí-muih Yeuk-hohn-fūk-yām  
 強化弟兄姊妹。(約翰福音 21:16)

## Gú-doih Ge Jūng-buhk Dí-m-yéung Gú-laih Yàhn 古代嘅忠僕點樣鼓勵人

Yèh-sōu hái gú-laih yàhn fōng-mihn waih ngóh-deih laahp-hah yùhn-méih ge  
 8 耶穌噉鼓勵人方面為我哋立下完美嘅  
 bóng-yeuhng Kèih-saht hái kéuih lèih-dou deih-seuhng jī-chihñ Yèh-wòh-wàh ge  
 榜樣。其實噉佢嚟到地上之前，耶和華嘅  
 jūng-buhk jauh yíh-gīng yì-sīk dou gú-laih yàhn haih hóu juhng-yiu ge Sauh dou  
 忠僕就已經意識到鼓勵人係好重要嘅。受到  
 A-seuht-yàhn húng-haak ge sih-hauh Hēi-sāi-gā jiuh-jaahp kéuih ge jeung-líhng tùhng  
 亞述人恐嚇嘅時候，希西家召集佢嘅將領同  
 Yàuh-daaiah jí-màhn gú-laih kéuih-deih Git-gwó yàhn-màhn yān kéuih ge wah dōu  
 猶大子民，鼓勵佢哋。結果，“人民因[佢]嘅話都  
 gōng-kèuhng héi-lèih Chéng duhk Lihk-doih-jí-hah  
 剛強起嚟”。(請讀歷代志下 32:6-8)

Sēui-yihñ Yeuk-baak jih-géi dōu sēui-yiu sauh dou gú-laih bāt-gwo kéuih  
 9 雖然約伯自己都需受到鼓勵，不過佢  
 yihk dōu gaau-douh yàhn dí-m-yéung gú-laih kèih-tā yàhn Kéuih sām go pàhng-yáuh ge  
 亦都教導人點樣鼓勵其他人。佢三個朋友嘅  
 òn-wai sái Yeuk-baak fú-nóuh Yeuk-baak tùhng kéuih-deih góng yùh-gwó  
 安慰“使[約伯]苦惱”。約伯同佢哋講，如果  
 kéuih-deih wuh wuhn laahp-chèuhng kéuih wúih hōi-háu gú-laih kéuih-deih góng  
 佢哋互換立場，佢“會開口鼓勵[佢哋]”，講  
 dī wah òn-wai kéuih-deih gáam-hīng kéuih-deih ge tung-chó Yeuk-baak-gei  
 啲話安慰[佢哋]，減輕[佢哋]嘅痛楚”。(約伯記

---

Hēi-sāi-gā dí-m-yéung gú-laih jeung-líhng tùhng Yàuh-daaiah jí-màhn  
 8. 希西家點樣鼓勵將領同猶大子民？

Hái gú-laih yàhn fōng-mihn ngóh-deih chùhng Yeuk-baak-gei hohk dóu māt-yéh  
 9. 噉鼓勵人方面，我哋從約伯記學到乜嘢？



Jeui-jūng Yeuk-baak chühng Yih-leih-wuh tühng Yèh-wòh-wàh gó-douh  
16:1-5) 最終，約伯從以利戶同耶和華啲度  
dāk-dou gú-laih Yeuk-baak-gei  
得到鼓勵。(約伯記 33:24,25; 36:1,11; 42:7,10)

Hái gú-doih ge laih-jí dōng-jūng lihng yāt go sēui-yiu gú-laih ge yàhn jauh-haih  
10 喺古代嘅例子當中，另一個需要鼓勵嘅人就係  
Yèh-fāt-tā ge néui Tühng A-mùhn-yàhn gāau-jin jī-chihñ sih-sī Yèh-fāt-tā  
耶弗他嘅女。同亞捫人交戰之前，士師耶弗他  
faat-saih wah yùh-gwó Yèh-wòh-wàh sái kéuih wohk-dāk sing-leih kéuih jauh wúih  
發誓話，如果耶和華使佢獲得勝利，佢就會  
jēung daih yāt go chühng ūk-kéih chēut-lèih yihng-jip kéuih ge yàhn hin béi  
將第一個從屋企出嚟迎接佢嘅人獻俾  
Yèh-wòh-wàh Git-gwó daih yāt go chēut-lèih yihng-jip Yèh-fāt-tā waih  
耶和華。結果，第一個出嚟迎接耶弗他，為  
kéuih hing-jūk sing-leih ge gíng-yihñ haih kéuih ge duhk-sāng-néui Yèh-fāt-tā noih-sām  
佢慶祝勝利嘅竟然係佢嘅獨生女。耶弗他內心  
bēi-tung daahn-haih kéuih seun-sáu sihnng-nohk jēung kéuih ge néui sung-heui Sih-lòh  
悲痛，但係佢信守承諾，將佢嘅女送去示羅  
ge sing-mohk Sih-sī-gei  
嘅聖幕。(士師記 11:30-35)

Sēui-yihñ Yèh-fāt-tā gám-yéung jouh yāt-dī dōu mñ yühng-yih daahn-haih deui  
11 雖然耶弗他噉樣做一啲都唔容易，但係對  
kéuih ge néui lèih góng jauh gang-gā nàahn lak Yèh-fāt-tā ge néui yuhn-yi  
佢嘅女嚟講就更加難喇。耶弗他嘅女願意  
seuhn-chühng fuh-chān ge kyut-dihng jūng-sāng hái sing-mohk fuhk-mouh Sih-sī-gei  
順從父親嘅決定，終生嚟聖幕服務。(士師記  
Nī-go yi-meih jyuh kéuih yiu fong-hei git-fān sāng jí yih kéuih ge gā-juhñ  
11:36,37) 呢個意味住，佢要放棄結婚生子，而佢嘅家族  
jēung-wúih hauh-gai-mòuh-yàhn Kéuih béi yahm-hòh yàhn gang sēui-yiu dāk-dou  
將會後繼無人。佢比任何人更需要得到  
ōn-wai tühng gú-laih Sing-gíng gei-joi wah Jī-hauh hái Yih-sik-liht yáuh go  
安慰同鼓勵。聖經記載話：“之後，喺以色列有個  
kwāi-laih Yih-sik-liht ge néuih-jí nihñ-nihñ dōu heui ching-jaan Gēi-liht-yàhn Yèh-fāt-tā  
規例：以色列嘅女子年年都去稱讚基列人耶弗他  
ge néui múih-nihñ sei yaht Sih-sī-gei Hóu dō duhk-sān ge Gēi-dūk-tòuh  
嘅女，每年四日。”(士師記 11:39,40) 好多獨身嘅基督徒

---

Gaap Díng-gái Yèh-fāt-tā ge néui sēui-yiu sauh dou gú-laih Yuht Gām-yaht ngóh-deih  
10,11. (甲) 點解耶弗他嘅女需要受到鼓勵？(乙) 今日我哋  
hó-yih gú-laih bīn-dī yàhn  
可以鼓勵邊啲人？

sihn-yuhng jih-géi ge yān-chi gang-gā jyūn-sām jouh jyú ge sih kéuih-deih m̃h-haih  
善用 自己 嘅 恩賜， 更加 專心 做 “主 嘅 事”， 佢哋 唔係  
yīng-gōi sauh dou ching-jaan tūhng gú-laih mē Gō-lāhm-dō-chih̃n-syū  
應該 受 到 稱讚 同 鼓勵 咩？( 哥林多前書 7:32-35)

## Si-tòuh Díim-yéung Gú-laih Daih-hing Jí-muih 使徒 點樣 鼓勵 弟兄 姊妹

Hái hēi-sāng chih̃n ge gó yāt máahn Yèh-sōu tūhng si-tòuh Béi-dāk góng  
12 喺 犧牲 前 嘅 個 一 晚， 耶穌 同 使徒 彼得 講：  
Sāi-mùhn Sāi-mùhn Saat-daahn yāt-jihk yiu sāi néih-deih hóu-chíh sāi síu-mahk gám  
“ 西門， 西門， 撒但 一直 要 篩 你哋 好似 篩 小麥 噉。  
Daahn-haih ngóh yíh-gīng waih néih hán-chit kèih-kauh mīhn-dāk néih seun-sām jeuhn  
但係 我 已經 為 你 懇切 祈求， 免得 你 信心 盡  
sāt Néih wùih-tàuh jī-hauh yiu kèuhng-fa néih ge daih-hing Louh-gā-fūk-yām  
失。 你 回頭 之後， 要 強化 你 嘅 弟兄 。”( 路加福音  
22:31,32)

Béi-dāk haih jóu-kèih Gēi-dūk-tòuh wuih-jung ge jī-chyúh Gā-lāai-taai-syū  
13 彼得 係 早期 基督徒 會眾 嘅 支柱。( 加拉太書 2:9)  
Kéuih hái Ngh-chèuhn-jit yíh-kahp jī-hauh só laahp-hah ge yúhng-gám bóng-yeuhng  
佢 喺 五旬節 以及 之後 所 立下 嘅 勇敢 榜樣  
gú-laih jó kéuih ge daih-hing jí-muih Hái kéuih chyùhn-douh sāng-ngàaih git-chūk  
鼓勵 咗 佢 嘅 弟兄 姊妹。 喺 佢 傳道 生涯 結束  
jī-chih̃n kéuih sé-seun béi Gēi-dūk-tòuh tūhng-gūng wah Ngóh leuhk-leuhk sé jó  
之前， 佢 寫信 俾 基督徒 同工 話：“ 我 略略 寫 咗  
yāt-dī wah béi néih-deih muhk-dik haih gú-laih néih-deih bihng-ché hán-chit jok-jing  
一啲 話 俾 你哋， 目的 係 鼓勵 你哋， 並且 懇切 作證  
nī-go haih Seuhng-dai jān-jing ge fahn-ngoih-yān-dín Néih-deih yiu hái nī-go yān-dín  
呢個 係 上帝 真正 嘅 分外恩典。 你哋 要 喺 呢個 恩典  
seuhng gīn-laahp bāt-yih Béi-dāk-chih̃n-syū Béi-dāk sauh sing-lihng kái-sih yih  
上 堅立 不移”。( 彼得前書 5:12) 彼得 受 聖靈 啟示 而  
sé ge syū-seun gú-laih jó dōng-sih ge Gēi-dūk-tòuh Ngóh-deih yih-gā jing dāng-doih  
寫 嘅 書信 鼓勵 咗 當時 嘅 基督徒。 我哋 而家 正 等待  
Yèh-wòh-wàh saht-yih̃n kéuih ge yīng-héui dik-kok sēui-yiu gám-yéung ge gú-laih  
耶和華 實現 佢 嘅 應許， 的確 需要 噉樣 嘅 鼓勵！  
Béi-dāk-hauh-syū  
( 彼得後書 3:13)

---

Béi-dāk díim-yéung kèuhng-fa daih-hing jí-muih  
12,13. 彼得 點樣 強化 弟兄 姊妹？

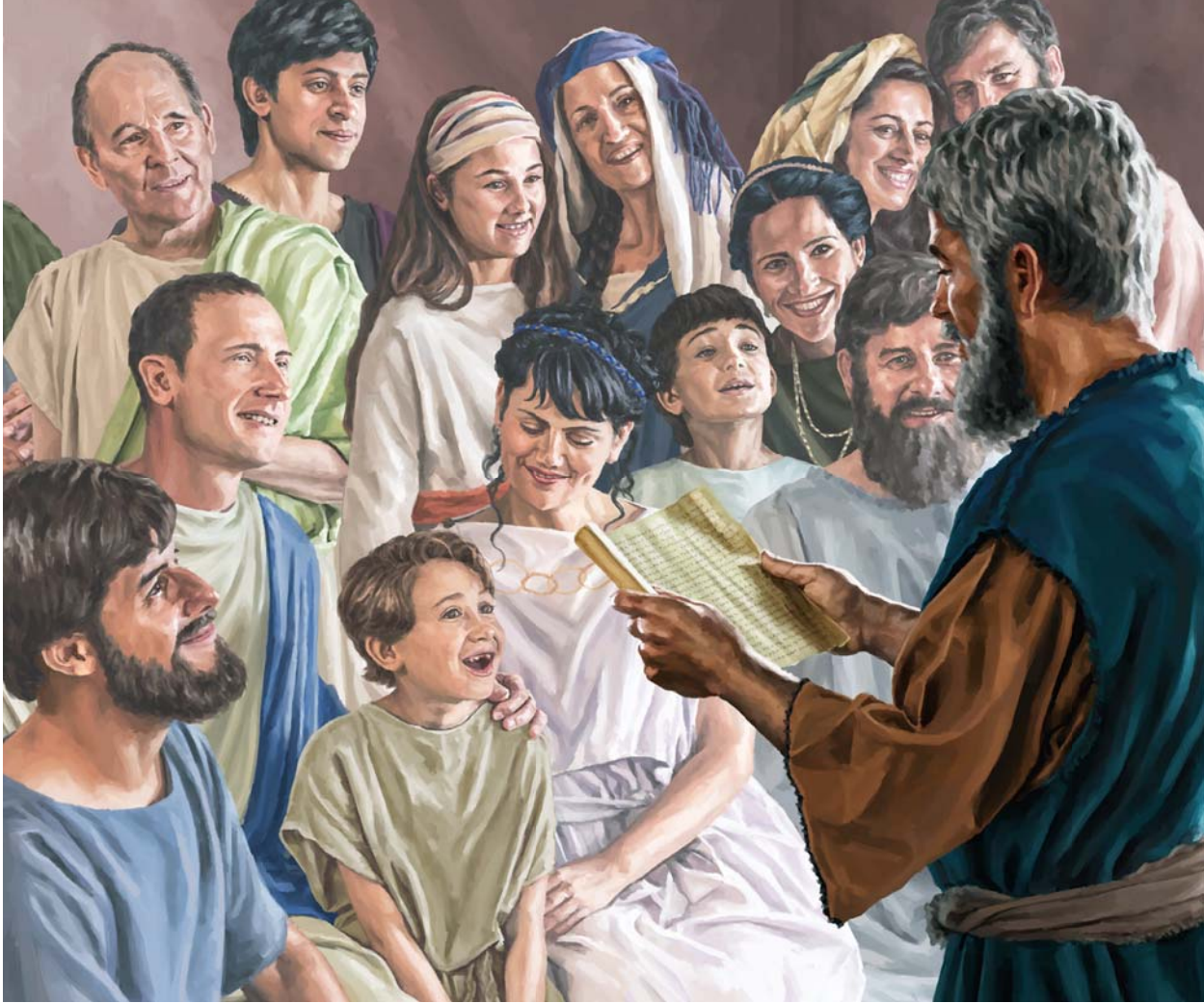
Si-tòuh Yeuk-hohn yihk dōu haih jōu-kèih Gēi-dūk-tòuh wuih-jung ge jī-chyúh  
 14 使徒 約翰 亦 都 係 早期 基督徒 會衆 嘅 支柱。  
 Yeuk-hohn hái kéuih ge Fūk-yām-syū yahp-mihn sāng-duhng gei-joi jó Yèh-sōu ge  
 約翰 嘅 佢 嘅 福音書 入面 生動 記載 咗 耶穌 嘅  
 chyühn-douh sih-jik Chùhng gú ji-gām Gēi-dūk-tòuh chùhng nī-dī gei-joi dāk-dou hóu  
 傳道 事迹。 從 古 至今， 基督徒 從 呢啲 記載 得到 好  
 daaih ge gú-laih Jí-yáuh Yeuk-hohn-fūk-yām tàih dou Yèh-sōu wah oi haih jân  
 大 嘅 鼓勵。 只有 約翰福音 提到， 耶穌 話 愛 係 真  
 Gēi-dūk-tòuh ge biu-ji Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām  
 基督徒 嘅 標誌。( 請 讀 約翰福音 13:34,35)

Ngóh-deih hái Yeuk-hohn ge sām fūng syū-seun yihk dōu hó-yíh wán  
 15 我哋 嘅 約翰 嘅 三 封 書信 亦 都 可以 搵  
 dóu gang-dō ge jân-léih bōu-sehk Yùh-gwó ngóh-deih yān-waih faahn-cho yih gám-dou  
 到 更多 嘅 真理 寶石。 如果 我哋 因為 犯錯 而 感到  
 fūi-sām Yèh-sōu ge hyut chéuih-jihng ngóh-deih ge só-yáuh jeuih nī geui wah  
 灰心，“ 耶穌 嘅 血 …… 除淨 我哋 嘅 所有 罪 ”呢 句 話，  
 m̄h-haih lihng ngóh-deih daaih-gám ōn-syū mē Yeuk-hohn-yāt-syū Yùh-gwó  
 唔係 令 我哋 大感 安舒 咩？( 約翰一書 1:7) 如果  
 ngóh-deih juhng-haih bāt-dyuhn jih-jaak duhk dou Seuhng-dai béi ngóh-deih ge sām  
 我哋 仲係 不斷 自責， 讀 到 “ 上帝 比 我哋 嘅 心  
 daaih nī geui wah gó-jahn ngóh-deih m̄h-haih deui Seuhng-dai chūng-múhn gám-gīk jī  
 大 ”呢 句 話 個陣， 我哋 唔係 對 上帝 充滿 感激 之  
 chihng mē Yeuk-hohn-yāt-syū Jí-yáuh Yeuk-hohn sé dou Seuhng-dai jauh-haih  
 情 咩？( 約翰一書 3:20) 只有 約翰 寫 到，“ 上帝 就係  
 oi Yeuk-hohn-yāt-syū Kéuih daih yih daih sām fūng syū-seun gú-laih  
 愛”。( 約翰一書 4:8,16) 佢 第 二 第 三 封 書信 鼓勵  
 Gēi-dūk-tòuh yiu gai-juhk on jân-léih hàhng-sih Yeuk-hohn-yih-syū  
 基督徒 要 繼續 “按 真理 行事”。( 約翰二書 4;  
 Yeuk-hohn-sām-syū  
 約翰三書 3,4)

Hái gú-laih daih-hing jí-muih fōng-mihn si-tòuh Bóu-lòh haih giht-chéut  
 16 嘅 鼓勵 弟兄 姊妹 方面， 使徒 保羅 係 傑出  
 ge bōng-yeuhng Tái lèih hái Gūng-yùhn sai-géi daaih-dō-sou si-tòuh dōu  
 嘅 榜樣。 睇 嚟 嘅 公元 1 世紀， 大多數 使徒 都  
 yī-yíhn làuh hái Yèh-louh-saat-láahng Jūng-yèung-jéung-lóuh-tyùhn ge  
 依然 留 嘅 耶路撒冷 —— 中央長老團 嘅

Si-tòuh Yeuk-hohn sé ge syū-seun díng-yéung gú-laih ngóh-deih  
 14,15. 使徒 約翰 寫 嘅 書信 點樣 鼓勵 我哋？

Si-tòuh Bóu-lòh díng-yéung gú-laih jōu-kèih ge Gēi-dūk-tòuh  
 16,17. 使徒 保羅 點樣 鼓勵 早期 嘅 基督徒？



só-joih-deih Si-tòuh-hàhng-jyún Yàuh-deih-a ge Gêi-dūk-tòuh heung gó-dī  
 所在地。(使徒行傳 8:14; 15:2) 猶地亞 嘅 基督徒 向 啲  
 sauh Yàuh-tai-gaau yíng-héung yìh sēung-seun jí-yáuh yāt wái Seuhng-dai ge  
 受 猶太教 影響 而 相信 只有 一位 上帝 嘅  
 yàhn chyùhn-góng Gêi-dūk ge seun-sik Lihng yāt fōng-mihn si-tòuh Bóu-lòh jauh  
 人 傳講 基督 嘅 信息。 另 一 方面， 使徒 保羅 就  
 sauh sing-lihng chāai-hín heung Hēi-laahp Lòh-máh sai-gai gó-dī seun-fuhng dō sàhn  
 受 聖靈 差遣， 向 希臘 - 羅馬 世界 啲 信奉 多 神  
 ge yàhn chyùhn-douh Gā-lāi-tai-syū Tàih-mō-tai-chih-n-syū  
 嘅 人 傳道。(加拉太書 2:7-9; 提摩太前書 2:7)

Bóu-lòh hái sēung-dōng yū gām-yaht ge Tóu-yíh-kèih Hēi-laahp tùhng  
 17 保羅 嘅 相當 於 今日 嘅 土耳其、希臘 同





Sì-tòuh ge syū-seun daaih-daaiah gú-laih jó sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh  
使徒 嘅 書信 大大 鼓勵 咗 1 世紀 嘅 基督徒 。

Gām-yaht ngóh-deih yihng-yìhn hó-yíh chùhng-jūng dāk-dou gú-laih  
今日 ， 我哋 仍然 可以 從中 得到 鼓勵

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 12-17 段 )

Yi-daaiah-leih ge gwóng-daaiah deih-kēui heung fēi Yàuh-taai-yàhn chyùhn-douh  
意大利 嘅 廣大 地區 向 非 猶太人 傳道 ，

yihk dōu hái nī-dī deih-kēui gin-laahp Gēi-dūk-tòuh wuih-jung Nī-dī sǎn-gahn gwāi-seun  
亦 都 喺 呢啲 地區 建立 基督徒 會眾 。 呢啲 新近 歸信

ge Gēi-dūk-tòuh hái jih-géi tùhng-bāau sáu jūng sauh-fú só-yíh hóu sēui-yiu  
嘅 基督徒 “ 喺 自己 同胞 手 中 受苦 ” ， 所以 好 需要

sauh dou gú-laih Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū Daaiah-yeuk Gūng-yùhn nihñ  
受 到 鼓勵 。 ( 帖撒羅尼迦前書 2:14 ) 大約 公元 50 年 ，

Bóu-lòh sé-seun béi sìhng-laahp móuh-géi-noih ge Tip-saat-lòh-nèih-gā wuih-jung wah  
 保羅 寫信 俾 成立 冇幾耐 嘅 帖撒羅尼迦 會眾 , 話 :  
 “ Ngóh-deih múih chi hái tóu-gou yahp-mihn tàih dou néih-deih só-yáuh yàhn  
 我哋 每 次 喺 禱告 入面 提 到 你哋 所有 人 ,  
 dōu wúih gám-jeh Seuhng-dai bāt-dyuhn gei-nihm néih-deih chèut-yū seun-sām ge  
 都 會 感謝 上帝 , ..... 不斷 記念 你哋 出於 信心 嘅  
 hàhng-wàih bún jyuh oi-sām ge lòuh-fú deuì ngóh-deih jyú Yèh-sōu Gēi-dūk póuh jyuh  
 行為 、 本 住 愛心 嘅 勞苦 、 對 我哋 主 耶穌 基督 抱 住  
 hēi-mohng yìh cháan-sāng ge yán-noih Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū Bóu-lòh  
 希望 而 產生 嘅 忍耐 。” ( 帖撒羅尼迦前書 1:2,3) 保羅  
 yihk dōu hyun-míhn kéuih-deih yiu bāt-dyuhn béi-chí gú-laih wuh-séung kèuhng-fa  
 亦 都 勸勉 佢哋 “ 要 不斷 彼此 鼓勵 , 互相 強化 ”。  
 Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū  
 ( 帖撒羅尼迦前書 5:11)

## Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn Dím-yéung Gú-laih Yàhn 中央長老團 點樣 鼓勵 人

Gūng-yùhn sai-géi Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn  
 18 公元 1 世紀 , 耶和華 通過 中央長老團  
 gú-laih só-yáuh Gēi-dūk-tòuh yihk dōu bāau-kut hái wuih-jung daai-tàuh ge daih-hing  
 鼓勵 所有 基督徒 , 亦 都 包括 喺 會眾 帶頭 嘅 弟兄 。  
 Chyùhn-fūk-yām-jé Fèih-lihk heung Saat-máh-leih-a-yàhn chyùhn-góng hóu-siu-sik ge  
 傳福音者 腓力 向 撒馬利亞人 傳講 好消息 嘅  
 sìh-hauh kéuih dāk-dou Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn ge chyùhn-lihk jī-chìh  
 時候 , 佢 得到 中央長老團 嘅 全力 支持 。  
 Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn chāai-pai kèih-jūng léuhng go sìhng-yùhn Bèi-dāk tùhng  
 中央長老團 差派 其中 兩 個 成員 彼得 同  
 Yeuk-hohn waih dōng-deih ge sām seun-tòuh tóu-gou sái kéuih-deih dāk-dou  
 約翰 , 為 當地 嘅 新 信徒 禱告 , 使 佢哋 得到  
 sing-lihng Si-tòuh-hàhng-jyún Fèih-lihk tùhng sām seun-tòuh yāt-dihng  
 聖靈 。（ 使徒行傳 8:5,14-17） 腓力 同 新 信徒 一定  
 chùhng Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn ge jī-chìh dāk-dou hóu daaih ge gú-laih  
 從 中央長老團 嘅 支持 得到 好 大 嘅 鼓勵 !

Hauh-lòih Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn sēui-yiu jok-chèut yāt go juhng-daiih  
 19 後來 , 中央長老團 需要 作出 一個 重大

---

18. Gūng-yùhn sai-géi ge Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn dím-yéung gú-laih Fèih-lihk  
 公元 1 世紀 嘅 中央長老團 點樣 鼓勵 腓力 ?

19. Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn faat-chèut ge seun dím-yéung ying-héung jóu-kèih ge Gēi-dūk-tòuh wuih-jung  
 中央長老團 發出 嘅 信 點樣 影響 早期 嘅 基督徒 會眾 ?

kyut-dihng Fēi Yàuh-taai-yeuih ge Gēi-dūk-tòuh haih maih yiu tùhng Yàuh-taai-yàhn  
 決定。非 猶太裔 嘅 基督徒 係 咪 要 同 猶太人  
 yāt-yeuhng on-jiu Mō-sāi-leuht-faat jip-sauh got-láih Si-tòuh-hàhng-jyún Hái  
 一樣 按照 摩西律法 接受 割禮？(使徒行傳 15:1,2) 嘅  
 sing-lìhng ge jí-yáhn hah fuh-yáuh jik-jaak ge daih-hing gān-geui Sing-ging tēui-léih  
 聖靈 嘅 指引 下， 負有 職責 嘅 弟兄 根據 聖經 推理，  
 kyut-dihng Gēi-dūk-tòuh nh sēui-yiu jip-sauh got-láih Jī-hauh  
 決定 基督徒 唔 需要 接受 割禮。 之後  
 Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn sé-seun gáai-sik syut-mihng kéuih-deih ge kyut-dihng  
 中央長老團 寫信 解釋 說明 佢哋 嘅 決定，  
 yihk dōu paai-chēut doih-bíu jēung seun sung dou gok kwáhn wuih-jung Git-gwó  
 亦 都 派出 代表 將 信 送 到 各 群 會衆。 結果  
 díng-yéung Daih-hing jí-muih duhk dou seun seuhng gú-laih ge wah fēi-sèuhng  
 點樣？“[ 弟兄 姊妹 ] 讀 到 信 上 鼓勵 嘅 話， 非常  
 gōu-hing Si-tòuh-hàhng-jyún  
 高興。”(使徒行傳 15:27-32)

20 Gām-yaht Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge Baak-dahk-leih gā-tihng sihng-yùhn  
 今日， 耶和華見證人 嘅 伯特利 家庭 成員、  
 dahk-biht chyùhn-sih chyùhn-douh-yùhn náaih-ji jing-go gwok-jai daih-hing-tyùhn-tái  
 特別 全時 傳道員 乃至 整個 國際 弟兄團體  
 dōu sauh dou Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn ge gú-laih Git-gwó hóu-chíh sai-géi  
 都 受 到 中央長老團 嘅 鼓勵。 結果， 好似 1 世紀  
 ge Gēi-dūk-tòuh gám daih-hing jí-muih dōu yān-waih sauh dou gú-laih yih sām-gám  
 嘅 基督徒 噉， 弟兄 姊妹 都 因為 受 到 鼓勵 而 深感  
 héi-lohk Lihng-ngoih waih-jó gú-laih gó-dī lèih-hōi jān-léih ge yàhn chùhng-fáan  
 喜樂！ 另外， 為咗 鼓勵 啲啲 離開 真理 嘅 人 重返  
 Seuhng-dai ge jóu-jik nìhn Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn chēut-báan jó Wùih  
 上帝 嘅 組織， 2015 年 中央長老團 出版 咗《回  
 Dou Yèh-wòh-wàh Sān-bīn nī bún chaak-jí Gám haih maih jí-yáuh fuh-yáuh jik-jaak ge  
 到 耶和華 身邊》呢 本 冊子。 噉 係 咪 只有 負有 職責 嘅  
 daih-hing sīn-ji yiu haauf-faat Yèh-wòh-wàh gú-laih yàhn nē Hah yāt pīn fo-màhn wúih  
 弟兄 先至 要 效法 耶和華 鼓勵 人 呢？ 下一 篇 課文 會  
 wùih-daap nī-go mahn-tàih  
 回答 呢個 問題。

---

Gaap Gām-yaht ge Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn díng-yéung gú-laih chyùhn-kàuh ge Gēi-dūk-tòuh  
 20. (甲) 今日 嘅 中央長老團 點樣 鼓勵 全球 嘅 基督徒  
 tùhng-gūng Yuht Hah yāt pīn fo-màhn wúih wùih-daap māt-yéh mahn-tàih  
 同工？ (乙) 下一 篇 課文 會 回答 乜嘢 問題？





Cheung-si  
唱詩

90, 87 <sup>sáu</sup>  
首

## Gang-gā Yiu Búi-chí Gú-laih 更加 要 彼此 鼓勵

Néih Wúih Dím-yéung Wúih-daap  
你 會 點樣 回答 ?

Dím-gái si-tòuh Bóu-lòh  
點解 使徒 保羅  
hyun-míhn Gēi-dūk-tòuh yiu  
勸勉 基督徒 要  
gang-gā búi-chí gú-laih  
“ 更加 ” 彼此 鼓勵 ?

Gām-yaht bīn-dī yàhn sēui-yiu  
今日 邊啲 人 需要  
sauh dou gú-laih  
受 到 鼓勵 ?

Bīn-go hó-yíh gú-laih  
邊個 可以 鼓勵  
Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng  
基督徒 同工 ?

Yiu búi-chí gwāan-jyu búi-chí gú-laih  
“ 要 彼此 關注 , …… 彼此 鼓勵 。

Néih-deih gei-yíhn tái-gín gó-go yaht-jí làhm-gahn  
你哋 既然 睇見 嗰個 日子 臨近 ,  
jauh gang-gā yiu gám-yéung jouh  
就 更加 要 噉樣 做 。”

—— Hēi-baak-lòih-syū  
希伯來書 10:24,25

Dím-gái ngóh-deih yīng-gōi nóuh-lihk gú-laih yàhn  
點解 我哋 應該 努力 鼓勵 人 ?  
Ngóh-deih hó-yíh hái si-tòuh Bóu-lòh sé  
我哋 可以 係 使徒 保羅 寫  
bēi Hēi-baak-lòih-yeuih Gēi-dūk-tòuh ge syū-seun  
俾 希伯來裔 基督徒 嘅 書信

Dím-gái si-tòuh Bóu-lòh míhn-laih dōng-síh ge Hēi-baak-lòih-yeuih  
1. 點解 使徒 保羅 勉勵 當時 嘅 希伯來裔  
Gēi-dūk-tòuh gang-gā yiu búi-chí gú-laih  
基督徒 更加 要 彼此 鼓勵 ?

yahp-mihn wán dóu daap-on Bóu-lòh wah Yiu béi-chí gwāan-jyu gik-faat  
 入面 搵 到 答案。保羅 話：“要 彼此 關注， 激發  
 oi-sām chūk-jeun sihn-hahng Mh-hóu fong-hei jeuih-wuih hóu-chíh yáuh-dī yàhn  
 愛心， 促進 善行。唔好 放棄 聚會， 好似 有啲 人  
 jaahp-gwaan jó yāt-yeuhng fāan-yih yiu béi-chí gú-laih Néih-deih gei-yihñ tái-gìn  
 習慣 咗 一樣， 反而 要 彼此 鼓勵。你哋 既然 睇見  
 gó-go yaht-jí làhm-gahn jauh gang-gā yiu gám-yéung jouh Hēi-baak-lòih-syū  
 嗰個 日子 臨近， 就 更加 要 噉樣 做。”(希伯來書 10:24,25)  
 Bāt chēut ngh nìhn sāng-wuht hái Yèh-louh-saat-láahng ge Yàuh-tai-yehuih  
 不 出 五 年， 生活 噉 耶路撒冷 嘅 猶太裔  
 Gēi-dūk-tòuh jauh wúih tái chēut Yèh-wòh-wàh hín-hāak ge daaih-yaht-jí  
 基督徒 就 會 睇 出 “耶和華 顯赫 嘅 大日子”  
 bik-gahn yihk dōu yi-sik dou kéuih-deih sēui-yiu tòuh-chēut nī joh sihng jauh  
 迫近， 亦 都 意識 到 佢哋 需要 逃出 呢 座 城， 就  
 hóu-chíh Yèh-sōu fān-fu ge gám Si-tòuh-hàhng-jyún Louh-gā-fūk-yām  
 好似 耶穌 吩咐 嘅 噉。(使徒行傳 2:19,20; 路加福音  
 Gūng-yùhn nìhn Lòh-máh-yàhn hái Yèh-louh-saat-láahng  
 21:20-22) 公元 70 年， 羅馬人 噉 耶路撒冷  
 jāp-hàhng Yèh-wòh-wàh ge pun-kyut nī-go bíu-mihng Yèh-wòh-wàh ge  
 執行 耶和華 嘅 判決， 呢個 表明 耶和華 嘅  
 daaih-yaht-jí dou jó lak  
 大日子 到 咗 嘞。

Gām-yaht ngóh-deih hó-yih kok-seun Yèh-wòh-wàh fēi-sèuhng hó-wai  
 2 今日 我哋 可以 確信， 耶和華 “非常 可畏”  
 ge daaih-yaht-jí yih-gīng làhm-gahn Yeuk-yih-syū Sāi-faan-ngáh sīn-jī wah  
 嘅 大日子 已經 臨近。(約珥書 2:11) 西番雅 先知 話：  
 Yèh-wòh-wàh ge daaih-yaht-jí làhm-gahn lak làhm-gahn lak fēi-faai yih lèih  
 “耶和華 嘅 大日子 臨近 嘞， 臨近 嘞， 飛快 而 嚟！”  
 Sāi-faan-ngáh-syū Nī-go yuh-yihñ dōu sik-yuhng hái ngóh-deih yih-gā ge  
 (西番雅書 1:14) 呢個 預言 都 適用 噉 我哋 而家 嘅  
 yaht-jí Gei-yihñ Yèh-wòh-wàh ge yaht-jí bīk-joih-mèih-jiht ngóh-deih jauh  
 日子。既然 耶和華 嘅 日子 迫在 眉睫， 我哋 就  
 gang-gā yiu béi-chí gwāan-jyu gik-faat oi-sām chūk-jeun sihn-hahng  
 更加 “要 彼此 關注， 激發 愛心， 促進 善行”。  
 Hēi-baak-lòih-syū Só-yih ngóh-deih yīng-gōi dō dī gwāan-sām daih-hīng  
 (希伯來書 10:24) 所以， 我哋 應該 多 啲 關心 弟兄  
 jī-muih hái kéuih-deih sēui-yiu ge sih-hauh gú-laih kéuih-deih  
 姊妹， 噉 佢哋 需要 嘅 時候 鼓勵 佢哋。

Dím-gāai ngóh-deih yih-gā gang-gā yiu béi-chí gú-laih  
 2. 點解 我哋 而家 更加 要 彼此 鼓勵？

## Bīn-dī Yàhn Sēui-yiu Sauh Dou Gú-laih 邊啲 人 需要 受到 鼓勵？

Yàhn-sām dāam-yāu wāt-wāt-bāt-lohk tēng-gin lèuhng-yìhn sām-léuih  
3 “ 人心 擔憂， 鬱鬱不樂； 聽見 良言， 心裏  
fūn-héi Jām-yìhn Ngóh-deih dōu hóu yihng-tùhng nī geui wah Hóu dō sih  
歡喜。”( 箴言 12:25) 我哋 都 好 認同 呢句 話。好多 時  
ngóh-deih dōu sēui-yiu dāk-dou gú-laih Bóu-lòh só góng ge wah bíu-mìhng jik-sí  
我哋 都 需要 得到 鼓勵。保羅 所講 嘅 話 表明，即使  
haih yáuh jaak-yahm gú-laih yàhn ge daih-hīng kéuih-deih jih-géi dōu sēui-yiu  
係 有 責任 鼓勵 人 嘅 弟兄， 佢哋 自己 都 需要  
sauh dou gú-laih Kéuih sé-seun béi Lòh-máh ge Gēi-dūk-tòuh wah Ngóh hóu  
受到 鼓勵。佢 寫信 俾 羅馬 嘅 基督徒 話：“我 好  
hot-mohng gin dóu néih-deih jēung yāt-dī suhk-lihng ge yān-chi fān béi néih-deih  
渴望 見到 你哋， 將 一啲 屬靈 嘅 恩賜 分 俾 你哋，  
sái néih-deih gīn-dihng-bāt-yìh Waahk-jé yīng-gōi góng ngóh hái néih-deih  
使 你哋 堅定不移。或者 應該 講， 我 哋 你哋  
gó-douh yàuh-yū néih ngóh ge seun-sām béi-chí gāau-làuh daaih-gā jauh  
個度， 由於 你 我 嘅 信心 彼此 交流， 大家 就  
nàhng-gau wuh-sēung gú-laih Lòh-máh-syū Bóu-lòh hái gú-laih yàhn  
能够 互相 鼓勵。”( 羅馬書 1:11,12) 保羅 哋 鼓勵 人  
fōng-mihn haih yāt go fēi-sèuhng hóu ge bóng-yeuhng bāt-gwo yáuh-sih kéuih  
方面 係 一個 非常 好 嘅 榜樣， 不過 有時 佢  
jih-géi dōu sēui-yiu sauh dou kèuhng-fa Chéng duhk Lòh-máh-syū  
自己 都 需要 受到 強化。( 請 讀 羅馬書 15:30-32)

Chyùhn-sih wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh ge yàhn dōu pui-sauh chīng-jaan  
4 全時 為 耶和華 服務 嘅 人 都 配受 稱讚。  
Waih-jó hó-yìh chùhng-sih sīn-kēui gūng-jok hóu dō jūng-sām ge daih-hīng jī-muih hái  
為咗 可以 從事 先驅 工作， 好多 忠心 嘅 弟兄 姊妹 哋  
sāng-wuht seuhng jok-chēut hóu daaih ge hēi-sāng dahk-biht sīn-kēui Baak-dahk-leih  
生活 上 作出 好大 嘅 犧牲， 特別 先驅、 伯特利  
sihng-yùhn fān-kēui gāam-dūk tùhng kéuih-deih ge taai-tái yìh-kahp hái yúhn-chihng  
成員、 分區 監督 同 佢哋 嘅 太太， 以及 哋 遠程  
fāan-yihk chyū fuhk-mouh ge daih-hīng jī-muih dōu yāt-yeuhng Kéuih-deih só-yáuh  
翻譯 處 服務 嘅 弟兄 姊妹 都 一樣。 佢哋 所有  
yàhn dōu gām-yuhn gwo jih-ngóh-hēi-sāng ge sāng-wuht sái jih-géi yáuh gang-dō  
人 都 甘願 過 自我犧牲 嘅 生活， 使 自己 有 更多

---

Gwāan-yū gú-laih si-tòuh Bóu-lòh díng-yéung góng Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
3. 關於 鼓勵， 使徒 保羅 點樣 講？( 請 睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

Bīn-dī yàhn sēui-yiu dāk-dou gú-laih Díng-gái  
4,5. 邊啲 人 需要 得到 鼓勵？ 點解？

sih-gaan sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Só-yih ngóh-deih hóu yīng-gōi gú-laih kéuih-deih  
時間 事奉 耶和華 。所以， 我哋 好 應該 鼓勵 佢哋。  
Yáuh-dī daih-hīng jí-muih hóu séung gai-juhk chyùhn-sih wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh  
有啲 弟兄 姊妹 好 想 繼續 全時 為 耶和華 服務，  
daahn-haih yàuh-yū máuh dī yùhn-yān kéuih-deih bàt-dāk-bāt lèih-hòih jih-géi ge  
但係 由於 某 啲 原因， 佢哋 不得不 離開 自己 嘅  
gōng-wái Kéuih-deih yihk dōu hóu sēui-yiu ngóh-deih ge gú-laih  
崗位。 佢哋 亦 都 好 需要 我哋 嘅 鼓勵。

Yáuh-dī daih-hīng jí-muih waih-jó tēng-chùhng yiu tùhng jyú noi h ge yàhn  
5 有啲 弟兄 姊妹 為咗 聽從 “要 同 主 內 嘅 人  
git-fān nī-go hyun-gou yih bóu-chìh duhk-sān kéuih-deih dōu hóu sēui-yiu sauh  
結婚” 呢個 勸告 而 保持 獨身， 佢哋 都 好 需要 受  
dou gú-laih Gō-lāhm-dō-chihh-syū Tùhng-yeuhng sān-kāhn gūng-jok ge  
到 鼓勵。( 哥林多前書 7:39) 同樣， 辛勤 工作 嘅  
taai-tāai dōu hóu séung jeuhng-fū heung kéuih-deih bíu-daaht oi-yi gám-gik jih-géi  
太太 都 好 想 丈夫 向 佢哋 表達 愛意， 感激 自己  
só jowh ge yāt-chai Jām-yihh Gó-dī jōu-sauh bīk-hoi h waahk-jé  
所 做 嘅 一切。( 箴言 31:28,31) 個啲 遭受 迫害 或者  
báau-sauh jaht-behng jīn-ngòuh daahn yī-yihh bóu-chìh jūng-sām ge Gēi-dūk-tòuh  
飽受 疾病 煎熬 但 依然 保持 忠心 嘅 基督徒，  
dōu hóu sēui-yiu sauh dou kèih-tā yàhn ge gú-laih Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū  
都 好 需要 受 到 其他 人 嘅 鼓勵。( 帖撒羅尼迦後書  
Yèh-wòh-wàh tùhng Gēi-dūk yāt-dihng wúih ōn-wai nī-dī jūng-sām ge  
1:3-5) 耶和華 同 基督 一定 會 安慰 呢啲 忠心 嘅  
buhk-yàhn Chéng duhk Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū  
僕人。( 請 讀 帖撒羅尼迦後書 2:16,17)

## Jéung-lóuh Yiu Nóuh-lihk Gú-laih Yàhn 長老 要 努力 鼓勵 人

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Ngóh-deih sāng-wuht hái yāt go  
6 請 讀 以賽亞書 32:1,2。 我哋 生活 喺 一個  
kwan-nàahn chùhng-chùhng ge sih-kèih hóu yùhng-yih wúih bin-dāk fūi-sām jéui-song  
困難 重重 嘅 時期， 好 容易 會 變得 灰心 沮喪。  
Yèh-sōu Gēi-dūk tūng-gwo kéuih ge sauh-gōu daih-hīng tùhng-màaih suhk-yū lihng-ngoi h  
耶穌 基督 通過 佢 嘅 受膏 弟兄 同埋 屬於 另外  
mihh-yèuhng ge jung lihng-jauh gú-laih ngóh-deih Nī-dī jéung-lóuh nh-haih gún-haht  
綿羊 嘅 “衆 領袖” 鼓勵 我哋。呢啲 長老 唔係 管轄

Ngóh-deih chùhng Yih-choi-a-syū tái chēut jéung-lóuh dāam-yahm díng-yéung ge gok-sik  
6. 我哋 從 以賽亞書 32:1,2 睇 出， 長老 擔任 點樣 嘅 角色？

kèih-tā yàhn seun-sām ge jyú-yàhn yih haih sái daih-hing jí-muih dāk-dou faai-lohk  
其他 人 信心 嘅 “主人”，而 係 使 弟兄 姊妹 得到 快樂  
ge tùhng-gūng Gō-làhm-dō-hauh-syū  
嘅 “同工”。( 哥林多後書 1:24)

Si-tòuh Bóu-lòh haih jìhk-dāk ngóh-deih haa-h-faat ge bóng-yeuhng Kéuih  
7 使徒 保羅 係 值得 我哋 效法 嘅 榜樣。 佢  
sé-seun béi Tip-saat-lòh-nèih-gā sauh bik-hoih ge Gēi-dūk-tòuh wah Ngóh-deih  
寫信 俾 帖撒羅尼迦 受 迫害 嘅 基督徒 話：“我哋  
gei-yihh deui néih-deih sām wàaih wān-chihng jauh m̃h-dāan-jí lohk-yi jēung Seuhng-dai  
既然 對 你哋 深 懷 溫情，就 唔單止 樂意 將 上帝  
ge hóu-siu-sik chyùhn béi néih-deih lhn jìh-géi ge sing-mihng dōu lohk-yi béi néih-deih  
嘅 好消息 傳 俾 你哋，連 自己 嘅 性命 都 樂意 俾 你哋，  
yān-waih néih-deih haih ngóh-deih só tung-oi ge Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū  
因為 你哋 係 我哋 所 疼愛 嘅。”( 帖撒羅尼迦前書 2:8)

Jí-haih yihh-yúh seuhng gú-laih yàhn yáuh-sìh haih m̃h-gau ge Bóu-lòh  
8 只係 言語 上 鼓勵 人 有時 係 唔够 嘅。 保羅  
tùhng Yih-fāt-só ge jéung-lóuh góng Néih-deih dōu yiu fùh-joh yúhn-yeuhk  
同 以弗所 嘅 長老 講：“你哋 都要 …… 扶助 軟弱  
ge yàhn yìhk yiu gán-gei jyú Yèh-sōu ge wah Kéuih góng gwo Sī-yúh  
嘅 人，亦 要 謹記 主 耶穌 嘅 話。 佢 講 過：‘施與  
béi jip-sauh gang faai-lohk Si-tòuh-hàhng-jyún Bóu-lòh chèuih jó gú-laih  
比 接受 更 快樂。’”( 使徒行傳 20:35) 保羅 除 咗 鼓勵  
daih-hing jí-muih juhng lohk-yi waih kéuih-deih jok-chēut hēi-sāng sahm-ji  
弟兄 姊妹，仲 樂意 為 佢哋 作出 犧牲，“甚至  
hēi-sāng yāt-chai Gō-làhm-dō-hauh-syū Tùhng-yeuhng jéung-lóuh  
犧牲 一切”。( 哥林多後書 12:15) 同樣，長老  
m̃h-dāan-jí sēui-yiu hái yihh-yúh seuhng gú-laih tùhng ōn-wai daih-hing jí-muih  
唔單止 需要 嘅 言語 上 鼓勵 同 安慰 弟兄 姊妹，  
juhng yiu jān-sihng gám heung kéuih-deih bíu-yihh go-yàhn gwāan-jyu sái  
仲 要 真誠 嚟 向 佢哋 表現 個人 關注，使  
kéuih-deih dāk-dou kèuhng-fa Gō-làhm-dō-chihh-syū  
佢哋 得到 強化。( 哥林多前書 14:3)

Heung yàhn tàih-chēut hyun-gou dōu haih kèuhng-fa yàhn ge yāt júng  
9 向 人 提出 勸告 都 係 強化 人 嘅 一種  
fōng-faat Jéung-lóuh hó-yíh tūng-gwo Sing-gīng hohk dóu díng-yéung yíh gú-laih  
方法。 長老 可以 通過 聖經 學 到 點樣 以 鼓勵

---

Chèuih jó yihh-yúh seuhng ge gú-laih jéung-lóuh juhng hó-yíh díng-yéung kèuhng-fa daih-hing jí-muih  
7,8. 除 咗 言語 上 嘅 鼓勵，長老 仲 可以 點樣 強化 弟兄 姊妹？

Jéung-lóuh hó-yíh díng-yéung yíh gú-laih yàhn ge fōng-sik tàih-chēut hyun-gou  
9. 長老 可以 點樣 以 鼓勵 人 嘅 方式 提出 勸告？

yàhn ge fōng-sik tàih-chēut hyun-gou Hái nī fōng-mihn fuhk-wuht hauh ge  
 人 嘅 方式 提出 勸告 。 喺 呢 方面 ， 復活 後 嘅  
 Yèh-sōu waih ngóh-deih laahp-hah giht-chēut ge bóng-yeuhng Kéuih yuhng  
 耶穌 為 我哋 立下 傑出 嘅 榜樣 。 佢 用  
 kèuhng-liht ge chou-chih heung Síu-a-sai-a máuh dī wuih-jung tàih-chēut  
 強烈 嘅 措辭 向 小亞細亞 某 啲 會眾 提出  
 hyun-gou Béi hyun-gou jī-chihñ kéuih sīn wān-wòh gám ching-jaan Yih-fāt-só  
 勸告 。 俾 勸告 之前 ， 佢 先 溫和 嘅 稱讚 以弗所 、  
 Biht-gā-mō tūhng Tēui-ngáh-tēui-lāai wuih-jung Kái-sih-luhk  
 別迦摩 同 推雅推拉 會眾 。（ 啟示錄 2:1-5,12,13,18,19）  
 Kéuih tūhng Lóuh-dái-gā wuih-jung góng Ngóh deui bīn-go yáuh sām-háuh  
 佢 同 老底嘉 會眾 講： “ 我 對 邊個 有 深厚  
 ge gám-chihng jauh jaak-beih bīn-go gún-gaau bīn-go Só-yih néih yiu yiht-sām  
 嘅 感情 ， 就 責備 邊個 ， 管教 邊個 。 所以 你 要 熱心 ，  
 yihk yiu fui-góí Kái-sih-luhk Jéung-lóuh heung yàhn tàih-chēut hyun-gou  
 亦 要 悔改 。”（ 啟示錄 3:19） 長老 向 人 提出 勸告  
 ge sih-hauh ying-góí haauih-faat Gēi-dūk ge bóng-yeuhng  
 嘅 時候 ， 應該 效法 基督 嘅 榜樣 。

## Mh-haih Jí-yáuh Jéung-lóuh Sín Yáuh Jaak-yahm Gú-laih Yàhn 唔係 只有 長老 先 有 責任 鼓勵 人

Gú-laih yàhn mh-haih jí-haih jéung-lóuh ge jaak-yahm Bóu-lòh hyun-mihn  
 10 鼓勵 人 ， 唔係 只係 長老 嘅 責任 。 保羅 勸勉  
 só-yáuh Gēi-dūk-tòuh yiu tái chihng-fong góng kèuhng-fa yàhn ge hóu-wah  
 所有 基督徒 要 “睇 情況 講 強化 人 嘅 好話 ，  
 sái tēng-gin ge yàhn dāk-yīk Yih-fāt-só-syū Múih yāt go yàhn dōu ying-góí  
 使 聽見 嘅 人 得益 ”。（ 以弗所書 4:29） 每 一 個 人 都 應該  
 máhn-yū gūn-chaat kèih-tā yàhn ge sēui-yiu Bóu-lòh tūhng Hēi-baak-lòih-yeuih ge  
 敏於 觀察 其他 人 嘅 需要 。 保羅 同 希伯來裔 嘅  
 Gēi-dūk-tòuh góng Néih-deih yiu géui-héi hah-sèuih ge sáu tihng-jihk  
 基督徒 講： “ 你哋 要 舉起 下垂 嘅 手 ， 挺直  
 yúhn-yeuhk ge sāt sāu-pihng néih-deih só jáu ge douh-louh sái bāi-geuk ge  
 軟弱 嘅 膝 ， 修平 你哋 所 走 嘅 道路 ， 使 跛腳 嘅  
 mh-wúih lát-káuh fāan-yih dāk-dou yī-jih Hēi-baak-lòih-syū  
 唔會 甩白 ， 反而 得到 醫治 。”（ 希伯來書 12:12,13）  
 Ngóh-deih só-yáuh yàhn jik-sí haih síu-pàhng-yáuh dōu hó-yih tūng-gwo gú-laih  
 我哋 所有 人 ， 即使 係 小朋友 ， 都 可以 通過 鼓勵  
 ge yihn-chih kèuhng-fa kèih-tā yàhn  
 嘅 言詞 強化 其他 人 。

Ngóh-deih múih yāt go yàhn hó-yih díng-yéung kèuhng-fa kèih-tā yàhn  
 10. 我哋 每 一 個 人 可以 點樣 強化 其他 人 ？



Máh-yíh-dahk jí-muih chàhng-gīng yáuh yāt dyuhn sih-gaan waahn yáuh  
 11 瑪爾特 \* 姊妹 曾經 有 一 段 時間 患 有  
 yík-wāt-jīng Kéuih sé-douh Yáuh yāt yaht ngóh kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh  
 抑鬱症 。 佢 寫道： “ 有 一 日， 我 祈求 耶和華  
 béi ngóh só-sēui ge gú-laih gān-jyuh jauh yuh dóu yāt wái nìhn-jéuh  
 俾 我 所需 嘅 鼓勵， 跟住 就 遇 到 一 位 年長

Bún-màhn yáuh-dī yàhn-méng haih fa-méng  
 \* 本文 有 啲 人名 係 化名。

Máh-yíh-dahk díng-yéung dāk-dou bōng-joh  
 11. 瑪爾特 點樣 得到 幫助？

Jouh fuh-móuh ge néih yáuh móuh fan-lih néih ge yìh-néuih heui gú-laih kèih-tā yàhn  
 做 父母 嘅， 你 有 冇 訓練 你 嘅 兒女 去 鼓勵 其他 人？  
 Chéng tái daih dyuhn  
 ( 請 睇 第 10 段 )





ge jí-muih Kéuih heung ngóh bíu-yihŋ wān-chihŋg tùhng lihŋ-sēut nī-go jing haih  
 嘅 姊妹。佢 向 我 表現 温情 同 憐恤，呢個 正 係  
 dōng-sìh ngóh fēi-sèuhŋg sēui-yiu ge Kéuih yihk dōu tùhng ngóh fān-héung kéuih  
 當時 我 非常 需要 嘅。佢 亦 都 同 我 分享 佢  
 jih-géi jōu-yuh gwo ge yāt-dī háau-yihm tùhng ngóh só gīng-lihk ge hóu  
 自己 遭遇 過 嘅 一啲 考驗，同 我 所 經歷 嘅 好  
 sēung-chíh Jī-hauh ngóh jauh gok-dāk móuh gam gū-duhk mōuh-joh lak Nī wái  
 相似。之後 我 就 覺得 有 咁 孤獨 無助 嘞。”呢 位  
 nihŋ-jéung jí-muih hó-nàhŋg m̀h jī-dou jih-géi só góng ge wah waih Máh-yih-dahk  
 年長 姊妹 可能 唔 知道 自己 所 講 嘅 話 為 瑪爾特  
 daai lèih gam daaih ge bōng-joh  
 帶 嚟 咁 大 嘅 幫助。



Bóu-lòh heung Fèih-laahp-béi wuih-jung ge só-yáuh sihnng-yùhn tàih-chēut  
 12 保羅 向 腓立比 會衆 嘅 所有 成員 提出  
 hyun-gou Yùh-gwó néih-deih kaau Gèi-dūk dāk-dou gú-laih chùhnng oi léuih dāk-dou  
 勸告：“ 如果 你哋 靠 基督 得到 鼓勵， 從 愛 裏 得到  
 òn-wai héung-yáuh suhk-lihnng ge gāau-yih sām-léuih wàaih-yáuh wān-chihng  
 安慰， 享有 屬靈 嘅 交誼， 心裏 懷有 温情  
 lihn-sēut jauh yīng-gōi sái ngóh ge héi-lohk yùhn-yùhn-chyùhn-chyùhn  
 憐恤， 就 應該 使 我 嘅 喜樂 完完全全。  
 Gám-yéung néih-deih yiu sī-séung sēung-tùhnng oi-sām sēung-tùhnng  
 噉樣， 你哋 要 思想 相同， 愛心 相同，  
 chàih-sām-yāt-yi séung-faat yāt-jí Fàahn-sih dōu m̀h-hóu hou-bihn jāng-sing  
 齊心一意， 想法 一致。 凡事 都 唔好 好辯 爭勝，  
 m̀h-hóu jih-mihng-bāt-fàahn yiu hīm-bēi tái kèih-tā yàhn béi jih-géi  
 唔好 自命不凡， 要 謙卑， 睇 其他 人 比 自己  
 yāu-yuht Gok-yàhn m̀h-hóu jí-gu jih-géi ge sih yihk yiu gu-kahp kèih-tā yàhn ge  
 優越。 各人 唔好 只顧 自己 嘅 事， 亦 要 顧及 其他 人 嘅  
 sih Fèih-laahp-béi-syū  
 事。”( 腓立比書 2:1-4)

Móuh cho ngóh-deih só-yáuh yàhn dōu yīng-gōi jeuhn-lihk gwāan-sām  
 13 冇 錯， 我哋 所有 人 都 應該 盡力 關心  
 kèih-tā yàhn yuhng chùhnng oi léuih dāk-dou ge òn-wai suhk-lihnng ge gāau-yih  
 其他 人， 用 “ 從 愛 裏 得到 [嘅] 安慰 ”、 “ 屬靈 嘅 交誼 ”  
 tùhnng-màaih wān-chihng lihn-sēut heui gú-laih ngóh-deih ge daih-hīng jí-muih  
 同埋 “ 温情 憐恤 ” 去 鼓勵 我哋 嘅 弟兄 姊妹。

## Sái Yàhn Dāk-dou Gú-laih Ge Fōng-faat 使 人 得到 鼓勵 嘅 方法

Ji-dou jih-géi hái suhk-lihnng seuhng bōng-joh gwo ge yàhn gai-juhk bóu-chih  
 14 知道 自己 嘅 屬靈 上 幫助 過 嘅 人 繼續 保持  
 jūng-jīng sái ngóh-deih dāk-dou hóu daaih ge gú-laih Si-tòuh Yeuk-hohn dōu yáuh  
 忠貞， 使 我哋 得到 好 大 嘅 鼓勵。 使徒 約翰 都 有  
 tùhnng-yeuhng ge gám-sauh kéuih wah Ngóh tēng-gín jih-géi ge yih-néuih on jān-léih  
 同樣 嘅 感受， 佢 話：“ 我 聽見 自己 嘅 兒女 按 真理  
 hàhnng-sih jauh móuh māt-yéh sih gang jihk-dāk ngóh gám-yān lak  
 行事， 就 冇 乜嘢 事 更 值得 我 感恩 嘞。”

Ngóh-deih hó-yih díng-yéung saht-chíhn Fèih-laahp-béi-syū ge yùhn-jāk  
 12,13. 我哋 可以 點樣 實踐 腓立比書 2:1-4 嘅 原則？

Sái yàhn dāk-dou gú-laih ge yāt go fōng-faat haih māt-yéh  
 14. 使 人 得到 鼓勵 嘅 一個 方法 係 乜嘢？

Yeuk-hohn-sāam-syū Hóu dô sîn-kēui dāk-jī jih-géi dô nihñ chihñ bōng-joh gwo ge  
( 約翰三書 4) 好 多 先驅 得知 , 自己 多 年 前 幫助 過 嘅  
yàhn yih-gā gai-juhk bōu-chih jūng-jīng yáuh-dī juhng sìhng-wàih sîn-kēui yāt-dihng  
人 而家 繼續 保持 忠貞 , 有啲 仲 成為 先驅 , 一定  
daaih sauh gú-laih Yùh-gwó yáuh go sîn-kēui gám-dou fūi-sām ngóh-deih bōng-joh  
大 受 鼓勵 。 如果 有 個 先驅 感到 灰心 , 我哋 幫助  
kéuih wùih-séung héi-lohk ge gīng-lihk jauh hó-yíh gú-laih dóu kéuih  
佢 回想 喜樂 嘅 經歷 就 可以 鼓勵 到 佢 。

Hóu dô fān-kēui gāam-dūk dōu góng gwo taam-fóng yùhn wuih-jung  
15 好 多 分區 監督 都 講 過 , 探訪 完 會眾  
jī-hauh nán-pa jí-haih sǎu dou yāt jēung gáan-dāan ge gám-jeh kā  
之後 , 哪怕 只係 收 到 一 張 簡單 嘅 感謝 卡 ,  
kéuih-deih tùhng taai-tái dōu wúih sauh dou gú-laih Jéung-lóuh dahk-pai  
佢哋 同 太太 都 會 受 到 鼓勵 。 長老 、 特派  
chyùhn-douh-yùhn sîn-kēui tùhng-màaih Baak-dahk-leih sìhng-yùhn jūng-jīng gám  
傳道員 、 先驅 同埋 伯特利 成員 忠貞 嘅  
waih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh Yùh-gwó ngóh-deih heung kéuih-deih bíu-sih  
為 耶和華 服務 。 如果 我哋 向 佢哋 表示  
gám-gīk kéuih-deih yāt-dihng wúih daaih sauh gú-laih  
感激 , 佢哋 一定 會 大 受 鼓勵 。

### Ngóh-deih Hó-yíh Dím-yéung Gú-laih Yàhn 我哋 可以 點樣 鼓勵 人

Ngóh-deih hó-nàhng yān-waih jih-géi m̀h sìhn-yū gāau-tàahm jauh gok-dāk  
16 我哋 可能 因為 自己 唔 善於 交談 , 就 覺得  
hóu nàahn gú-laih yàhn Kèih-saht gú-laih yàhn m̀h yāt-dihng yiu jouh hóu dô  
好 難 鼓勵 人 。 其實 , 鼓勵 人 唔 一定 要 做 好 多  
yéh Tùhng deui-fōng dá-jiu-fū gó-jahn wah m̀h dihng jí-haih yāt go mèih-siu jauh  
嘢 。 同 對方 打招呼 個陣 , 話 唔 定 只係 一 個 微笑 就  
hó-yíh gú-laih dóu deui-fōng Yùh-gwó kéuih tái lèih m̀h-haih gam hōi-sām  
可以 鼓勵 到 對方 。 如果 佢 睇 嚟 唔係 咁 開心 ,  
hó-nàhng haih yáuh sām-sih Nī-go sìh-hauh ngóh-deih lihng-ting kéuih góng-wah  
可能 係 有 心事 。 呢個 時候 , 我哋 聆聽 佢 講話  
jauh hó-yíh béi dóu kéuih hóu daaih ge ōn-wai Ngáh-gok-syū  
就 可以 俾 到 佢 好 大 嘅 安慰 。 ( 雅各書 1:19)

Ngóh-deih hó-yíh yuhng māt-yéh fōng-faat gú-laih gó-dī jūng-jīng sìh-fuhng Yèh-wòh-wàh ge yàhn  
15. 我哋 可以 用 乜嘢 方法 鼓勵 啲啲 忠貞 事奉 耶和華 嘅 人 ?

Ngóh-deih dím-yéung jouh jauh hó-yíh gú-laih dou yàhn  
16. 我哋 點樣 做 就 可以 鼓勵 到 人 ?

Yāt go nihñ-hēng ge daih-hīng giu-jouh Hāng-leih kéuih géi go gā-yāhn dōu  
 17 一 個 年 輕 嘅 弟 兄 叫 做 亨 利 ， 佢 幾 個 家 人 都  
 lèih-hōi jó jān-léih Kèih-jūng yāt go haih kéuih bàh-bā chàhng-gīng haih yāt wái  
 離 開 咗 真 理 。 其 中 一 個 係 佢 爸 爸 ， 曾 經 係 一 位  
 sauh yāhn jyūn-gīng ge jéung-lóuh Nī gihn sih lihng Hāng-leih daaih sauh dá-gík  
 受 人 尊 敬 嘅 長 老 。 呢 件 事 令 亨 利 大 受 打 擊 。

Yāt go nihñ-hēng daih-hīng hái gihk-douh dāi-lohk ge sih-hauh dím-yéung dāk-dou  
 17. 一 個 年 輕 弟 兄 嘅 極 度 低 落 嘅 時 候 點 樣 得 到  
 bōng-joh  
 幫 助 ？

Ngók-deih só-yáuh yāhn dōu  
 我 哋 所 有 人 都  
 hó-yíh wuh-sēung gú-laih  
 可 以 互 相 鼓 勵 ，  
 wuh-sēung kèuhng-fa  
 互 相 強 化  
 Chéng tái daih dyuhn  
 ( 請 睇 第 18 段 )





Yāt wái fān-kēui gāam-dūk yiu-chíng Hāng-leih heui ga-fē tēng noi-h-sām lihng-tíng  
 一位 分區 監督 邀請 亨利 去 咖啡 廳， 耐心 聆聽  
 kéuih bíu-daaht jih-géi sām yahp-mihn ge gám-sauh Hāng-leih sauh dou gú-laih  
 佢 表達 自己 心 入面 嘅 感受。 亨利 受 到 鼓勵  
 ji-hauh mihng-baahk dou jí-yáuh gai-juhk bóu-chìh yán-noih sìn hó-yíh bōng-joh  
 之後， 明白 到 只有 繼續 保持 忍耐 先 可以 幫助  
 gā-yàhn fāan-fāan jān-léih Kéuih chùhng Sī-pīn pīn Sāi-fāan-ngáh-syū  
 家人 返翻 真理。 佢 從 詩篇 46 篇、 西番雅書 3:17  
 tùhng Máh-hó-fūk-yām dāk-dou hóu daaih ge ōn-wai  
 同 馬可福音 10:29,30 得到 好 大 嘅 安慰。



18 Mäh-yih-dahk tùhng Hāng-leih ge laih-jí bíu-mihng ngóh-deih hó-yih hái  
 瑪爾特 同 亨利 嘅 例子 表明 , 我哋 可以 㗎  
 daih-hing jí-muih sēui-yiu ōn-wai ge sih-hauh gú-laih kéuih-deih Só-lòh-mùhn  
 弟兄 姊妹 需要 安慰 嘅 時候 鼓勵 佢哋 。 所羅門  
 wòhng wah Háu sihn wùih-daap jih-gok fūn-héi góng-wah hahp-sih jān-haih  
 王 話 : “ 口 善 回答 , 自覺 歡喜 ; 講話 合時 , 真係  
 méih-hóu Ngáahn-jing mihng-leuhng sām jauh fūn-héi yáuh hóu-siu-sik gwāt  
 美好 ! 眼睛 明亮 , 心 就 歡喜 ; 有 好消息 , 骨  
 yáh fūng-yeuhn Jām-yihnh Lihng-ngoih yuht-duhk Sáu-mohng-tòih  
 也 豐潤 。” ( 箴言 15:23,30) 另外 , 閱讀 《 守望台 》  
 waahk-jé jóu-jik ge móhng-jaahm hó-yih sái chihng-séuih dāi-lohk ge yàhn  
 或者 組織 嘅 網站 可以 使 情緒 低落 嘅 人  
 chùhng-sān jan-jok Bóu-lòh só góng ge wah bíu-mihng daaih-gā yāt-chàih  
 重新 振作 。 保羅 所 講 嘅 話 表明 , 大家 一齊  
 cheung Wòhng-gwok-sī-gō haih yāt go sái yàhn dāk-dou gú-laih ge fōng-faat Kéuih  
 唱 王國詩歌 係 一個 使人 得到 鼓勵 嘅 方法 。 佢  
 wah Yiu yuhng Sī-pīn jaan-méih Seuhng-dai ge sī-gō yèuhng-yaht yān-chih ge  
 話 : “ 要 用 詩篇 、 讚美 上帝 嘅 詩歌 、 洋溢 恩慈 嘅  
 suhk-lihng gō-kūk bāt-dyuhn béi-chí gaau-douh hyun-gaai chùhng sām-dái  
 屬靈 歌曲 , 不斷 彼此 教導 勸戒 , 從 心底  
 gō-juhng Yèh-wòh-wàh Gō-lòh-sái-syū Si-tòuh-hàhng-jyún  
 歌頌 耶和華 。” ( 歌羅西書 3:16; 使徒行傳 16:25)

19 Chèuih-jyuh Yèh-wòh-wàh ge daaih-yaht-jí làhm-gahn ngóh-deih gang-gā  
 隨住 耶和華 嘅 大日子 “ 臨近 ” , 我哋 更加  
 sēui-yiu wuh-sēung gú-laih Hēi-baak-lòih-syū Bóu-lòh wah Yiu bāt-dyuhn  
 需要 互相 鼓勵 。 ( 希伯來書 10:25) 保羅 話 : “ 要 不斷  
 béi-chí gú-laih wuh-sēung kèuhng-fa jauh hóu-chih néih-deih yih-gā só jouh  
 彼此 鼓勵 , 互相 強化 , 就 好似 你哋 而家 所 做  
 ge gám Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihnh-syū Yùh-gwó ngóh-deih on-jiu Bóu-lòh  
 嘅 嘅 。” ( 帖撒羅尼迦前書 5:11) 如果 我哋 按照 保羅  
 ge gin-yih heui jouh jauh wúih gám-dou fēi-sèuhng héi-lohk  
 嘅 建議 去 做 , 就 會 感到 非常 喜樂 。

Gaap Gwāan-yū gú-laih Só-lòh-mùhn wòhng díng góng Yuht Bóu-lòh tàih-chēut māt-yéh gin-yih  
 18. ( 甲 ) 關於 鼓勵 , 所羅門 王 點 講 ? ( 乙 ) 保羅 提出 乜嘢 建議 ?

Díng-gāai ngóh-deih yuht-lòih-yuht sēui-yiu wuh-sēung gú-laih Ngóh-deih ying-gōi díng-yéung jouh  
 19. 點解 我哋 越來越 需要 互相 鼓勵 ? 我哋 應該 點樣 做 ?



**Nìhn-hìng-yàhn**

**年輕人**，

**Néih Haih Maih Jeuhn-lihk**

**你 係 咪 盡力**

**Jèui-kàuh Suhk-lìhng Muhk-biu**

**追求 屬靈 目標 ？**

*Yiu jēung néih ge sih gāu-tok bēi Yèh-wòh-wàh néih ge*  
“要 將 你 嘅 事 交託 俾 耶和華，你 嘅

*gai-waahk jauh nàhng-gau sìhng-gūng* Jām-yìhn  
計劃 就 能够 成功。”—— 箴言 16:3

**Gá-chít néih yiu chòh chèuhng-tòuh bà-sih heui hóu yúhn**

假設，你 要 坐 長途 巴士 去 好 遠

**ge deih-fōng chāam-gā yāt go juhng-yiu wuht-duhng Hái**

嘅 地方 參加 一個 重要 活動。㗎

**1-3.** (甲) *Gaap Sô-yáuh nìhn-hìng-yàhn mihn-deui māt-yéh chihng-fong*  
所有 年輕人 面對 乜嘢 情況  
*gó-sìh wúih gám-dou mǎih-mòhng Chéng yuhng bēi-yuh syut-mìhng*  
嗰時 會 感到 迷茫？請 用 比喻 說明。

*Chéng tái hán fo-màhn hoi-tàuh ge tòuh-pín Yuht Māt-yéh hó-yíh*  
(請 睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片) (乙) 乜嘢 可以  
*bōng-joh nìhn-hēng Gēi-dūk-tòuh jok-chēut mihng-ji ge kyut-dihng*  
幫助 年輕 基督徒 作出 明智 嘅 決定？

**Cheung-sī**

**唱詩**

**135, 144** <sup>sáu</sup>  
首

**Néih Wúih Dím-yéung Wúih-daap**

**你 會 點樣 回答？**

**Nìhn-hìng-yàhn on-jiu**

年輕人 按照

**Jām-yìhn só góng ge jouh**  
箴言 16:3 所 講 嘅 做，

**hó-yíh dāk-dou māt-yéh yik-chyu**  
可以 得到 乜嘢 益處？

**Nìhn-hìng-yàhn hó-yíh nóuh-lihk**

年輕人 可以 努力

**jèui-kàuh māt-yéh muhk-biu**

追求 乜嘢 目標？

**Nìhn-hìng-yàhn hó-yíh dím-yéung**

年輕人 可以 點樣

**beih-míhn fān-sām**

避免 分心？



bā-sih jaahm néih gin dóu yàhn-sāan-yàhn-hóih yauh yáuh hóu dō m̃h tùhng ge bā-sih  
 巴士 站，你 見到 人山人海，又 有 好多 唔 同 嘅 巴士，  
 néih hó-nàhng wúih gok-dāk yáuh-dī mài-mòhng Hóu-joih néih ching-chó jī-dou jih-géi ge  
 你 可能 會 覺得 有啲 迷茫。好在 你 清楚 知道 自己 嘅  
 muhk-biū jauh-haih yiu wán dóu hó-yíh dou-daaht muhk-dik-deih ge bā-sih Daahn-haih  
 目標，就係 要 搵 到 可以 到達 目的地 嘅 巴士。但係，  
 yùh-gwó néih kàuh-kèih séuhng yāt bouh bā-sih yauh m̃h jī bouh bā-sih heui bīn-douh  
 如果 你 求其 上 一部 巴士，又 唔 知 部 巴士 去 邊度，  
 gám jauh hóu yùhng-yih hàahng cho fōng-heung  
 噉 就 好 容易 行 錯 方向。

2 Sāng-mihng jauh hóu-chíh yāt go chèuhng-tòuh léuih-chihng yih gām-yaht  
 生命 就 好似 一個 長途 旅程，而 今日  
 ge nihñ-hing-yàhn jauh hóu-chíh gó-dī yiu choh bā-sih ge sihng-haak Yàuh-yū mihñ-chihñ  
 嘅 年輕人 就 好似 啲 要 坐 巴士 嘅 乘客。由於 面前  
 yáuh hóu dō gēi-wuih tùhng syún-jaahk só-yíh hóu dō sih kéuih-deih wúih gám-dou  
 有 好多 機會 同 選擇，所以 好多 時 佢哋 會 感到  
 bāt-jī-só-chou Nihñ-hing-yàhn yùh-gwó néih ching-chó jī-dou jih-géi ge yàhn-sāng  
 不知所措。年輕人，如果 你 清楚 知道 自己 嘅 人生  
 muhk-biū haih māt-yéh jauh gang-gā yùhng-yih jouh kyut-dihng lak Néih yīng-gōi  
 目標 係 乜嘢，就 更加 容易 做 決定 喇。你 應該  
 syún-jaahk bīn-go fōng-heung nē  
 選擇 邊個 方向 呢？

3 Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap nī-go mahn-tàih yihk dōu wúih gú-laih néih hái  
 呢 篇 課文 會 回答 呢個 問題，亦 都 會 鼓勵 你 嘅  
 sāng-wuht gok fōng-mihñ lih-kàuh chéui-yuht Yèh-wòh-wàh Nī-go yi-meiñ jyuh hái  
 生活 各 方面 力求 取悅 耶和華。呢個 意味 住，嘅  
 gaau-yuhk jauh-yihp gā-tihng jaak-yahm dāng fōng-mihñ dōu yiu tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh  
 教育、就業、家庭 責任 等 方面 都要 聽從 耶和華  
 ge jī-yàhn jik-haih yiu jēui-kàuh suhk-lihng muhk-biū Nihñ-hing-yàhn chyùhn-sām sih-fuhng  
 嘅 指引，即係 要 追求 屬靈 目標。年輕人 全心 事奉  
 Yèh-wòh-wàh jauh hó-yíh kok-seun jih-géi wúih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge chi fūk héung-yáuh  
 耶和華，就 可以 確信 自己 會 得到 耶和華 嘅 賜福，享有  
 yāt go sihng-gūng ge yàhn-sāng Chéng duhk Jām-yihñ  
 一個 成功 嘅 人生。(請 讀 箴言 16:3)

## Dím-gáai Yiu Dihng-laahp Suhk-lihng Muhk-biū 點解 要 定立 屬靈 目標？

4 Jih-sai jauh dihnng-laahp suhk-lihng muhk-biū haih mihng-jī ge Dím-gáai Ngóh-deih  
 自細 就 定立 屬靈 目標 係 明智 嘅。點解？我哋

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
 4. 呢 篇 課文 會 討論 乜嘢？

wúih fān-sik sāam go yùhn-yān Tàuh léuhng go yùhn-yān wúih bōng-joh néih tái  
 會 分析 三 個 原因。頭 兩 個 原因 會 幫助 你 睇  
 chēut nòuh-lihk jēui-kàuh suhk-lihng muhk-biū hó-yíh dím-yéung kèuhng-fa jih-géi tùhng  
 出， 努力 追求 屬靈 目標 可以 點樣 強化 自己 同  
 Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih daih sāam go yùhn-yān kèuhng-diuh jih-sai dihng-laahp  
 耶和華 嘅 關係；第 三 個 原因 強調 自細 定立  
 suhk-lihng muhk-biū só daai lèih ge yīk-chyu  
 屬靈 目標 所 帶 嚟 嘅 益處。

Dihng-laahp suhk-lihng muhk-biū ge jyú-yiu yùhn-yān haih heung Yèh-wòh-wàh  
 5 定立 屬靈 目標 嘅 主要 原因 係， 向 耶和華  
 biu-mihng ngóh-deih gám-gik kéuih deui ngóh-deih biu-yihng ge oi tùhng kéuih  
 表明 我哋 感激 佢 對 我哋 表現 嘅 愛 同 佢  
 waih ngóh-deih só jouh ge yāt-chai Si-pīn jāp-bāt-jé wah Ngóh ngáahn-jūng ge méih-sih  
 為 我哋 所 做 嘅 一切。詩篇 執筆者 話：“我 眼中 嘅 美事，  
 jauh-haih gám-jeh Yèh-wòh-wàh Yèh-wòh-wàh a néih sái ngóh yān néih ge jok-wàih  
 就係 感謝 耶和華，…… 耶和華 啊，你 使 我 因 你 嘅 作為  
 yih fūn-héi ngóh yān néih sáu só jouh ge sih yih fūn-fū Si-pīn Nihn-hing-yàhn  
 而 歡喜；我 因 你 手 所 做 嘅 事 而 歡呼。”(詩篇 92:1,4) 年輕人  
 dōu yīng-gōi yihng-jān nám háh Yèh-wòh-wàh chi béi néih ge yāt-chai sāng-mihng  
 都 應該 認真 認 吓， 耶和華 賜 俾 你 嘅 一切 —— 生命、  
 seun-yéuhng Sing-gīng wuih-jung meih-lòih méih-hóu ge hēi-mohng Jí-yiu néih jèung  
 信仰、 聖經、 會眾、 未來 美好 嘅 希望。只要 你 將  
 suhk-lihng ge sih fong hái daih yāt wái jauh hó-yíh gang-gā chān-gahn Seuhng-dai yihk  
 屬靈 嘅 事 放 喺 第 一 位，就 可以 更加 親近 上帝，亦  
 dōu biu-mihng néih gám-gik Seuhng-dai chi béi néih gam dō fūk-fahn  
 都 表明 你 感激 上帝 賜 俾 你 咁 多 福分。

Daih yih go yùhn-yān haih néih yāt-daan hōi-chí nòuh-lihk jēui-kàuh suhk-lihng  
 6 第 二 個 原因 係，你 一旦 開始 努力 追求 屬靈  
 muhk-biū Yèh-wòh-wàh jauh wúih gei-jyuh néih só jouh ge sihn-gūng Néih tùhng  
 目標， 耶和華 就 會 記住 你 所 做 嘅 善工。你 同  
 Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih wúih yān-chí bin-dāk gang-gā chān-maht Si-tòuh Bóu-lòh  
 耶和華 嘅 關係 會 因此 變得 更加 親密。使徒 保羅  
 sihnng-nohk wah Seuhng-dai haih jing-yih ge jyuh-deui mēh-wúih mōhng-gei néih-deih só  
 承諾 話：“上帝 係 正義 嘅，絕對 唔會 忘記 你哋 所  
 jouh ge gūng-jok tùhng néih-deih waih kéuih ge méng só hín ge oi-sām  
 做 嘅 工作 同 你哋 為 佢 嘅 名 所 顯 嘅 愛心”。

---

Dihng-laahp suhk-lihng muhk-biū ge jyú-yiu yùhn-yān haih māt-yéh  
 5. 定立 屬靈 目標 嘅 主要 原因 係 乜嘢？

Gaap Jēui-kàuh suhk-lihng muhk-biū dím-yéung gā-sām ngóh-deih tùhng Yèh-wòh-wàh ge  
 6. (甲) 追求 屬靈 目標 點樣 加深 我哋 同 耶和華 嘅  
 gwāan-haih Yuht jih-sai jauh hó-yíh dihnng-laahp māt-yéh muhk-biū  
 關係？(乙) 自細 就 可以 定立 乜嘢 目標？

Hēi-baak-lòih-syū Mòuh-leuhn néih nihng-géi géi sai dōu hó-yíh dihng-laahp  
 ( 希伯來書 6:10) 無論 你 年紀 幾 細, 都 可以 定立  
 suhk-lihng muhk-bīu Hāak-leih-sī-dīng seui ge sih-hauh jauh kyut-sām yiu gīng-sèuhng  
 屬靈 目標。 克莉斯汀 10 歲 嘅 時候, 就 決心 要 經常  
 yuht-duhk yihn-doih jūng-buhk ge yàhn-maht sāng-pihng Tok-béi seui gó-jahn  
 閱讀 現代 忠僕 嘅 人物 生平。 托比 12 歲 個陣  
 gai-waahk hái sauh-jam jī-chih duhk saai sihnng bún Sing-gīng Māh-hāak-sai-móuh tùhng  
 計劃 啲 受浸 之前 讀 晒 成 本 聖經。 馬克西姆 同  
 mùih-múi Nohk-oi-máih sauh-jam ge sih-hauh fān-biht haih seui tùhng seui Jī-hauh  
 妹妹 諾愛米 受浸 嘅 時候 分別 係 11 歲 同 10 歲。 之後,  
 kéuih-deih léuhng go dōu laahp-hah muhk-bīu heui Baak-dahk-leih fuhk-mouh Waih-jó  
 佢哋 兩 個 都 立下 目標 去 伯特利 服務。 為咗  
 bōng-joh jih-géi gai-juhk nóuh-lihk jēui-kàuh nī-go muhk-bīu kéuih-deih jēung  
 幫助 自己 繼續 努力 追求 呢個 目標, 佢哋 將  
 Baak-dahk-leih sán-chíng-bíu tip hái ūk-kéih ge chèuhng seuhng Néih dōu hó-yíh nám háh  
 伯特利 申請表 貼 啲 屋企 嘅 牆 上。 你 都 可以 諗 吓,  
 bīn-dī suhk-lihng muhk-bīu deui néih lèih góng haih juhng-yiu ge yihn-hauh nóuh-lihk heui  
 邊啲 屬靈 目標 對 你 嚟 講 係 重要 嘅, 然後 努力 去  
 jēui-kàuh Chéng duhk Fèih-laahp-béi-syū  
 追求。( 請 讀 腓立比書 1:10,11)

Daih sām go yùhn-yān haih jih-sai dihng-laahp muhk-bīu hó-yíh bōng-joh ngóh-deih  
 7 第 三 個 原因 係, 自細 定立 目標 可以 幫助 我哋  
 hái sāng-wuht ge kèih-tā sih seuhng jok-chēut mihng-jī ge kyut-dihng Chīng-siu-nihng  
 啲 生活 嘅 其他 事 上 作出 明智 嘅 決定。 青少年  
 yiu hái gaau-yuhk jauh-yihp tùhng kèih-tā sih seuhng jouh kyut-dihng nī-go jauh  
 要 啲 教育、 就業 同 其他 事 上 做 決定, 呢個 就  
 hóu-chíh yāt go yàhn hái sahp-jih-louh-háu yiu syún-jaahk hàahng bīn tiuh louh Yùh-gwó néih  
 好似 一 個 人 啲 十字路口 要 選擇 行 邊 條 路。 如果 你  
 jī-dou bīn tiuh louh hó-yíh heui dou muhk-dīk-deih jauh hóu yùhng-yih jok-chēut syún-jaahk  
 知道 邊 條 路 可以 去 到 目的地, 就 好 容易 作出 選擇。  
 Tùhng-yeuhng yùh-gwó néih jī-dou jih-géi ge muhk-bīu haih māt-yéh jauh gang-gā  
 同樣, 如果 你 知道 自己 嘅 目標 係 乜嘢, 就 更加  
 yùhng-yih jok-chēut jīng-kok ge kyut-dihng Jām-yih wah Kāhn-fáhn yàhn gai-waahk  
 容易 作出 正確 嘅 決定。 箴言 21:5 話: “ 勤奮 人 計劃  
 jāu-chèuhng bīt jī sihnng-gūng Néih yuht jóu dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu jauh yuht  
 周詳, 必致 成功”。 你 越 早 定立 屬靈 目標, 就 越

---

Gaap Dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu hó-yíh díng-yéung bōng-joh yàhn gang-gā yùhng-yih  
 7,8. ( 甲 ) 定立 屬靈 目標 可以 點樣 幫助 人 更加 容易  
 jok-chēut kyut-dihng Yuht Díng-gái yāt go jí-muih dōng-chō fong-hei duhk daaih-hohk  
 作出 決定? ( 乙 ) 點解 一 個 姊妹 當初 放棄 讀 大學?

faai daaht-dou Daah-máh-leih-sī hái sahp-géi seui ge sih-hauh jauh-yiu jouh yāt go juhng-yiu  
快 達到 。 達瑪莉絲 喺 十幾 歲 嘅 時候 就要 做 一個 重要  
kyut-dihng Ngóh-deih lèih tái háh kéuih ge gīng-lihk  
決定 。 我哋 嚟 睇 吓 佢 嘅 經歷 。

Daah-máh-leih-sī hohk-jaahp sihn-g-jik yāu-sau Kéuih yùhn-sihng gēi-bún hohk-yihp  
8 達瑪莉絲 學習 成績 優秀 。 佢 完成 基本 學業  
jī-hauh bún-lòih hó-yíh dāk-dou yāt bāt jéung-hohk-gām heui daaih-hohk jyú-sāu  
之後 , 本來 可以 得到 一 筆 獎學金 去 大學 主修  
faat-leuht Daahn-haih kéuih fong-hei jó nī-go gēi-wuih syún-jaahk hái  
法律 。 但係 , 佢 放棄 咗 呢個 機會 , 選擇 喺  
ngáhn-hòhng gūng-jok Díng-gái Daah-máh-leih-sī wah Ngóh hóu sai-go jauh kyut-sām  
銀行 工作 。 點解 ? 達瑪莉絲 話 : “ 我 好 細個 就 決心  
yiu jouh sīn-kēui nī-go yi-meih jyuh ngóh mēh-wúih wán yāt fahn chyùhn-jik gūng-jok  
要 做 先驅 , 呢個 意味 住 我 唔會 搵 一份 全職 工作 。  
Yùh-gwó dāk-dou faat-leuht hohk-wái ngóh hó-nàhng wúih jaahn hóu dō chíng bāt-gwo  
如果 得到 法律 學位 , 我 可能 會 賺 好 多 錢 , 不過  
jauh hóu nàahn jouh bouh-fahn sih-gaan ge gūng-jok Daah-máh-leih-sī yih-gā yih-gīng  
就 好 難 做 部分 時間 嘅 工作 。” 達瑪莉絲 而家 已經  
jouh jó nìhn sīn-kēui kéuih yáuh móuh deui jih-géi sahp-géi seui gó-sih dihn-g-laahp ge  
做 咗 20 年 先驅 , 佢 有 冇 對 自己 十幾 歲 嗰時 定立 嘅  
muhk-bīu tùhng só jok ge kyut-dihng gám-dou hauh-fui Kéuih gai-juhkh wah Hái  
目標 同 所作 嘅 決定 感到 後悔 ? 佢 繼續 話 : “ 喺  
ngáhn-hòhng gūng-jok ge sih-hauh ngóh gīng-sèuhng yiu tùhng leuht-sī dá-gāu-douh  
銀行 工作 嘅 時候 , 我 經常 要 同 律師 打交道 。  
Yùh-gwó ngóh duhk faat-leuht ngóh ge gūng-jok jauh hó-nàhng haih kéuih-deih yih-gā  
如果 我 讀 法律 , 我 嘅 工作 就 可能 係 佢哋 而家  
jouh gán ge gūng-jok Kéuih-deih hóu dō yàhn dōu gūng-jok dāk mēh hoi-sām  
做 緊 嘅 工作 。 佢哋 好 多 人 都 工作 得 唔 開心 。  
Sēung-fáan ngóh ge sīn-kēui muhk-bīu bōng-joh ngóh mēh sēui-yiu gwo-douh waih sai-juhkh  
相反 , 我 嘅 先驅 目標 幫助 我 唔 需要 過度 為 世俗  
gūng-jok fàahn-nóuh Dō nìhn lòih waih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh sái ngóh dāk-dou hóu  
工作 煩惱 。 多 年 來 , 為 耶和華 服務 使 我 得到 好  
daaih ge héi-lohk  
大 嘅 喜樂 。”

Sai-gai gok-deih ge wuih-jung yáuh hóu dō nìhn-hīng-yàhn dōu jihk-dāk ngóh-deih  
9 世界 各地 嘅 會眾 有 好 多 年輕人 都 值得 我哋  
chūng-sām chīng-jaan Kéuih-deih seun-laaih Yèh-wòh-wàh chyùhn-sām jēui-kàuh  
衷心 稱讚 。 佢哋 信賴 耶和華 , 全心 追求

---

Díng-gái wuih-jung ge nìhn-hīng-yàhn jihk-dāk ngóh-deih chūng-sām chīng-jaan  
9. 點解 會眾 嘅 年輕人 值得 我哋 衷心 稱讚 ?

suhk-lihng muhk-biū Ni-dī nihñ-hīng-yàhn hái sāng-wuht seuhng dāk-dou hóu dō héi-lohk  
 屬靈 目標。呢啲 年輕人 喺 生活 上 得到 好多 喜樂，  
 tùhng-sih yihk dōu hohk-wúih dím-yéung hái gaau-yuhk jauh-yihp gā-tihng sāng-wuht  
 同時 亦 都 學會 點樣 喺 教育、就業、家庭 生活  
 dāng sih seuhng gān-chùhng Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn Só-lòh-mùhn wòhng wah Néih yiu  
 等 事 上 跟從 耶和華 嘅 指引。所羅門 王 話：“你 要  
 chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh hái néih só hàhng ge yāt-chai sih seuhng dōu yiu  
 全心 信賴 耶和華，…… 喺 你 所 行 嘅 一切 事 上 都要  
 làuh-yi kéuih kéuih bīt sāu-jihk néih ge louh Jām-yihñ Gēi-dūk-tòuh wuih-jung  
 留意 佢，佢 必 修直 你 嘅 路。”(箴言 3:5,6) 基督徒 會衆  
 ge nihñ-hīng-yàhn hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng fēi-seuhng bōu-gwai Yèh-wòh-wàh hóu oi  
 嘅 年輕人 喺 耶和華 眼中 非常 寶貴。耶和華 好 愛  
 kéuih-deih juhng wúih bōu-wuh jí-yáhn tùhng jūk-fūk kéuih-deih  
 佢哋，仲 會 保護、指引 同 祝福 佢哋。

## Jouh Hóu Jéun-beih Heung Yàhn Jok-gin-jing 做好準備向人作見證

Yāt go hái sāng-wuht seuhng jeuhn-lihk chéui-yuht Yèh-wòh-wàh ge nihñ-hīng-yàhn  
 10 一個 喺 生活 上 盡力 取悅 耶和華 嘅 年輕人  
 dahk-biht juhng-sih chyùhn-douh gūng-jok Yèh-sōu Gēi-dūk wah hóu-siu-sik bīt-sēui sīn  
 特別 重視 傳道 工作。耶穌 基督 話 “好消息 必須 先  
 chyùhn-pin maahn-gwok-maahn-juhk Máh-hó-fūk-yām Chyùhn-douh gūng-jok haih  
 傳遍 萬國萬族”。(馬可福音 13:10) 傳道 工作 係  
 dōng-mouh-jī-gāp só-yíh ngóh-deih yīng-gōi yíh nī-go gūng-jok waih sāng-wuht juhng-sām  
 當務之急，所以 我哋 應該 以 呢個 工作 為 生活 重心。  
 Néih hó mñ hó-yíh dihg-laahp muhk-biū yuhng gang-dō sih-gaan chyùhn-douh Néih hó mñ  
 你 可 唔 可以 定立 目標，用 更多 時間 傳道？你 可 唔  
 hó-yíh háau-leuih jouh sīn-kēui Yùh-gwó néih jouh chyùhn-douh gūng-jok mñ-haih jouh  
 可以 考慮 做 先驅？如果 你 做 傳道 工作 唔係 做  
 dāk hóu héi-lohk gám hó-yíh dím-yéung jouh Néih hó-yíh dím-yéung gang yáuh-haauh gám  
 得 好 喜樂，噉 可以 點樣 做？你 可以 點樣 更 有效 噉  
 jok-gin-jing Léuhng go gēi-bún fōng-faat hó-yíh bōng dóu néih hóu-hóu jéun-beih mñ-hóu  
 作見證？兩 個 基本 方法 可以 幫 到你：好好 準備；唔好  
 fong-hei tùhng yàhn fān-héung Sing-gīng seun-sik Jī-hauh néih hó-nàhng wúih yi-ngoih gám  
 放棄 同 人 分享 聖經 信息。之後 你 可能 會 意外 噉  
 faat-yihñ yùhn-lòih jouh chyùhn-douh haih gam hōi-sām ge  
 發現，原來 做 傳道 係 咁 開心 嘅。

10. (甲) Gaap Dím-gáai ngóh-deih yīng-gōi juhng-sih chyùhn-douh gūng-jok Yuht Ngóh-deih hó-yíh  
 點解 我哋 應該 重視 傳道 工作？(乙) 我哋 可以  
 dím-yéung yáuh-haauh gám jouh chyùhn-douh gūng-jok  
 點樣 有效 噉 做 傳道 工作？



Néih dím-yéung waih jok-gin-jing jowh jéun-beih  
你 點樣 為 作見證 做 準備 ?  
Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 11,12 段 )



Sáu-sín néih hó-yíh nám háh tùhng-hohk tūng-sèuhng wúih mahn dī mē mahn-tàih  
 11 首先，你可以諗吓同學通常會問啲咩問題，  
 yih-hauh sih-sín jouh hóu jéun-beih tái háh dím-yéung wùih-daap kéuih-deih Laih-yùh  
 然後事先做好準備，睇吓點樣回答佢哋。例如，  
 kéuih-deih hó-nàhng wúih mahn Néih dím-gái sēung-seun Seuhng-dai chyùhn-joih Hái  
 佢哋可能會問：“你點解相信上帝存在？”嘅  
 ngóh-deih ge móhng-jaahm yáuh yāt-dī mahn-jéung hó-yíh wùih-daap nī-go  
 我哋嘅網站 jw.org 有一啲文章可以回答呢個  
 mahn-tàih Néih hó-yíh dím-gík Sing-gīng Yúh Sāng-wuht Chīng-siu-nihh hái  
 問題。你可以點擊“聖經與生活”>“青少年”，嘅  
 yahp-mihn wán chēut Ngóh Waih-sahm-mō Sēung-seun Yáuh Seuhng-dai Nē Nī jēung  
 入面搵出“我為甚麼相信有上帝呢？”呢張  
 hohk-jaahp-dāan Hohk-jaahp-dāan hó-yíh bōng-joh néih yuhng jih-géi ge wah wùih-daap  
 學習單。學習單可以幫助你用自己嘅話回答  
 nī-go mahn-tàih Néih hó-yíh wahn-yuhng yahp-mihn ge sāam jit gīng-màhn tùhng yàhn  
 呢個問題。你可以運用入面嘅三節經文同人  
 tēui-léih Hēi-baak-lòih-syū Lòh-máh-syū Sī-pīn Néih hó-yíh yuhng  
 推理——希伯來書 3:4；羅馬書 1:20；詩篇 139:14。你可以用  
 nī-dī hohk-jaahp-dāan waih m̀h tùhng ge mahn-tàih jouh hóu jéun-beih Chéng duhk  
 呢啲學習單為唔同嘅問題做好準備。（請讀  
 Béi-dāk-chihh-syū  
 彼得前書 3:15）

Ji-yiu yáuh gēi-wuih néih jauh hó-yíh gú-lāih tùhng-hohk jih-géi làuh-láahm  
 12 只要有機會，你就可以鼓勵同學自己瀏覽 jw.org。  
 Lòuh-kā jauh-haih gám-yéung jouh ge Yáuh yāt chi séuhng-fo ge sih-hauh lóuh-sī tùhng  
 盧卡就係噉樣做嘅。有一次上課嘅時候，老師同  
 daaih-gā tóu-leuhn m̀h tùhng ge jūng-gaau Lòuh-kā làuh-yi dou gaau-fō-syū seuhng yāt-dī  
 大家討論唔同嘅宗教。盧卡留意到，教科書上一啲  
 deui Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge miuh-seuht m̀h jing-kok Séui-yihh Lòuh-kā yāt-hōi-chí  
 對耶和華見證人嘅描述唔正確。雖然盧卡一開始  
 yáuh-dī yàuh-yih daahn kéuih jeui-hauh dōu gú-héi yúhng-hei ching-kàuh lóuh-sī bēi gēi-wuih  
 有啲猶疑，但佢最後都鼓起勇氣請求老師俾機會  
 kéuih chihng-chīng nī-dī cho-ngh gít-gwó dāk-dou pāi-jéun Lòuh-kā m̀h-dāan-jí yáuh  
 佢澄清呢啲錯誤，結果得到批准。盧卡唔單止有  
 gēi-wuih gáai-sik kéuih ge seun-yéuhng yihk dōu heung chyùhn bāan gaai-siuh jó ngóh-deih ge  
 機會解釋佢嘅信仰，亦都向全班介紹咗我哋嘅  
 móhng-jaahm Jī-hauh lóuh-sī juhng heung chyùhn bāan tùhng-hohk bou-jí gūng-fo giu  
 網站。之後，老師仲向全班同學布置功課，叫

---

Gaap Nihh-hīng-yàhn hó-yíh dím-yéung jouh hóu jéun-beih heung yàhn jok-gin-jing  
 11,12. (甲) 年輕人可以點樣做好準備向人作見證？  
 Yuht Yāt go nihh-hīng-yàhn hái hohk-haauh dím-yéung bá-āk gēi-wuih jok-gin-jing  
 (乙) 一個年輕人喺學校點樣把握機會作見證？



kéuih-deih jih-géi tái baahk-báan duhng-wah-pin Bāt-yuhng Kyùhn-tàuh Yáh Hó-yíh Dá-baaih  
佢哋 自己 睇 白板 動畫片 “ 不用 拳頭 也 可以 打敗

Ok-ba Lòuh-kā hóu hoi-sām jih-géi heung daaih-gā jok jó yāt go méih-hóu ge gin-jing  
惡霸！” 盧卡 好 開心 自己 向 大家 作 咗 一個 美好 嘅 見證。

Yàhn-sāng ge léuih-tòuh mh-wúih júng haih yāt-fàahn-fūng-seuhn  
13 人生 嘅 旅途 唔會 總 係 一帆風順。

Tàih-mō-taai-hauh-syū Nàahn-tàih chēut-yihng ge sih-hauh chīn-kèih mh-hóu fong-hei  
( 提摩太後書 4:2) 難題 出現 嘅 時候, 千祈 唔好 放棄

néih ge muhk-bīu Kā-taap-làhm-nàh seui gó-jahn ge muhk-bīu haih heung múih yāt go  
你 嘅 目標。 卡塔琳娜 17 歲 嗰陣 嘅 目標 係, 向 每一 個

tùhng-sih jok-gin-jing Kā-taap-làhm-nàh dō chi sauh dou yāt go tùhng-sih móuh-yuhk  
同事 作見證。 卡塔琳娜 多次 受到 一個 同事 侮辱,

daahn-haih kéuih dōu móuh fong-hei jih-géi ge muhk-bīu Hái mh seuhn-leih ge chihng-fong  
但係 佢 都 冇 放棄 自己 嘅 目標。 㗎 唔 順利 嘅 情況

hah Kā-taap-làhm-nàh dōu bōu-chih lèuhng-hóu ge bán-hahng sái lihng yāt go  
下, 卡塔琳娜 都 保持 良好 嘅 品行, 使 另一 個

tùhng-sih Hon-sī làuh dāi sām-hāk ge yan-jeuhng Git-gwó Hon-sī hoi-chí tái ngóh-deih ge  
同事 漢斯 留 低 深刻 嘅 印象。 結果, 漢斯 開始 睇 我哋 嘅

chēut-báan-maht hohk-jaahp Sing-gīng hauh-lòih juhng sauh jó jam Kā-taap-làhm-nàh  
出版物, 學習 聖經, 後來 仲 受 咗 浸。 卡塔琳娜

yān-waih būn jó ūk só-yíh mh jī-dou hauh-lòih faat-sāng ge sih nihng hauh  
因為 搬 咗 屋, 所以 唔 知道 後來 發生 嘅 事。 13 年 後,

kéuih tùhng ūk-kéih-yàhn hái jeuih-wuih ge sih-hauh dāk-jī faat-bíu yín-góng ge daih-hing  
佢 同 屋企人 㗎 聚會 嘅 時候 得知, 發表 演講 嘅 弟兄

ging-yihng haih Hon-sī Hó-séung-yíh-jī Kā-taap-làhm-nàh yáuh géi-gam gīng-héi Yàuh-yū  
竟然 係 漢斯。 可想而知, 卡塔琳娜 有 幾咁 驚喜! 由於

Kā-taap-làhm-nàh móuh fong-hei heung tùhng-sih chyùhn-douh ge muhk-bīu git-gwó  
卡塔琳娜 冇 放棄 向 同事 傳道 嘅 目標, 結果

dāk-dou fēi-sèuhng daaih ge sihng-gwó  
得到 非常 大 嘅 成果!

## Chīn-kèih Mh-hóu Fàn-sām 千祈 唔好 分心

Ni pīn fo-màhn gú-laih néih hah dihg kyut-sām yuhng jih-géi ge yāt-sāng chyùhn-sām  
14 呢 篇 課文 鼓勵 你 下 定 決心, 用 自己 嘅 一生 全心

sih-fuhng Yèh-wòh-wàh nóuh-lihk jēui-kàuh suhk-lihng muhk-bīu Hó-nàhng néih sām-bīn  
事奉 耶和華, 努力 追求 屬靈 目標。 可能 你 身邊

---

Chihng-fong mh seuhn-leih ge sih-hauh dīm-gáai ngóh-deih mh yīng-gōi fong-hei  
13. 情況 唔 順利 嘅 時候, 點解 我哋 唔 應該 放棄?

Gaap Mihn-deui aat-lihk ge sih-hauh nihng-hing-yàhn yīng-gōi gán-gei māt-yéh  
14, 15. ( 甲 ) 面對 壓力 嘅 時候, 年輕人 應該 謹記 乜嘢?

Yuht Nihng-hing-yàhn hó-yíh dīm-yéung ying-fuh tùhng-bui aat-lihk  
( 乙 ) 年輕人 可以 點樣 應付 同輩 壓力?

yáuh-dī nihñ-hĩng-yàhn jí-haih gu jyuh hek-hot wuhn-lohk juhng giu màaih néih yāt-chàih  
有啲 年輕人 只係 顧住 吃喝 玩樂， 仲 叫 埋 你 一齊

heui Néih yīng-gōi chīng-chó bíu-mìhng jìh-géi ge laahp-chèuhng m̀h-wúih góí-bin Chéng nám  
去。你 應該 清楚 表明 自己 嘅 立場 唔會 改變。請 諗

háh fo-màhn hōi-tàuh bā-sih ge b́ei-yuh néih wúih m̀h wúih yān-waih gín dóu máuh bouh  
吓 課文 開頭 巴士 嘅 比喻， 你 會 唔 會 因為 見到 某 部

bā-sih seuhng ge sihng-haak wáan dāk hóu hōi-sām jauh mauh-mauh-yihñ séuhng-chē  
巴士 上 嘅 乘客 玩 得 好 開心 就 貿貿然 上車？

Chīn-kèih m̀h-hóu yān-waih tùhng-bui aat-lihk yìh fān-sām  
千祈 唔好 因為 同輩 壓力 而 分心。

Yáuh géi go fōng-faat hó-yìh bōng-joh néih yīng-fuh tùhng-bui aat-lihk Laih-yùh  
15 有 幾個 方法 可以 幫助 你 應付 同輩 壓力。例如，  
beih-hōi yùhng-yìh sauh dou yáuh-waahk ge wàahn-gíng Jām-yihñ Gán-gei  
避開 容易 受 到 誘惑 嘅 環境；(箴言 22:3) 謹記

heung tùhng-buhn aat-lihk wāt-fuhk wúih douh-jì māt-yéh hauh-gwó Gā-lāai-taai-syū  
向 同伴 壓力 屈服 會 導致 乜嘢 後果；(加拉太書 6:7)

Sihng-yihng jìh-géi sēui-yiu jí-yáhn hīm-bēi gám heung fuh-móuh tùhng lihng-sing  
承認 自己 需要 指引， 謙卑 嘅 向 父母 同 靈性

sihng-suhk ge daih-hĩng jí-muih chéng-gaau Chéng duhk Béi-dāk-chihñ-syū  
成熟 嘅 弟兄 姊妹 請教。(請 讀 彼得前書 5:5,6)

Hīm-bēi ge taai-douh tēui-sái Hāak-léih-si-tok-fū jip-sauh mihng-jì ge hyun-gou  
16 謙卑 嘅 態度 推使 克里斯托夫 接受 明智 嘅 勸告。

Hāak-léih-si-tok-fū sauh-jam jì-hauh móuh-géi-noih jauh hōi-chí gīng-sèuhng heui yāt gāan  
克里斯托夫 受浸 之後 冇幾耐， 就 開始 經常 去 一間

gihñ-sān sāt jouh wahn-duhng Gihñ-sān sāt ge yāt-dī nihñ-hĩng-yàhn yīu-chíng kéuih gā-yahp  
健身室 做 運動。 健身室 嘅 一啲 年輕人 邀請 佢 加入

kéuih-deih ge wahn-duhng kéui-lohk-bouh Hāak-léih-si-tok-fū tùhng yāt go jéung-lóuh góng  
佢哋 嘅 運動 俱樂部。 克里斯托夫 同一個 長老 講

nī gihñ sih Jéung-lóuh giu Hāak-léih-si-tok-fū hái jouh kyut-dihng jì-chihñ nám háh  
呢 件 事。 長老 叫 克里斯托夫 喺 做 決定 之前 諗 吓

yāt-dī chihñ-joih ge ngàih-hím lai-h-yùh wúih m̀h wúih sauh gihng-jāng jīng-sàhn yīng-héung  
一啲 潛在 嘅 危險， 例如 會 唔 會 受 競爭 精神 影響。

Bāt-gwo Hāak-léih-si-tok-fū dōu haih gā-yahp jó kéui-lohk-bouh Yāt dyuhn sih-gaan  
不過， 克里斯托夫 都 係 加入 咗 俱樂部。 一段 時間

gwo-hauh kéuih faat-yihñ kéuih chāam-gā ge wahn-duhng yáuh-dī bouh-lihk yìh-ché juhng  
過後， 佢 發現 佢 參加 嘅 運動 有啲 暴力， 而且 仲

hóu ngàih-hím Kéuih yauh tùhng géi go jéung-lóuh góng nī gihñ sih jì-hauh kéuih-deih dōu  
好 危險。 佢 又 同 幾個 長老 講 呢 件 事， 之後 佢哋 都

---

Yāt go daih-hĩng ge gīng-lihk díng-yéung bíu-mìhng hīm-bēi ge taai-douh wúih daai lèih yīk-chyū  
16. 一個 弟兄 嘅 經歷 點樣 表明 謙卑 嘅 態度 會 帶 嚟 益處？

gân-geui Sing-gīng heung kéuih taih-chēut hyun-gou Hāak-léih-si-tok-fū wah Yèh-wòh-wàh  
根據 聖經 向 佢 提出 勸告 。 克羅斯托夫 話：“ 耶和華  
tūng-gwo jéung-lóuh béi jó ngóh hóu-hóu ge gin-yíh Sēui-yíhn ngóh jī-chihhn móuh  
通過 長老 俾 咗 我 好好 嘅 建議 。 雖然 我 之前 有  
jīk-hāk jip-sauh daahn-haih jeui-jūng ngóh dōu tēng-chùhng jó Yèh-wòh-wàh ge hyun-gou  
即刻 接受 , 但係 最終 我 都 聽從 咗 耶和華 嘅 勸告 。”  
Néih yáuh móuh hīm-bēi gám jip-sauh mihng-jī ge hyun-gou  
你 有 冇 謙卑 嘅 接受 明智 嘅 勸告 ?

17 “ Nìhn-hīng-yàhn néih nìhn-hēng ge sìh-hauh yiu fūn-lohk Chan nìhn-siu ge  
年輕人 , 你 年輕 嘅 時候 要 歡樂 。 趁 年少 嘅  
yaht-jí néih ge sām jīk-gún hóu-hóu héung-sauh Chyùhn-douh-syū Yèh-wòh-wàh  
日子 , 你 嘅 心 即管 好好 享受 。”( 傳道書 11:9) 耶和華  
dik-kok hēi-mohng nìhn-hīng-yàhn hōi-sām faai-lohk Nī pīn fo-màhn kèuhng-diuh  
的確 希望 年輕人 開心 快樂 。 呢 篇 課文 強調  
jó nìhn-hīng-yàhn wohk-dāk faai-lohk ge yāt go fōng-faat jauh-haih chyùhn-sām jēui-kàuh  
咗 年輕人 獲得 快樂 嘅 一個 方法 , 就係 全心 追求  
suhk-lihng muhk-bīu jōuh yahm-hòh gai-waahk jī-chihhn yiu sīn háau-leuih Yèh-wòh-wàh ge  
屬靈 目標 , 做 任何 計劃 之前 要先 考慮 耶和華 嘅  
tái-faat Néih yuht jóu gám-yéung jōuh jauh yuht jóu tái-wuih dou Yèh-wòh-wàh ge  
睇法 。 你 越 早 嘅樣 做 , 就 越 早 體會 到 耶和華 嘅  
jī-yàhn bóu-wuh tùhng chi fūk Yiu chàhm-si Yèh-wòh-wàh tūng-gwo kéuih ge wah-yúh  
指引 、 保護 同 賜 福 。 要 沉思 耶和華 通過 佢 嘅 話語  
Sing-gīng béi néih ge mihng-jī hyun-gou yihk dōu yiu tēng-chùhng Sing-gīng ge  
聖經 俾 你 嘅 明智 勸告 , 亦 都 要 聽從 聖經 嘅  
gaau-douh chan nìhn-hēng ge yaht-jí jauh-yiu jéung néih wáih-daih ge Chong-jouh-jyú  
教導 , “ 趁 年輕 嘅 日子 , 就要 將 你 偉大 嘅 創造主  
gán-gei joih sām Chyùhn-douh-syū  
謹記 在 心 。”( 傳道書 12:1)

18 Chīng-chéun ge seui-yuht hóu dyún-jaahm Nìhn-hīng-yàhn hóu faai wúih jéung-daih  
青春 嘅 歲月 好 短暫 。 年輕人 好 快 會 長大  
sihng yàhn Hóu dō sihng-nìhn-yàhn dōu hauh-fui jīh-géi nìhn-hēng gó-jahn jēui-kàuh  
成 人 。 好 多 成年人 都 後悔 自己 年輕 個陣 追求  
jó cho-ngh ge muhk-bīu waahk-jé gān-bún móuh dihng-laahp yahm-hòh muhk-bīu Yùh-gwó  
咗 錯誤 嘅 目標 , 或者 根本 冇 定立 任何 目標 。 如果

---

Gaap Yèh-wòh-wàh hēi-mohng nìhn-hīng-yàhn gwo dím-yéung ge sāng-wuht Yuht Yáuh-dī  
17,18. ( 甲 ) 耶和華 希望 年輕人 過 點樣 嘅 生活 ? ( 乙 ) 有啲  
sihng-nìhn-yàhn hauh-fui māt-yéh Nìhn-hīng-yàhn hó-yíh dím-yéung beih-míhn nī júng chihng-fong  
成年人 後悔 乜嘢 ? 年輕人 可以 點樣 避免 呢 種 情況 ?  
Chéng géui-laih  
請 舉例 。

nihn-hing-yahn jeuhn-lihk jēui-kauh suhk-lihng muhk-biū mòuh-leuhn yih-gā dihng-haih  
 年輕人 盡力 追求 屬靈 目標， 無論 而家 定係  
 jēung-lòih kéuih-deih dōu wúih waih jih-géi ge kyut-dihng gám-dou sām-múhn-yi-jūk  
 將來， 佢哋 都 會 為 自己 嘅 決定 感到 心滿意足。  
 Mahk-a-nàh sahng-géi seui ge sih-hauh hái wahn-duhng fōng-mihn bíu-yihn chēut-sík só-yih  
 麥婭娜 十幾 歲 嘅 時候 嘅 運動 方面 表現 出色， 所以  
 sauh dou yiu-ching chāam-gā dūng-gwai ou-wahn-wúi Bāt-gwo kéuih syún-jaahk tàuh-sān  
 受 到 邀請 參加 冬季 奧運會。 不過， 佢 選擇 投身  
 chyùhn-sih chyùhn-douh gūng-jok nihn hau Mahk-a-nàh yī-yihn gán-sáu gōng-wái  
 全時 傳道 工作。 30 年 後， 麥婭娜 依然 緊守 崗位，  
 tùhng jeuhng-fū yāt-chàih chùhng-sih chyùhn-sih fuhk-mouh Kéuih wah Mihng-yuh  
 同 丈夫 一齊 從事 全時 服務。 佢 話：“名譽、  
 wihng-yiuh kyùhn-sai chòih-fu dōu bāt-gwo haih gwo-ngáahn-wahn-yin móuh māt ga-jihk  
 榮耀、 權勢、 財富 都 不過 係 過眼雲煙， 冇 乜 價值。  
 Sih-fuhng Seuhng-dai tùhng-màaih bōng-joh yahn chān-gahn Seuhng-dai sīn-ji haih jān-jing  
 事奉 上帝 同埋 幫助 人 親近 上帝 先至 係 真正  
 sùhng-gōu tùhng wihng-hàhng ge muhk-biū  
 崇高 同 永恆 嘅 目標。”

Wuih-jung ge nihn-hing-yahn kok-saht pui-dāk ching-jaan Néih-deih sihng-gūng  
 19 會衆 嘅 年輕人 確實 配得 稱讚。 你哋 成功  
 ying-fuh tiu-jin kyut-sām yuhng jih-géi ge yāt-sāng heui sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Néih-deih  
 應付 挑戰， 決心 用 自己 嘅 一生 去 事奉 耶和華。 你哋  
 dihng-laahp suhk-lihng muhk-biū yih-ché yih chyùhn-douh gūng-jok waih sāng-wuht  
 定立 屬靈 目標， 而且 以 傳道 工作 為 生活  
 juhng-sām Néih-deih hah dihng kyut-sām mih sauh sai-gaai ge sih ying-héung yih fān-sām  
 重心。 你哋 下 定 決心 唔 受 世界 嘅 事 影響 而 分心。  
 Néih-deih ge gūng-jok haih yáuh ga-jihk ge Daih-hing jí-muih hóu oi néih-deih yāt-dihng  
 你哋 嘅 工作 係 有 價值 嘅。 弟兄 姊妹 好 愛 你哋， 一定  
 wúih chyùhn-lihk jī-chih néih-deih Jí-yiu néih-deih chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh  
 會 全力 支持 你哋。 只要 你哋 全心 信賴 耶和華，  
 néih-deih ge gai-waahk jauh wúih sihng-gūng  
 你哋 嘅 計劃 就 會 成功。

Chan nihn-hēng ge sih-hauh jauh dihng-laahp suhk-lihng muhk-biū wúih yáuh māt-yéh yīk-chyu

19. 趁 年輕 嘅 時候 就 定立 屬靈 目標 會 有 乜嘢 益處？

